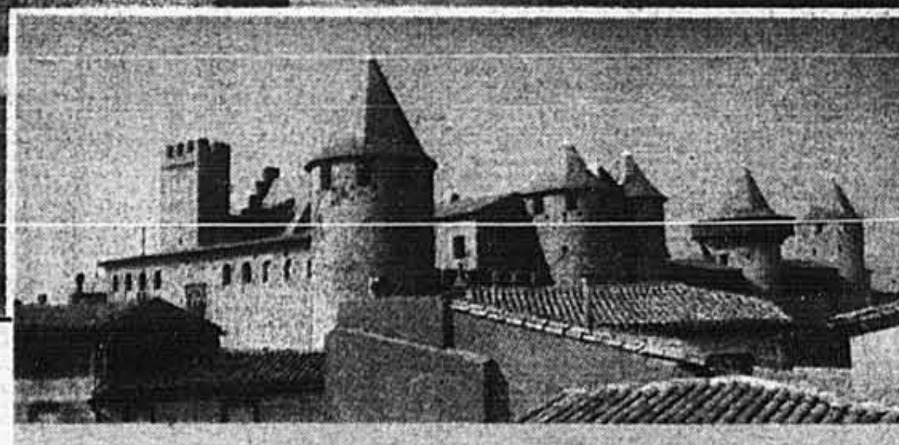
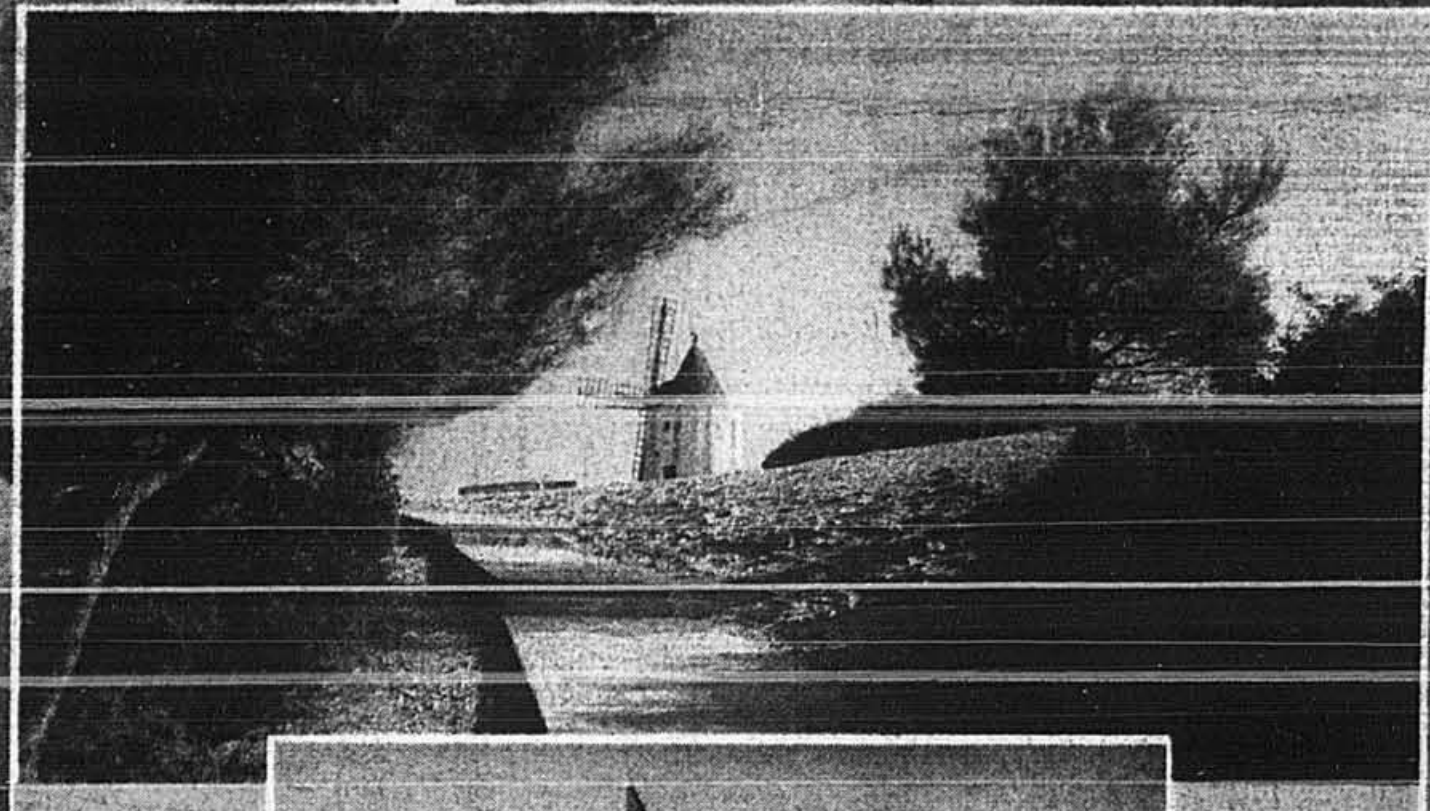
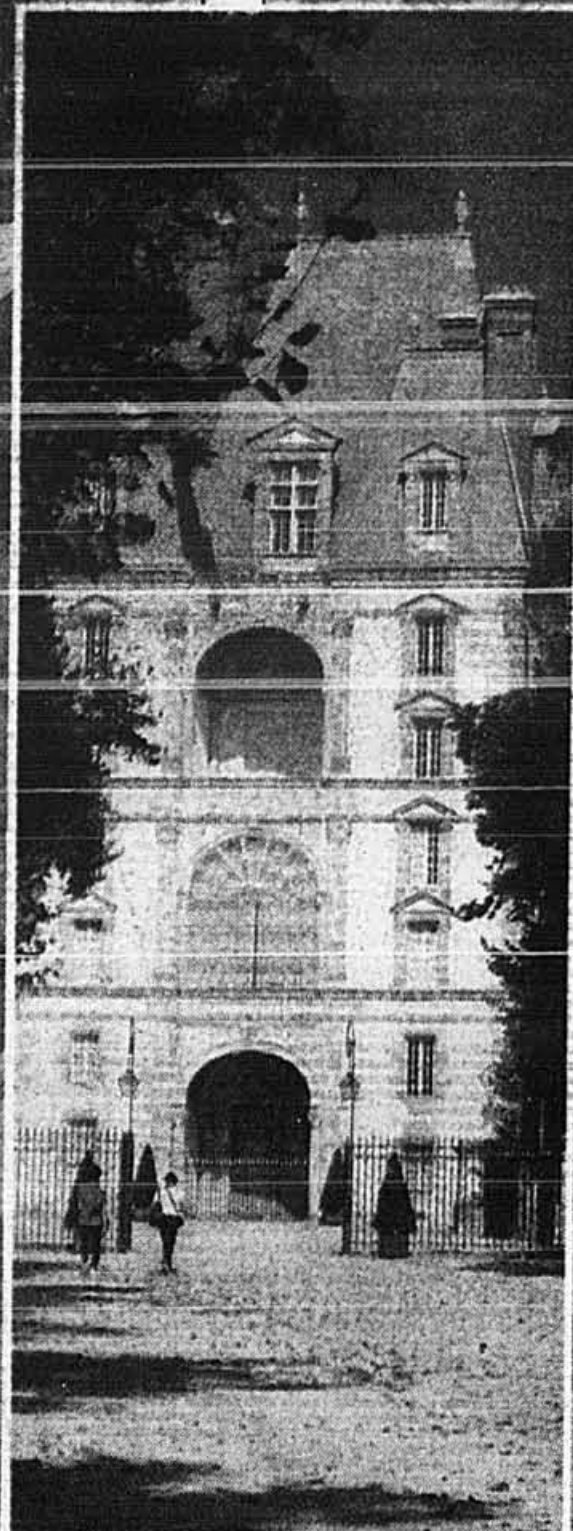
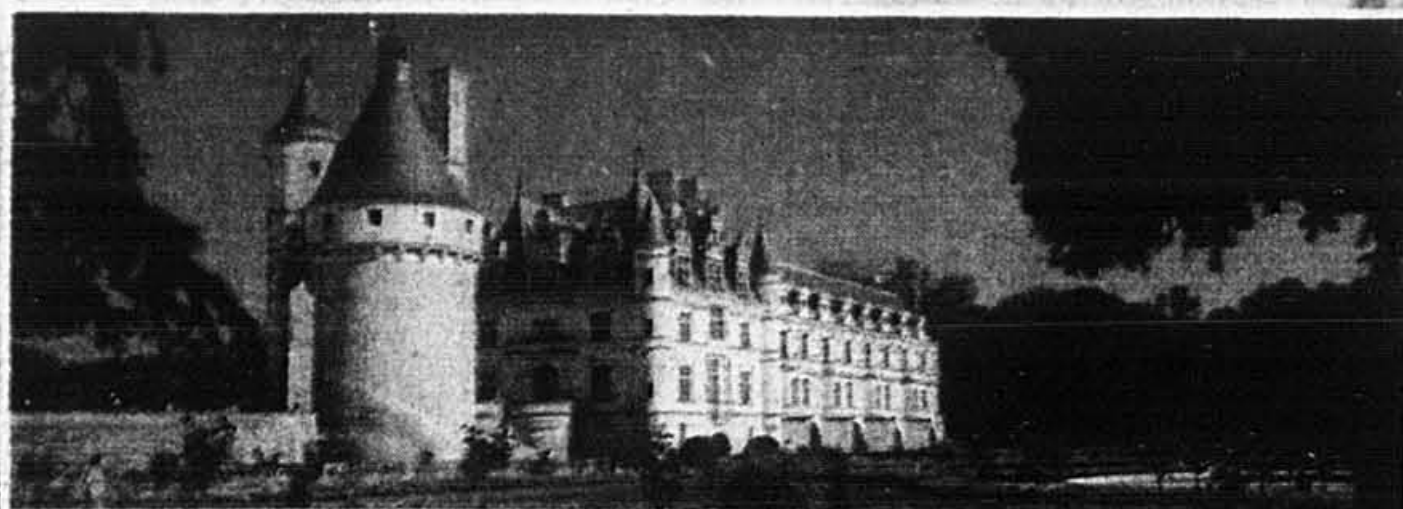


3000 km

SUR LES ROUTES DE FRANCE



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

On en rêve tous surtout à cette époque de l'année quand le printemps commence à semer ses rêves. Symbole de belles vacances, synonyme de ballades reposantes

dans une campagne qui réserve toujours des surprises, souvenir de festins pris dans des auberges sympathiques, la France attirera encore cette année des milliers de Québécois qui voudront participer aux fêtes marquant le Bicentenaire de sa Révolution. A ces Québécois nous proposons un parcours de 3000 km sur les plus belles routes de France.
NOS INFORMATIONS EN PAGES 3 ET 5

CONCEPTION GRAPHIQUE:
 RENÉE FLEURY

PHOTOS:
 FRANÇOIS TRÉPANIÉ

PARIS

FORMULE

EN MAI DE TOURBEC

Demandez la nouvelle brochure AVION +

369\$

HOTEL
 2 étoiles
 15\$ pour la 1ère nuit
 * Pour le personnel
 * Taxes d'aéroport
 * Taxes de port

MONTRÉAL
 593-1010
 288-4435
 662-7555
 493-3930
 842-1400
 466-4777
 342-2951

SHERBROOKE
 (819) 563-4474
QUÉBEC
 (418) 522-2791

EXTERIEUR,
 ligne **SANS FRAIS:**
 1-800-361-3709

Peinture de mœurs ferroviaires

Jean et Monique Tremblay sont des passionnés. Le programme de leur voyage de trois semaines en Europe est tracé d'avance. Ils commenceront par trois jours à Paris, pour visiter le nouveau Musée d'Orsay et renouer avec le Louvre. Ensuite, ils mettront le cap sur Amsterdam (le Rijksmuseum, bien sûr), non sans s'arrêter à Anvers (pour les Rubens) et à La Haye (Ah! ces Vermeer du Mauritshuis!) en chemin. De là, ils gagneront Munich sans tarder (la Pinacothèque). Deux jours plus tard, ils seront à Vienne. Une fois repus des Bruegel du Kunsthistorisches Museum, ils cingleront vers Florence. Quand ils auront terminé l'inventaire de la Galerie des Offices, ils gagneront Madrid au plus vite (le Prado), via, naturellement, la Fondation Maeght à St-Paul de Venise.

Pour ce faire, ils comptent louer une voiture. Moins versé qu'eux en peinture, le conseiller CLUB VOYAGES auquel ils exposent ce projet est tout aussi passionné. Son dada, c'est la rationalité en matière d'organisation de voyages. Aussi, a-t-il soin de leur représenter qu'ils feraient mieux de songer au train. Un moyen de transport qui leur conviendra parfaitement, puisqu'ils se cantonneront à la visite de grandes villes. Il leur évitera les fatigues de la conduite sur de longues distances et les im-

ponderables du stationnement urbain.

— L'Eurailpass, nous y avions pensé... fait Jean Tremblay, hésitant.

— Le train a un petit côté rétro qui convient très bien à notre goût pour la période Art Déco, remarque Monique qui n'a jamais entendu parler du TGV. Mais...

— Mais c'est plus cher, soupire son mari, d'un air mari. Et le conseiller CLUB VOYAGES de leur expliquer que, si l'Eurailpass de 21 jours en première classe leur coûtera, au départ, un peu plus cher qu'une voiture en achat-achat, la différence sera vite compensée, par les économies d'essence sur les 5 000 kilomètres de leur périple.

— Vous croyez? demandent les Tremblay presque convaincus.

— Dur comme (chemin de) fer, assure le conseiller CLUB VOYAGES. Et, pour prémunir leur adhésion encore bien fraîche contre tout risque de déraillement, il leur assène le coup de butoir.

— Et dans votre cas, il y a encore mieux que l'Eurailpass. Si j'ai bien calculé, sur trois semaines, vous n'en aurez que pour 8 ou 9 jours de déplacement. Donc, ce qu'il vous faut vraiment, c'est un Flexipass, qui vous coûtera 416\$ par personne, au lieu de 466\$. Il est valable sur tous les trains

de 17 pays européens, pendant 3 semaines, comme l'Eurailpass de 21 jours. À cette différence près qu'il tient compte du fait que les gens ne se déplacent pas nécessairement tous les jours. Il ne permet que neuf jours de voyage, mais cela convient très bien, dans votre cas.

— Ainsi, nous économiserons 140\$ par couple! remarque Jean Tremblay. Je pense que les Gagnon seront d'accord pour le train, eux aussi. Les Gagnon? demande le conseiller CLUB VOYAGES un peu désorienté, ce qui lui arrive rarement.

Ils préfèrent les impressionnistes aux peintres de Renaissance italienne et flamande, explique Monique Tremblay. Sans cette incompatibilité d'humeur, nous aurions peut-être voyagé ensemble.

— Si vous aviez voyagé ensemble, nous aurions pu envisager la possibilité d'un Eurail Saverpass qui procure, à moindre frais, les mêmes avantages que l'Eurailpass aux petits groupes de trois personnes ou plus, regrette le conseiller CLUB VOYAGES, qui est un artiste dans son domaine.

— Et moi qui croyais, qu'en fait de formules avantageuses en train, il n'y avait que l'Eurailpass! fait Monique Tremblay étonnée.

Les formules train / auto et train / auto / avion

Voici une dizaine d'années, Monique Tremblay aurait eu raison. Mais depuis, la gamme des produits «train» en Europe s'est bien diversifiée. On a introduit le Flexipass et l'Eurail Saverpass. Certains pays ont leur propre laissez-passer, moins cher que les Eurailpass, valables sur leurs réseaux intérieurs.

C'est le cas de la France, où la SNCF propose le France Railpass. Vendu en première ou en deuxième classe, il peut être utilisé pendant 4 jours non consécutifs (donc on peut s'arrêter en chemin) étalés sur une période de 15 jours de validité, ou pendant 9 jours étalés sur une période d'un mois. Si, aux effluves enivrants de la peinture européenne, les Tremblay avaient préféré ceux, tout aussi capiteux, de la Romanée Conti ou du Château Pétrus, le conseiller CLUB VOYAGES leur aurait sans doute recommandé la formule train / auto, pour couvrir les vignobles aux quatre coins de la France. Imaginez quelqu'un qui veuille visiter les vignobles de Bourgogne et du Bordelais. Le train (peut-être le TGV, dans ce cas)

l'amènera rapidement jusqu'à Dijon ou Beaune. À la gare, il prendra une voiture, plus commode pour sillonner les terroirs de la Côte de Nuit et de la Côte d'Or. En train, à nouveau, de Dijon à Bordeaux, une voiture lui permettra encore de zigzaguer de Margaux en St-Emilion.

Remarquablement économique, le forfait train / auto de la SNCF et d'Avis est disponible en version «quatre jours de train et trois jours de location de voiture» (il s'agit de journées non consécutives, mais le forfait doit être complété en 15 jours) ou en version «neuf jours de train et six jours d'auto» (devant être utilisé dans un délai d'un mois). Ainsi, une ou deux personnes pourront effectuer les longs parcours en train et parcourir les petites routes de campagne en voiture.

À ceux qui prévoient des trajets impliquant des distances encore plus considérables (par exemple, les oenophiles qui voudraient, en plus de la Bourgogne et du Bordelais, inventorier l'Alsace et la région des vins de Loire), le spécialiste suggérerait peut-être le forfait train / auto / avion. Il s'agit de la même formule que la précédente, à cette différence qu'elle permet également une ou deux journées d'avion.

Si, à l'instar des Tremblay ou de ces amateurs de grands crus, votre itinéraire européen est assez compliqué, consultez un conseiller CLUB VOYAGES, avant de choisir votre moyen de locomotion. Il vous mettra sur la bonne voie. Et ce sera peut-être une voie ferrée!

Le Conseiller

CLUB VOYAGES®

UN BON CONSEIL...



PARTEZ CONFIANT GRÂCE À VOTRE CONSEILLER

AVION

GROS PORTEUR (BOEING 747 OU LOCKHEED 1011)

VOL DIRECT

PARIS CONFORT

DÉPARTS	ADULTE	ENFANT (2-11 ANS)
28, 29, 30 AVRIL et 1er MAI	398\$	398\$
28 AVRIL AU 18 MAI	473	378
19 MAI AU 22 JUIN	520	473
23 JUIN AU 09 JUILLET	616	473
10 JUILLET AU 06 AOÛT	568	473
7 AOÛT AU 03 SEPT.	520	473
4 SEPT. AU 29 OCTOBRE	473	378

Prix par personne, taxes non comprises: 20,00 \$

Séjour: 1 à 9 semaines

PETIT PORTEUR (DC 8)

VOL DIRECT

DÉPARTS	REDUCTION: 30 \$ DÉPARTS DE MAI
DÉPARTS ET RETOURS EFFECTUÉS ENTRE LE 1 ^{er} MAI ET LE 25 SEPTEMBRE	399\$
RÉSERVEZ ET PAYEZ AVANT LE 30 AVRIL	

Prix par personne, taxes non comprises: 20,00 \$

Séjour: 1 à 4 semaines

VOLS

LES VOLS CLUB VOYAGES

L'EUROPE

AMSTERDAM	499\$
BRUXELLES	363\$
FRANCFORT	565\$
ROME	728\$
LONDRES	399\$

LE MONDE

SYDNEY	1603\$
AUCKLAND	1510\$
ABIDJAN	1030\$

Prix par personne. Taxes en sus. Les prix indiqués sont les tarifs minimums. Ils sont sujets à certaines conditions, à des changements sans préavis et sous réserve de disponibilité. Consultez le conseiller Club Voyages.



PARIS
369\$

PRIX PAR PERSONNE. DÉPARTS LES 29 AVRIL, 1, 8, 15, 22, 29 MAI. TAXES EN SUS. RÉSERVEZ ET PAYEZ AVANT LE 30 AVRIL.

LES CIRCUITS EN AUTOCAR

CIRCUIT FRANÇAIS ACCOMPAGNÉ EN CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE.

DÉPARTS GARANTIS TAXES INCLUSES

LIEU	DURÉE	PRIX
RIVIERA CÔTE D'AZUR	(16 JOURS) 28 AVRIL	1795\$ 1745\$
BAVIÈRE/TYROL SUISSE	(18 JOURS) 27 MAI	2295\$ 2245\$
ANGLETERRE ÉCOSSE/IRLANDE	(20 JOURS) 27 MAI	2990\$ 2940\$

Prix par personne, base 2 personnes.

Tous les petits déjeuners.

Tour de ville ou d'orientation dans la majorité des villes accompagnée d'un guide francophone.

Consultez le conseiller Club Voyages pour connaître l'itinéraire détaillé.

REVENIR DE 100\$ PAR COUPLE
SI RÉSERVÉ AVANT LE 15 MAI 1989

AUTO

FIAT

1^{er} CONSTRUCTEUR EUROPEEN

«ACHAT-RACHAT»

LOCATION DE VOITURES

MODELE	23 JOURS	2 SEMAINES
FIAT PANDA	280\$	210\$
FIAT UNO	310\$	230\$
FIAT TIPO	420\$	280\$

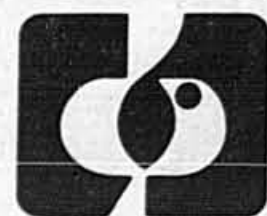
- Radio AM/FM
- Tout compris

Prix par personne, base 2 personnes ayant acheté 2 billets PARIS CONFORT tarif adulte. Prix disponibles pour 3 et 4 passagers de même que pour d'autres catégories de FIAT.

LE SUD À MINI-PRIN CLUB VOYAGES

	a partir de
PUERTO PLATA/HÔTEL RADISSON	399\$
PUERTO LA CRUZ/HÔTEL RIVIERA	429\$
MARGARITA/HÔTEL MARGARITA BEACH PLAZA	389\$
ACAPULCO/HÔTEL COPACABANA	399\$
CANCUN/HÔTEL VIVA	439\$

Prix par personne, en occupation double. Taxes et service en sus. Valable pour des départs entre le 29 avril et le 26 août. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou hôtels au moment de la réservation. Prix sujet à changement sans préavis. Consultez le conseiller CLUB VOYAGES pour connaître toutes les conditions.



CLUB VOYAGES®

Le Conseiller

AVEC CLUB VOYAGES, VOUS AVEZ L'OPTION DE VOYAGER EN AVION GROS PORTEUR AVEC DES COMPAGNIES AÉRIENNES DE RÉPUTATION INTERNATIONALE: AIR CANADA/AIR TRANSAT/AIR FRANCE/KLM/SABENA/BRITISH AIRWAYS

LES CONSEILLERS CLUB VOYAGES CONNAISSENT BIEN L'EUROPE. ILS REPRÉSENTENT LA PLUS GRANDE PART DE CE MARCHÉ AU QUÉBEC DEPUIS PLUS DE 15 ANS.

IL Y A PLUS DE 90 AGENCES CLUB VOYAGES DONT UNE PRÈS DE CHEZ VOUS!

MONTRÉAL ET RÉGION

AMHURST
JEAN-TALON
CLUB VOYAGES
ALTIITUDE
(514) 332-1970
CLUB VOYAGES
JOSEF
(514) 270-4105
CLUB VOYAGES
LAURENCE
(514) 381-5265
CLUB VOYAGES
LASER
(514) 336-7080
CLUB VOYAGES
P.M.
(514) 388-9241
CENTRE-EST
ROSEMONT
CLUB VOYAGES
DE MAISONNEUVE
(514) 253-0900
CLUB VOYAGES
ROSEMONT
(514) 376-5910
CLUB VOYAGES
YVON DUPLIS
(514) 523-2143
CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES
CENTRE-VILLE
(514) 849-7521
CLUB VOYAGES
FLORA DE LYX
(514) 288-7107

CLUB VOYAGES
METRO-BEHR
(514) 288-8688
CLUB VOYAGES
UNIVERSITÉ
(514) 844-2831
CLUB VOYAGES
VOYABEC
(514) 288-2322
CÔTE-DES-NEIGES
LACHINE
(514) 637-5543
OUTREMENT
CLUB VOYAGES
(514) 274-4454
PLATEAU
MONT-ROYAL
CLUB VOYAGES
(514) 527-8881
CLUB VOYAGES
DU PLATEAU
(514) 521-3220
CLUB VOYAGES
POINT-ÀUX-TREMBLES
CLUB VOYAGES
AUX-TREMBLES
(514) 642-3440
ST-LAURENT
CLUB VOYAGES
DUMERIVY
(514) 331-1136

ST-ÉLÉONARD
CLUB VOYAGES
AUREVOIR
(514) 722-1128
STE-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES
JACQUELINE
(514) 451-2060
BROSSARD
CLUB VOYAGES
SVP
(514) 465-1105
CHAMBLY
CLUB VOYAGES
DANIEL
(514) 658-0654
COHANVILLE
CLUB VOYAGES
TRANSAITLAN-
TIQUES
(514) 263-7100
GRANDY
CLUB VOYAGES
PRINCESSE
(514) 372-4444
GREENFIELD
PARK
CLUB VOYAGES
CARTEIR
(514) 872-1272
LALAM
CLUB VOYAGES
LALAM
(514) 687-5900
CLUB VOYAGES
MER ET MONDE
(514) 661-6003

LONGUEUIL
CLUB VOYAGES
MISTRAL
(514) 670-4066
MARIVILLE
CLUB VOYAGES
SYLVIE SOLEIL
(514) 460-4471
REPENTIGNY
CLUB VOYAGES
ROBILLOD
(514) 585-2854
ST-ÉUSTACHE
CLUB VOYAGES
L. RENAUD
(514) 472-7112
ST-HILAIRE
BELOIR
(514) 464-8161
ST-HUBERT
CLUB VOYAGES
ATOU
(514) 373-5452
ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES
BOISLARD
(514) 467-7984
ST-JEAN-SUR-RICHIEUX
CLUB VOYAGES
EDEN
(514) 348-9291

SOREL
CLUB VOYAGES
AIR-MER
(514) 742-0426
TERREBONNE
CLUB VOYAGES
NOVADIS
(514) 471-1266
VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES
ATOU
(514) 373-5452
VARENNES
CLUB VOYAGES
DU PLATEAU
(514) 852-0605

PROVINCE
DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES
AGATHE LECLERC
(819) 477-3383
JOLIETTE
CLUB VOYAGES
ALBATROS
(514) 759-5551
ST-JÉRÔME
CLUB VOYAGES
JARDI
(514) 436-3520
VICTORVILLE
CLUB VOYAGES
MERISOL
(819) 758-8225

ET DANS 33 AUTRES VILLES

PERMIS DU QUÉBEC



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

■ On peut imaginer mille et un parcours lorsqu'on prépare un voyage en France. Ce pays possède tant de richesses culturelles, tant de curiosités naturelles ou historiques, qu'il devient parfois fort difficile de décider quelles régions y visiter.

C'est dans cet esprit que devrait être examiné l'itinéraire que nous vous proposons aujourd'hui en page 5. Nous ne le prétendons pas parfait, nous le savons incomplet puisqu'il ne couvre pas certaines régions bien connues comme la Bretagne ou la Normandie, mais il fallait faire des choix, et ceux que nous avons faits nous apparaissent fort valables.

Libre à vous de changer cet itinéraire ou de le garder tel quel. Tout dépend de vos intérêts, de vos goûts et des régions que vous avez déjà visitées ou que vous ne connaissez pas encore.

Cet itinéraire permettra de se familiariser avec les régions suivantes: la Loire, le Périgord, le Languedoc-Roussillon, la Provence, la vallée du Rhône, la Bourgogne et l'Île-de-France. Il ne touche ni le nord, ni l'ouest de la France. Il ne pourra donc exaucer les vœux de ces amateurs de marathon qui veulent tout voir en peu de jours. Il répondra cependant aux attentes des touristes qui en sont à leur premier voyage en France et de ceux qui voudraient visiter ou revoir des régions populaires comme la Loire ou qui voudraient en découvrir de moins connues comme le Périgord. Il n'empêche pas non plus d'en ajouter, d'en éliminer...

Combien de temps?

C'est un parcours que l'on peut faire en 18 jours ou même moins. Sans s'essouffler, en se gardant suffisamment de temps pour flâner, en dépit de quelques étapes plus fatigantes que d'autres. Il s'adresse donc à des gens qui ont au moins trois semaines de vacances et qui projettent de louer une auto ou de participer à un programme achat-rachat.

On remarquera qu'il exclut en

partie les grandes villes, mettant davantage l'accent sur la campagne française. C'est pour cette raison qu'à l'arrivée il ne prévoit aucun arrêt à Paris. On se réserve le stress de la Ville lumière pour la fin. C'est un choix.

Encore là, ce programme peut être chambardé. Si c'est le cas, si par exemple on ajoute trois ou quatre jours à Paris aux deux déjà prévus à la fin du voyage ou vice-versa, il y aurait peut-être lieu de ne louer l'auto que pour deux semaines plutôt que trois. Pourquoi d'ailleurs s'embarasser d'une auto à Paris lorsqu'il est si facile et si agréable de la visiter à pied en employant des moyens de transport comme l'autobus et le métro?

Des étapes moins chargées

Ce voyage prévoit quelques étapes moins chargées pour se reposer et se détendre notamment à La Rochelle, Rocamadour et Châteauneuf-du-Pape. Ceux qui voudraient se reposer davantage, par exemple au bord de la mer, pourraient très bien éliminer les jours de repos prévus à Châteauneuf-du-Pape et les ajouter à Sète (près des plages de la Méditerranée à ne pas fréquenter cependant l'été) ou encore à l'Île de Ré (au bord de l'Atlantique) ou, au fait, l'on trouve plusieurs auberges fort sympathiques.

Au sujet des itinéraires quotidiens, soulignons que les kilomètres indiqués pour chaque étape ne s'appliquent pas nécessairement à la distance qui sépare les villes citées comme point de départ et d'arrivée. Ils incluent évidemment d'autres visites et excursions qu'il serait trop long de toutes énumérer. Ces chiffres sont donc cités à titre indicatif.

Quand

À ceux qui en seraient à leur premier voyage, rappelons que les meilleurs mois pour visiter la France demeurent ceux de mai et juin, et septembre et octobre, alors que les Français ne sont pas en vacances.

En juillet et août, les hôtels, surtout à l'extérieur des grandes villes, affichent souvent complets et, dans le sud de la France, la circulation devient un véritable

cauchemar. Dans les grandes stations de villégiature du Languedoc comme celles de Cap d'Agde et de Grande-Motte au bord de la Méditerranée, les foules deviennent affolantes, aux portes des restaurants ce sont les queues interminables et il n'est pas rare de voir des vacanciers forcés de coucher dans leur auto. Tout cela à cause de cette vieille tradition qui fait qu'à chaque année les Français prennent tous leurs vacances en même temps. Une tradition dont bien des Français souhaitent la disparition, y compris des experts comme le président du Comité régional du Tourisme du Languedoc, M. Raymond Dugrand, qui m'avouait bien franchement, lors d'un voyage l'an dernier, que «les Français faisaient preuve de stupidité en prenant tous leurs vacances en même temps».

Les coûts

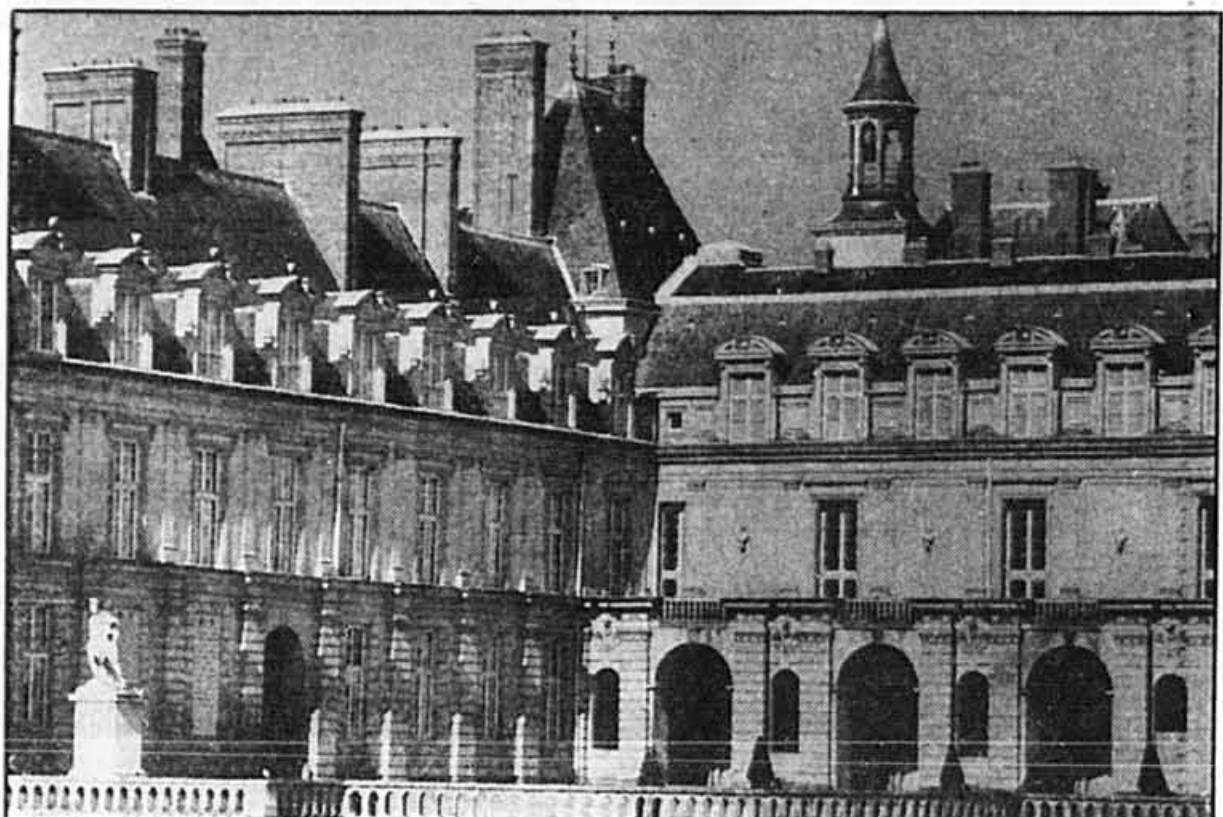
Combien peut coûter un tel voyage pour deux personnes? Prévoyez une dépense de \$4 500 à \$5 000 dépendant de vos dates de départ. Voici quelques prix que nous donnons à titre indicatif. Pour le transport aérien, vous payerez autour de \$535 par personne jusqu'au 17 juin et entre \$580 et \$628 en juillet et août. Pour la voiture, avec un plan achat-rachat, les prix (pour deux) tournent autour de \$700 pour une Renault 5 SL Spring et passent à \$775 et plus pour des modèles de plus haute gamme. Pour la location d'une Fiat Panda, les prix sont un peu moins chers, autour de \$280 par personne pour 23 jours.

Rappelons que l'auto demeure le moyen de transport par excellence pour découvrir un pays comme la France. Elle permet de voyager à son propre rythme et elle donne accès aux régions les moins fréquentées et souvent les plus pittoresques. C'est probablement pour cette raison qu'elle est si populaire auprès des Canadiens qui y font un voyage. Les programmes achat-rachat des compagnies Renault et Fiat en sont un exemple. L'an dernier, près de 10 000 Canadiens s'en sont prévalus.

Au chapitre de l'hébergement, vous trouverez peut-être des hôtels à \$35 et moins pour deux personnes mais rappelez-vous qu'il s'agit d'hôtels deux étoiles. Pour des hôtels de meilleure catégorie, les prix grimpent



Le Vieux pont d'Albi



Le château de Fontainebleau

immédiatement à \$75 et plus. Si vous ajoutez à ces prix les dépenses pour les repas vous arriverez facilement à un chiffre de \$150 et plus par jour pour deux personnes. L'essence? Entre \$100 et \$150 pour trois semaines dépendant du type de voiture.

Le Bicentenaire
Les touristes seront probablement fort nombreux en

France cette année à cause des fêtes marquant le Bicentenaire de sa Révolution. L'an dernier, plus de 450 000 Canadiens y ont fait un voyage. De ce nombre, de 60 à 70 p. cent étaient des Québécois. Y aura-t-il une augmentation sensible cette année? Les demandes d'information qui affluevent à l'Office du Tourisme français le laissent croire. On y reçoit tous les jours près de 500

demandes de renseignements par écrit et 200 par téléphone.

Renseignements touristiques

Représentation française du Tourisme au Canada, 1981, ave. McGill College, Montréal, Québec, H3A 2W9. Tel: (514) 288-4264

L'ÉGYPTE À SON MEILLEUR

23 jours du 7 au 29 juillet pour aussi peu que **2 700\$**

Forfait inclut:

- Vol en gros porteur British Airways
- Hôtel de luxe Sheraton durant tout le séjour
- Croisière sur le Nil
- Bateau Sheraton pour 4 nuits
- Mer Rouge pour 6 nuits
- Alexandrie pour 3 nuits
- Caire pour 8 nuits
- Tous les transferts
- 43 repas
- Accompagnateur de Montréal
- Plusieurs excursions

VOYAGES ROUTAIR
Place Bonaventure 871-0010
Permis du Québec

CAMÉRA GRATUITE

PRIX IMBATTABLE... 299\$
MARGARITA... ACAPULCO... CUBA... CANCUN... SOSUA...
FAITES VOTRE CHOIX... Avion/Hôtel pour une semaine

PARIS LONDRES ROME NEW YORK LOS ANGELES LARNACA
359\$ 397\$ 597\$ 99\$ 397\$ 799\$

VOLS SEULEMENT

MIAMI BEACH A/H 1 sem. 249\$ NICE A/H 1 sem. 699\$
ORLANDO A/H 1 sem. 369\$ Départ à partir du 21 juin

PORTUGAL 2 sem. 769\$ HAWAII à partir de 899\$
A/H/Auto dép. jusqu'au 25 mai

MAROC A/H 2 sem. 739\$ L'ÎLE LA PLUS PRÈS DE LA GRÈCE
avec repas et vin, B747 CHYPRE A/App. 2 sem. 998\$

CIRCUIT AUTOBUS DELUXE POUR LA FÊTE DE DOLLARD LE 19-22 MAI 129\$ c'dn o.d.
LAKE GEORGE 3 nuits/croisière/reception vin et fromage
ATLANTIC CITY 2 nuits/10\$ jetons pour le casino

CÔTE-DES-NEIGES 735-4526 av. des PINS E. 849-9229
de MAISONNEUVE O. 932-2411 274-3689
LONQUÉVILLE 646-6245 664-2724
VALLEYFIELD 1-371-1331 EXT. DE MTL 1-800-361-9830
Taxes et services en sus Permis du Québec

*Pour chaque réservation sur l'un de nos forfaits.

Paris à la carte! 398\$ à partir de

DATES DE DÉPARTS

du 28 avril au 18 mai à partir de **463\$ 398\$**

du 19 mai au 22 juin à partir de **509\$ 398\$**

du 23 juin au 9 juillet à partir de **599\$ N/D**

du 10 juillet au 6 août à partir de **556\$ 398\$**

du 7 août au 3 sept. à partir de **509\$ 398\$**

Certaines restrictions s'appliquent. Taxes en sus.
Pour les prix à 398\$: doit être payé avant le 30 avril.

AUTOS: 3 semaines (base double) 220\$
(dépendant du transporteur choisi)

France rail pass 4 j: **157\$** Eurail pass 1 mois: **583\$**
France rail pass 9 j: **263\$** YOUTH PASS 1 mois: **422\$**

Eurail pass 21 jours: **466\$** YOUTH PASS 2 mois: **550\$**

NOS HÔTELS: choix de plus de 200 hôtels à partir de **67\$**

NOS CHÂTEAUX: choix de plusieurs châteaux en France à partir de **74\$**

Cinquième Saison 30, de l'Épée, coin Laurier, Outremont
Permis du Québec **270-1237**

PARIS

12 MAI 1 sem. **299\$**

284-3455 Permis du Québec

Offrez-vous une expérience inoubliable du 9 au 24 juin

en Périgord France
Route des vins, des châteaux et de la gastronomie

Inclus: transport, hébergement, repas, circuits, assurances et taxes **1845\$** can. p.p.

VOYAGES BON VENT
(514) 593-5417 (418) 789-2281
Dépliants sur demande. Permis du Québec

STUDIOS

PHOTOGRAPHES INC.
centre d'images

BELLES PHOTOS POUR PASSEPORTS
2 MINUTES

BERRI-ROAM 849-3521
435, avenue du Mont-Royal est
499-9999 (stationnement privé)

L'AUTRICHE IMPÉRIALE

23 août - 13 septembre 89

(occupation double) **3 230\$**

ERICH KRUSCHITZ Président

voyages navigair inc.
178, Henri-Bourassa Ouest
Montréal, Qc H3L 1N3

TÉL.: 514-337-3727 Détenteur d'un permis du Québec.

L'ALLEMAGNE SURPRENANTE

6 - 27 septembre 89

(occupation double) **3 280\$**
avec un séjour à Munich pendant le «Oktoberfest» (Fête de la bière).

Demandez notre programme détaillé

Paris
Paris-quartiers, Paris-marchés, Paris vu du ciel, Paris-métro et Paris-rétro, Paris-shows, Paris-mode et Paris shopping, Paris-touristes et Paris-Paris; le VIDEO GUIDE vous pilote à travers les multiples facettes d'une ville éternelle qui n'en est pas moins ville actuelle.

Vidéo Cassette (VHS) 60 minutes
+ Mini Guide + Coupons de réduction sur le lieu du séjour **\$29.95**

Titres déjà parus:
Paris - New York - L'Australie - Les Îles Françaises du Pacifique - Ski en France

POUR UN MAGNIFIQUE SOUVENIR DE VOYAGE, POUR PRÉPARER VOTRE VOYAGE
En vente chez votre libraire et par correspondance

LES VIDEO-GUIDES HACHETTE

DIFFUSION LEVAIN 203 Ouest, Laurier
Montréal, Qc H2T 2N9 (514) 273-6410

ULYSSE

LA LIBRAIRIE DU VOYAGE

■ Guides ■ Cartes routières
■ Accessoires ■ Cassettes vidéo

4176, Saint-Denis 843-9447
1208, Saint-Denis 289-9875
560, Président-Kennedy 289-0993

OUVERT LE DIMANCHE

CLUB MED

SPÉCIAUX

Cinquième Saison

30, de l'Épée, coin Laurier, Outremont
Permis du Québec **270-1237**

MILLE ET UN

AUCUNS FRAIS D'ADHÉSION

DÉPARTS EN AVRIL

ACAPULCO 1 sem. **299\$** 2 sem. **399\$**

MARGARITA 1 sem. **299\$** 2 sem. **399\$**

VOLS SEULEMENT 199\$
*NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

PARIS À PARTIR DE 398\$**

**RESERVE ET PAYE AVANT LE 30 AVRIL 89
TRAINS, HÔTELS ET LOCATION DE VOITURES ÉGALEMENT DISPONIBLES
AUTRES DESTINATIONS ÉGALEMENT DISPONIBLES

GO!

UN COUP DE FIL, ET C'EST PARTI!

871-1001

Taxes et frais de service en sus. Les prix indiqués sont valables pour une personne en occupation double. Détenteur d'un permis du gouvernement du Québec.

600 titres sur la France



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

■ Rares sont les pays qui, comme la France, proposent autant de guides, livres, cartes routières, permettant de bien préparer un voyage. Il n'y a que les États-Unis qui, à ce chapitre, semblent pouvoir rivaliser avec la France.

Pour avoir une idée du nombre de livres traitant de la France, il suffit de s'arrêter dans n'importe quelle bibliothèque ou librairie et d'examiner les rayons de livres traitant de voyage.

À la librairie Ulysse qui se spécialise en cette matière, c'est la France qui vient en tête de liste avec plus de 600 titres, les États-Unis occupant la seconde place avec près de 400.

Impressionnant, au fait, le nombre de livres de voyage qui sortent sur le marché chaque mois. Chez Ulysse, c'est au rythme de 150 que l'on en reçoit chaque mois et parmi ceux-ci bon nombre viennent de France.

Pour permettre à sa clientèle d'examiner tous ces nouveaux livres, la librairie a décidé d'aménager un salon dans sa nouvelle succursale du 4176, rue Saint-Denis. Initiative fort louable...

Les meilleurs guides

Mais avec autant de titres, lesquels choisir pour préparer un itinéraire de voyage en France?

La France des routes tranquilles, publié par le Sélection du Reader's Digest demeure, à mon avis, la meilleure source de renseignements pour

celui qui projette un voyage dans la campagne française. Ce guide avait été publié pour la première fois en 1977 et sa dernière réédition remonte à 1984. Il demeure le «classique» sur la France. On le trouve encore en librairie. Il se vend au prix de \$34.95. En plus de plusieurs cartes, il est abondamment illustré et on y trouve 300 itinéraires.

Chez le même éditeur, on trouve *A la découverte de la France*, un guide plus récent, qui décrit 200 étapes et 2000 sites. Les experts lui préfèrent son ancêtre...

Chez les éditeurs français, on ne trouve pas d'ouvrage comparable aux 300 itinéraires proposés par le Sélection du Reader's Digest à l'exception des *Guides Bleus* publiés chez Hachette et décrivant des régions comme la Bourgogne, la Provence, la Côte d'Azur, etc. Ces guides sont bien faits. Ils intéresseront davantage ceux qui auront l'intention de se limiter à une région durant leur périple. Ils se vendent \$49.95.

D'autres guides, de publication récente, proposent des itinéraires avec des renseignements d'ordre

pratique que l'on ne trouve pas dans les livres du Sélection ou les Guides Bleus. Le *Guide Arthaud de la France*, publié l'an dernier, fait partie de ce genre d'ouvrages. Il propose une centaine de circuits, à partir des sorties des grandes autoroutes. Ce guide, long de près de 600 pages, contient une centaine de cartes et des dizaines de photos couleur. On y trouve en outre des adresses de restaurants, hôtels, campings, etc. Ce guide se vend \$44.50.

Parmi les livres pratiques, il faut signaler aussi — à tout seigneur tout honneur — le *Guide Rouge de Michelin* donnant notamment une liste des meilleurs restaurants de France. Ce guide se vend \$23.95 et il est accompagné cette année d'un livre-souvenir, une copie du premier guide publié en 1900.

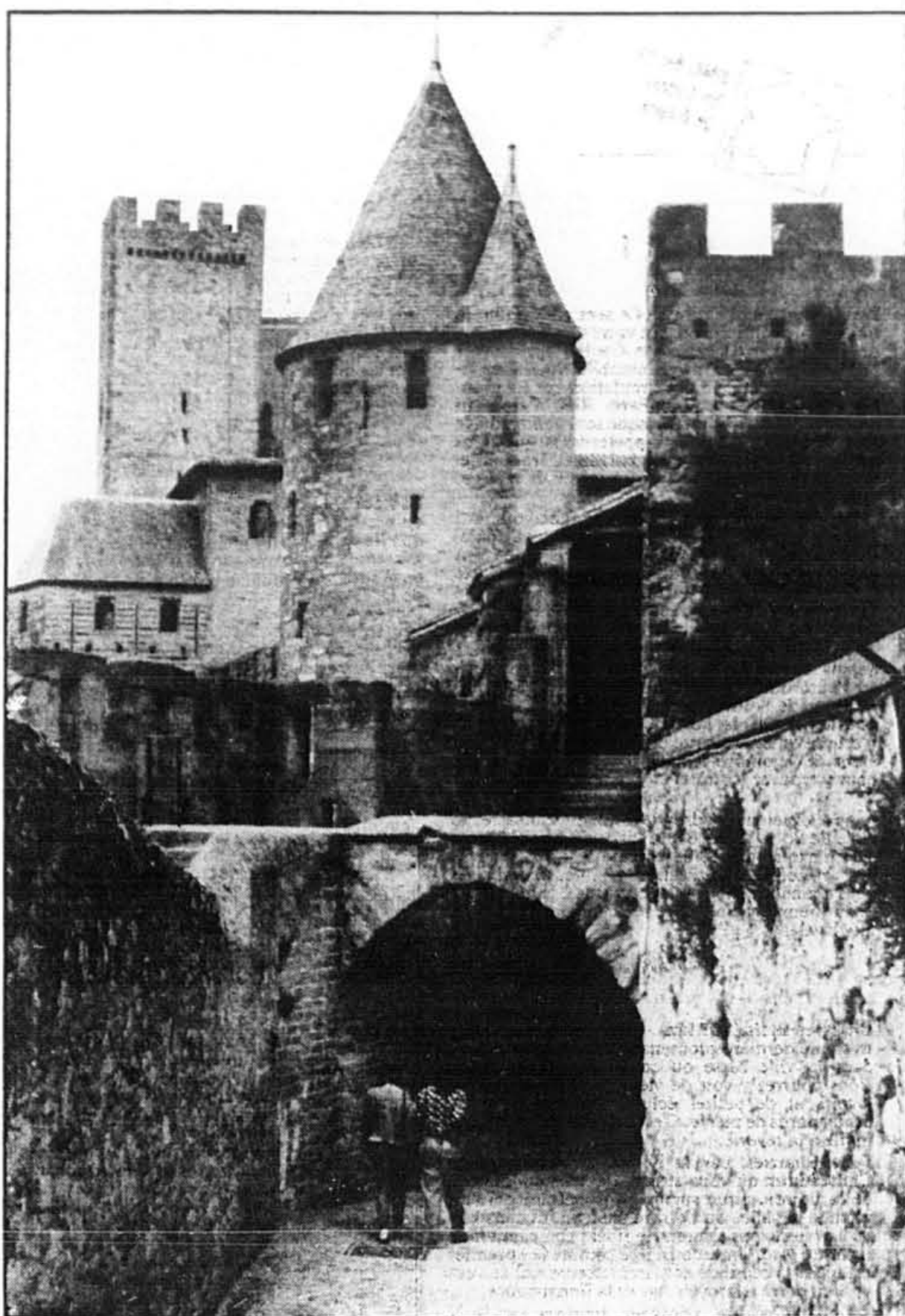
Dans le même genre, on trouve aussi *Le Bottin Gourmand* avec ses 95 cartes et 8000 adresses. Il se vend \$43.95. S'y ajoutent : les guides publiés par la Fédération nationale des Gîtes de France dont : *Logis et Auberges de France* (4600 adresses) \$13.95; *Gîtes d'étape et Camping à la ferme*, 1500 adresses, \$11.95; *Les Nouveaux Gîtes ruraux*, 1200 adresses, \$17.95; et, *Chambres et Tables d'hôte*, 7000 adresses, \$17.95.

Pour ceux qui voudraient se loger dans des établissements de luxe, ajoutons le *Guide des Relais et Châteaux*, à \$19.50 et le *Guide des Auberges et Hôtel de campagne* publié aux Éditions Rivages, à \$19.95.

Autres ouvrages à ne pas oublier : les guides Vert de Michelin décrivant les différentes régions de la France; ils se vendent \$14.95 et ils demeurent à mon avis les ouvrages les plus faciles à consulter.

Et pour ceux qui voudraient revivre la Révolution française, deux ouvrages : *La Révolution française, L'Album du Bicentenaire*, publié chez Carrère Saurat, \$38.95, et, *Les Grandes Dates de la Révolution française*, publié par Larousse, \$26.50.

Les cartes routières se vendent autour de \$7; l'Atlas routier de Michelin \$24.94 et celui de Recta Foldex, incluant la Belgique et le Luxembourg, \$15.95.



La ville fortifiée de Carcassonne.

YOUUGOSLAVIE

à partir de

- 2 semaines à Dubrovnik 1 153*
- 6 jrs circuit + 4 jrs Dubrovnik 1 499*
- 15 jrs circuit 1 829*
- 7 jrs croisière + 3 jrs Dubrovnik 1 959*
- CIRCUIT DES PAYS DE L'EST 2 547*

Consultez votre agent de voyages

Une variété de programmes sont disponibles dans notre brochure. *Taxes et frais de services en sus.

RÉVATOURS
Contactez votre agent de voyage
Détenant d'un permis du Québec

EXCLUSIF A DYNASTY

GRAND TOUR DES ALLEMAGNES 2999\$ can.
+ 3 jours en Belgique
23 jours — du 7 au 29 juillet 89
Itinéraire détaillé sur demande
Soirée d'information le 3 mai — R.S.V.P.

VOYAGES DYNASTY Ltée
1117, rue Ste-Catherine ouest, Bureau 700, Mtl 499-9878

Accompagnateur PAUL TRUDELLE 331-6171

Permis du Québec

VENTE DE SIÈGES POUR CET ÉTÉ

LOS ANGELES et VANCOUVER \$299
EN VOLS DIRECTS PLUS TAXES
Cette offre prend fin le 3 mai, les places sont limitées.

Los Angeles: départs tous les mercredis du 28 juin au 6 septembre.
Vancouver: départs tous les jeudis du 29 juin au 7 septembre.
Consultez votre agent de voyages.

Ailes d'Ouest

SOLEIL D'ÉTÉ de 388\$
HÔTELS DE 23 \$ p.p./ nuit
TRAINS
VOITURES Location / Achat / Rachat
RÉSERVEZ MAINTENANT

FORT LAUDERDALE 199\$	CUBA Villas Torques — 1 sem. 379\$ + taxes	CLUB MED Spécial sur toutes destinations
------------------------------	---	---

VOLS SEULEMENT

LISBONNE 599\$	VANCOUVER 359\$
ATHÈNES 849\$	LOS ANGELES 399\$
LE CAIRE 829\$	BRUXELLES 389\$
ALGER 799\$	BANGKOK 1249\$
LONDRES 418\$	SINGAPOUR 1229\$

Voyages Kurban

CENTRE-VILLE 1010, Ste-Catherine O. (coin Peel) Suite 440 393-9110

WESTMOUNT 2021, av. Atwater (coin de Maisonneuve) Suite 120 939-0303

Permis du Québec

Atlantic City

Départ presque tous les mardis
Tarif de groupe

à compter de 119\$*
+ taxes et service
Bally's Park Place en Jet de luxe

VOYAGES SPECTACULAIRES D'UNE JOURNÉE

AVEC «FULL HOUSE» 105 U.S. différés

GRATUIT 20\$ U.S.

AVRIL 25 AVRIL*

MAI 9, 23, 30* LUNDI 22 (Fête de Dollard)**

ESCAPADE ATLANTIC CITY ou consultez votre agent de voyages
(514) 731-6430

Permis du Québec

Pourquoi? 華夏

VOYAGES CANADA • CHINE

CHINE EN LIBERTÉ, 25 jours pour 2 999\$+

ROUTE DE LA SOIE, 24 jours pour 4 699\$+

CHINE CLASSIQUE, 22 jours, Hôtels 1ère classe pour 3 849\$+

NOUVEAU:
Hôtels deluxe: 4 799\$+, 14 juillet, 29 septembre

Présentation avec SUN TING YUAN, mardi le 25 avril à 19h30. (Réservez s.v.p.)

376-4282
1-800-361-4737
(Prov. Québec + région 613)

en collaboration avec:
CLUB VOYAGES ROSEMONT
2374 Beaubien Est, Montréal, H2G 1N2

Permis du Québec

Quel bon vent vous amène?

TORONTO 129\$
WINNIPEG 209\$
CALGARY/EDMONTON 299\$
VANCOUVER 359\$

Air Canada



JOUR 1

Paris-Chartres (125 km). - Ce sera sans doute le trajet le plus difficile de tout votre voyage. Au sortir de l'aéroport Charles de Gaulle, après avoir pris possession de votre automobile, vous allez vivre les cahemars de la circulation sur les grandes autoroutes entourant Paris. Rien d'amusant après six heures d'avion presque sans sommeil. Ne vous découragez pas et rappelez-vous que dans quelques heures, vous vous baladerez tranquillement dans la campagne française, loin de tous ces embouteillages.

En sortant de l'aéroport, engagez-vous sur l'autoroute A 1 qui va vous mener jusqu'au boulevard périphérique qui ceinture Paris d'où vous prendrez la direction Sud jusqu'à la **Sortie Porte d'Orléans**. De là, prenez la direction de l'autoroute A 11 qui mène directement à Chartres.

On peut également rejoindre cette autoroute depuis le pont de Sèvres par la N 118. Pour éviter l'autoroute, on peut prendre la N 110 depuis la porte de Saint-Cloud ou la N 306 par Rambouillet depuis la porte Châtillon. Aucun arrêt n'est prévu lors de cette première étape, l'objectif étant de rejoindre le plus tôt possible Chartres pour y trouver un hôtel et y faire une courte sieste.

Après quelques heures de sommeil, consacrez le reste de votre journée à la visite de la cathédrale de Chartres considérée comme le chef-d'œuvre de l'art gothique en France et, si vos énergies ne vous abandonnent pas, lancez-vous à la découverte du Vieux Chartres et de ses anciennes demeures médiévales.

JOUR 2

Chartres-Blois (107 km). - Avant de quitter Chartres, une dernière promenade s'impose, cette fois, dans la ville basse où coule lentement l'Eure. Vous pourrez y voir de vieux moulins, d'anciens lavoirs et de petites écluses traversées par de beaux ponts de pierre. C'est un coin charmant qui invite à la rêverie.

De Chartres, par la N 10, dirigez-vous vers Châteaudun où vous attend « le premier château de la Loire ». Situé sur un promontoire qui surplombe la vallée du Loir, ce château fut construit au 15^e siècle par Dunois, le fidèle compagnon de Jeanne d'Arc. On le considère comme le « premier château » à cause de son architecture qui se veut un lien entre le Moyen Âge et la Renaissance.

De Châteaudun, rejoignez, toujours par la N 10, Vendôme où vous pourrez visiter l'ancienne abbaye de la Trinité et gagnez ensuite Blois par la D 957. Réservez le lendemain pour la visite du château qui dure au moins une heure et, si la chose est possible, assistez, en soirée, au spectacle Son et Lumière qui évoque quelques épisodes de la vie de Jeanne d'Arc et de Catherine de Médicis.

JOUR 3

Blois-Chenonceaux (73 km). - Seconde journée consacrée à la visite des châteaux. D'abord celui de Blois célèbre par son monumental escalier et sa façade de loggias à l'italienne construites sous François 1^{er}. Départ ensuite pour Chambord par la D 33 que l'on atteint après avoir traversé la Loire.

Le château de Chambord est le plus vaste des châteaux de la Loire. Il compte plus de 440 pièces et 365 cheminées. Construit par François 1^{er} à partir d'une idée de Léonard de Vinci, il est situé à l'intérieur d'une immense réserve de chasse où l'on peut observer des cerfs et des sangliers.

Après avoir traversé cette forêt par la route D 112 jusqu'à Bracieux, rejoignez Cheverny par la D 102. De style Louis XIII, le château de Cheverny est surtout célèbre pour son mobilier et sa décoration qui forment un des ensembles les plus complets de cette époque.

De Cheverny, gagnez Contres par la D 102 et, de là, par la D 30 et la D 764, Chenonceaux. Bâti à cheval au-dessus du Cher dans un vaste parc, le château de Chenonceaux, haut de deux étages, repose sur un pont à cinq arches. Il est considéré comme l'un des plus beaux de Touraine à cause de sa silhouette élégante.

Coucher à Chenonceaux.

JOUR 4

Chenonceaux-Azay-le-Rideau (125 km). - Dernière journée à longer la Loire. Aujourd'hui, on s'arrête successivement au château d'Amboise, surtout intéressant pour la vue que l'on y a de la Loire, au château de Chinon, cette forteresse en ruines où Jeanne d'Arc rencontra le futur roi Charles VII et enfin à Azay-le-Rideau, ce gracieux château bâti sur pilotis sur une île de l'Indre.

Pour rejoindre Amboise, on emprunte la D 40 et la D 51 (à la Croix-en-Touraine). D'Amboise, par la D 81, on rejoint la N 152 qui conduit jusqu'à Tours. De là, on retraverse la Loire et par les routes D 88, D 39, D 17 et D 16, on se rend à Chinon. On revient par la suite, par la N 751, à Azay-le-Rideau où l'on passe la nuit. En soirée, au château, on assiste à un dernier Son et Lumière, accompagné par des personnages de la Renaissance. On parcourt facilement plus de 125 km durant cette journée, notre curiosité nous incitant à modifier notre itinéraire pour visiter d'autres châteaux.

JOUR 5

Azay-le-Rideau-La Rochelle (288 km). - Aujourd'hui, on abandonne la Loire pour rejoindre la côte de l'Atlantique où on se la coulera douce pendant deux jours. Destination le port de La Rochelle, un des plus beaux ports de l'Atlantique. Pour s'y rendre, on emprunte la D 147 qui longe la Loire jusqu'à Saumur. En cours de route, on apercevra encore quelques châteaux dont celui d'Ussé qui devait inspirer à Perrault le château de la Belle au Bois dormant. De Saumur, on emprunte la N 147 jusqu'à Poitiers où l'on pourra passer quelques heures à visiter la vieille ville. On s'engage ensuite sur la A 10 que l'on abandonne peu avant Niort pour la N 11 qui mène jusqu'à La Rochelle. C'est un trajet qui permet d'observer une région verdoyante, celle du Poitou avec ses villages tranquilles et ses vallées opulentes.

La Rochelle s'duit immédiatement le visiteur à cause de sa luminosité exceptionnelle, de ses ciels

d'un bleu éclatant, de l'animation de sa marina et surtout du charme qui se dégage des vieilles tours qui gardent l'entrée du port. On peut y passer des heures à flâner tout en se rappelant que c'est de ce port que partirent plusieurs des bateaux qui devaient amener au Canada les premiers colons français. Les meilleurs endroits pour s'héberger sont les hôtels situés au bord des quais. On y trouve également d'excellents restaurants.

JOUR 6

La Rochelle-Île de Ré (80 km). - Journée de repos ou presque... Aujourd'hui, on prend la direction de l'Île de Ré, cette petite île longue d'à peine 30 km située en face de La Rochelle. Pour se reposer de la fatigue des derniers jours, on gagne la plage de La Couarde-sur-mer où on se laissera bronzer tout en prenant des bains de mer si l'eau n'est pas trop froide. En fin de journée, avant le retour à La Rochelle, on pourra se rendre au phare des Baleiniers et admirer de son sommet le panorama des côtes de Vendée. Dernière nuit à La Rochelle.

JOUR 7

La Rochelle-Bordeaux (183 km). - Après avoir

né une cité attachante, découpée par un dédale de ruelles et d'escaliers où vous voudrez flâner.

Départ ensuite pour Sainte-Foy-la-Grande par la D 130 qui longe la Dordogne et la D 936. Tout le long de ce parcours, vous traverserez des vignobles et vous voudrez sans doute vous arrêter pour faire quelques dégustations. Un trajet d'une centaine de kilomètres ou plus surtout si vous décidez de vous égarer sur l'une des petites routes qui découpent la région.

Sainte-Foy-la-Grande est une petite ville animée au cachet ancien. On y trouve quelques bonnes auberges. Si celles-ci affichent complet, prendre, par la D 936, en direction de Bergerac qui n'est qu'à quelques kilomètres.

JOUR 9 et 10

Sainte-Foy-la-Grande-Rocamadour (au moins 150 km). - Êtes-vous gourmand? Que diriez-vous d'un excellent foie d'oie arrosé d'un vin de Cahors? Heureux élu! Voilà ce qui vous attend en fin de journée. Direction: Rocamadour pour ce qui sera peut-être l'une des étapes les plus savoureuses et sûrement les plus spectaculaires de votre voyage.



pris une dernière marche dans le port, départ pour Bordeaux. On s'engage d'abord sur la N 137 qui mène jusqu'au port militaire de Rochefort et, de là, on emprunte la D 753 jusqu'à Royan, cette station balnéaire où l'on pourra pique-niquer au bord de la plage. De Royan, engagez-vous sur la D 730, puis, sur la A 10 qui mène directement à Bordeaux. Rien à signaler à propos de ce parcours plutôt ennuyant.

Pour ceux qui voudraient s'attarder davantage dans cette région, une alternative à cet itinéraire. De Royan, par la N 150, prendre la direction de Saintes, puis, celle de Cognac par la D 24 qui longe la Charente. Cet itinéraire, plus long de 70 km, vous fera découvrir la vallée de la Charente avec ses belles prairies et ses vignobles qui donnent les fameuses eaux-de-vie de cognac. De Cognac, rejoindre la D 732 jusqu'à Pons, puis de Pons, la N 137 jusqu'aux environs de Mirambeau où vous croiserez la A 10 menant à Bordeaux.

La ville de Bordeaux mériterait que l'on s'y attarde pendant une journée et plus mais comme tout ce voyage est orienté avant tout sur la campagne française on n'y consacra que quelques heures en fin de journée après y avoir choisi un hôtel pour la nuit.

Les attractions qui méritent une visite: le Grand théâtre, l'Esplanade des Quinconces, et le Vieux Bordeaux. La ville est renommée pour sa gastronomie et ses vins. Profitez de votre soirée pour y faire festin.

JOUR 8

Bordeaux-Sainte-Foy-la-Grande (100 km). - Au programme aujourd'hui: une journée de fête et d'ivresse ou presque. C'est le temps de faire honneur aux vins de la région et d'acheter quelques bouteilles. Direction: Libourne par la N 89. De là, vous empruntez la D 243 vers Saint-Émilion. Vous allez y découvrir au sommet de deux colli-

nes une cité attachante, découpée par un dédale de ruelles et d'escaliers où vous voudrez flâner.

De Sainte-Foy, prendre la direction de Bergerac par la D 936, puis, jusqu'à Lalinde, et la D 660. Ce sera un parcours très accidenté. De Lalinde, par un chapelet de petites routes dont il devient presque inutile d'énumérer tous les numéros, vous vous rendez jusqu'à Souillac où vous vous engagez sur la N 20 qui, elle, vous mènera finalement au sommet d'un rocher escarpé où vous découvrirez l'une des villes fortifiées les plus impressionnantes de France: Rocamadour.

C'est de là que vous partirez, le lendemain, pour découvrir toute la vallée de la Vézère qui cache des cavernes et des grottes préhistoriques dont Les Eyzies et celles de Lascaux, berceau des hommes Cro-Magnon. Toute cette région mérite un séjour d'au moins deux jours. Profitez-en pour vous reposer, peut-être au bord de la piscine de votre hôtel, et, en soirée, levez votre verre à ma santé!

JOUR 11

Rocamadour-Carcassonne (au moins 300 km). - Longue journée de route qui vous fera encore découvrir des paysages spectaculaires. Première direction: Cahors par la N 20, puis, Villefranche, par la D 911 et, Albi, par la D 922 et la D 600. À Albi, un arrêt s'impose pour voir la cathédrale Ste-Cécile, le Vieux Pont et le Musée de Toulouse Lautrec où l'on retrouve la plus grande collection d'œuvres de cet artiste. Départ ensuite par la N 88 vers le Languedoc-Roussillon, à destination d'abord de Toulouse, puis, par la N 113, vers Carcassonne où vous passerez la nuit, si possible dans l'un des petits hôtels situés à l'intérieur des fortifications.

JOUR 12

Carcassonne-Sète (132 km). - Si vous n'avez pu le

faire la veille, consacrez une partie de votre matinée à la visite de Carcassonne. C'est la forteresse d'Europe la plus vaste et la mieux conservée. Il faut environ deux heures pour en faire le tour et il y a d'excellentes photos à faire de la région du haut de ses remparts.

Par la N 113, prendre ensuite la direction de Narbonne, puis celle de Béziers où l'on bifurquera sur la N 112 pour se rendre jusqu'au petit port de Sète sur les bords de la Méditerranée. C'est l'un des ports les plus pittoresques et les plus animés de la région. Évitez la station de villégiature de Cap d'Agde. L'été, c'est l'enfer avec ses milliers de vacanciers. L'automne et le printemps, on dirait une ville fantôme...

JOUR 13

Sète-Arles (au moins 150 km). - Journées d'excursions aujourd'hui. D'abord à Aigues-Mortes, où se dressent, dans un paysage de marais et d'étang, ces fameux remparts érigés au XIII^e siècle sur les ordres de Saint-Louis. Pour s'y rendre, on emprunte la N 112 jusqu'à Montpellier et, de là, la D 62 en direction du petit port Le Grau-du-Roi. Les meilleurs coccardiers de la Camargue défilent les taureaux dans les arènes de cette ville. À proximité de ce port se trouve la station balnéaire de la Grande Motte, célèbre pour ses pyramides et ses édifices modernes. C'est à voir si vous regrettez la Floride et aimez l'architecture moderne. À fuir si vous aimez les villages pittoresques de la campagne française.

Après Aigues-Mortes, prenez, par la D 979 et la N 113, la direction de Nîmes où vous visiterez, avant ou après le lunch, les Arènes, la Maison carrée et les Jardins de la Fontaine.

Dernière étape de cette journée: Arles au cœur de la Provence romaine. Ses monuments romains en font l'une des villes d'art les plus intéressantes de France. On s'y rend par la N 113.

JOURS 14 et 15

Arles-Châteauneuf-du-Pape (150 km). - Nouvelle journée d'excursions. Par la N 570, puis la D 17, on se rend d'abord à Fontvieille, pour voir le célèbre moulin d'Alphonse Daudet. On revient ensuite sur la N 570 pour rejoindre Tarascon d'où l'on emprunte la D 986 et la D 981 pour atteindre le célèbre Pont du Gard, tout près de Remoulins.

Après le lunch, direction Avignon par la A 9 et la N 100. On s'y arrête pour visiter le Palais des Papes, la Place du Palais, les Remparts, la cathédrale et évidemment le célèbre pont d'Avignon. On peut s'attarder davantage dans cette ville où tout simplement reprendre la route et gagner la vallée du Rhône où en furetant, ici et là, on découvre de charmantes auberges, fort tranquilles. C'est ce qui devait m'arriver en atteignant, par la A 9 et la D 17, le petit bourg de Châteauneuf-du-Pape. Un bourg bien tranquille où je devais demeurer deux jours. Deux jours à ne rien faire, à explorer la région, à goûter des vins, etc. Ce que je vous suggère de faire en élaborant votre propre itinéraire pour cette région.

JOUR 16

Châteauneuf-du-Pape-Mâcon (400 km). - Vous vous êtes bien reposés. Tant mieux. La journée sera longue. Au moins 400 km avec les excursions prévues dans la vallée du Rhône. Par la D 17, on rejoint d'abord la D 976, puis, à Orange, la N 7 en direction de Montélimar ou Valence. À partir de ces deux villes, abandonnez le Rhône pour faire des incursions dans les montagnes où vous découvrirez des panoramas imposants.

L'une des régions les plus intéressantes à visiter est celle du massif du Pilat que l'on peut rejoindre en quittant la N 7 dans la région de Tournon. Dans un parc naturel, vous y découvrirez de nombreuses vallées et des gorges étroites, vous traverserez de petits villages montagnards et peut-être vous aventurerez-vous jusqu'au col de La Barbanche qui marque un point de la ligne du partage des eaux entre l'Atlantique et la Méditerranée à 1000 mètres d'altitude.

Après ces excursions, retour vers le Rhône et direction Lyon. Si vous le désirez, passez-y la nuit ou poursuivez votre route en empruntant la N 6 pour vous rendre à Mâcon ou la N 83 pour atteindre Bourg-en-Bresse. En soirée, arrosez votre repas d'un Pouilly-fuissé.

JOUR 17

Mâcon-Joigny (au moins 375 km). - Départ par la N 6 à destination d'Autun que vous allez rejoindre en empruntant la N 80, quelques kilomètres avant Chalon. Vous voilà au cœur d'une autre Bourgogne, celle des monts de l'Autunois et des vignes, des forêts et des châteaux. D'Autun, par la D 980, dirigez-vous vers Saulieu, puis par la N 6, vers Avalon et Auxerre où l'on pourra admirer l'une des plus belles cathédrales de France, celle de Saint-Etienne. D'Auxerre, on rejoint Joigny, cette jolie ville construite au bord de l'Yonne où l'on passera la nuit.

Jour 18

Joigny-Paris (180 km). - Dernière journée dans la campagne française. Toujours par la N 6, on atteint cette fois la région de l'Île-de-France. Le voyage se termine par une visite royale: celle du magnifique château de Fontainebleau qui devait devenir le grand foyer de l'art de la Renaissance. Après en avoir fait la visite, on découvre ses magnifiques jardins et on s'attarde dans l'immense forêt qui l'entoure.

Départ ensuite pour Paris par l'autoroute A 6. À Paris, les plus sages s'empreseront de retourner leur automobile, histoire de redécouvrir la capitale française d'une façon agréable: en marchant. Dans deux jours ce sera la fin de votre voyage de trois semaines en France.

La France attend cette année 14 millions de visiteurs de plus

ALAIN PATOOR
Agence France Presse
PARIS

■ Les manifestations du Bicentenaire de la Révolution Française doivent attirer cette année en France de 13 à 14 millions de visiteurs supplémentaires, selon les estimations. Ce sera la grande affaire pour les syndicats d'initiative (SI) et offices de tourisme (OT), pièces maîtresses de l'accueil et de l'information dans les villes et régions. Or, ces syndicats célèbrent en 1989 le centenaire de leur création.

Depuis lors, le rôle des OT et SI a bien changé. Fini le temps où ce service était pris en charge par des volontaires, soucieux de mieux faire connaître la région environnante. On trouvait derrière le comptoir dans un petit pavillon ou dans un bureau étroit au rez-de-chaussée de la mairie une benévole aux allures de dame patronnesse distribuant quelques dépliants plutôt minces ou énumérant la liste des hôtels et restaurants. Ou encore un érudit un peu rêveur, fêru d'histoire, pouvant réciter tous les poèmes vantant les paysages locaux.

Un travail de spécialistes des loisirs

Les vacances et les voyages sont désormais un moment important dans l'année et l'improvisation n'est plus de mise. Il faut assurer des réservations d'hôtel, proposer des activités, suggérer des buts de promenade.

L'accueil des touristes est devenu une affaire de spécialistes à

temps plein soucieux d'efficacité et conscients des retombées que leur action peut apporter à leur région. La bonne volonté ne suffit plus... Au programme désormais, la réservation des chambres d'hôtels, le recensement des formules d'hébergement, la diffusion d'imprimés particulièrement soignés dans leur conception, sans oublier le recours aux techniques les plus récentes comme la diffusion d'informations par téléphone sur un service minitel.

Pour mesurer leur importance, il faut savoir que les 3040 syndicats d'initiative et offices de tourisme implantés à travers la France dans la petite commune ou dans la grosse ville accueilleront en 1989 quelque 25 millions de visiteurs dont 6 millions d'étrangers. On y distribuera 60 millions de dépliants et documents sans oublier les plus de 4 millions de lettres et paquets qui seront expédiés pour répondre aux demandes de touristes toujours plus avides d'informations.

Voici un siècle, l'exemple avait été donné par Grenoble (Isère) où s'est créé le 2 mai 1889 le premier syndicat d'initiative de France. A l'époque, les sports d'hiver n'avaient pas encore pris leur essor mais le thermalisme et l'escalade attiraient les curistes et les promeneurs à la belle saison. Jusqu'alors, personne ne se souciait d'organiser le plus agréablement possible le séjour des visiteurs. Ces «vacanciers» avant l'heure des «congrès payés» (1936) étaient une minorité souvent fortunée qui prenait elle-même en charge l'organisation pratique du séjour.

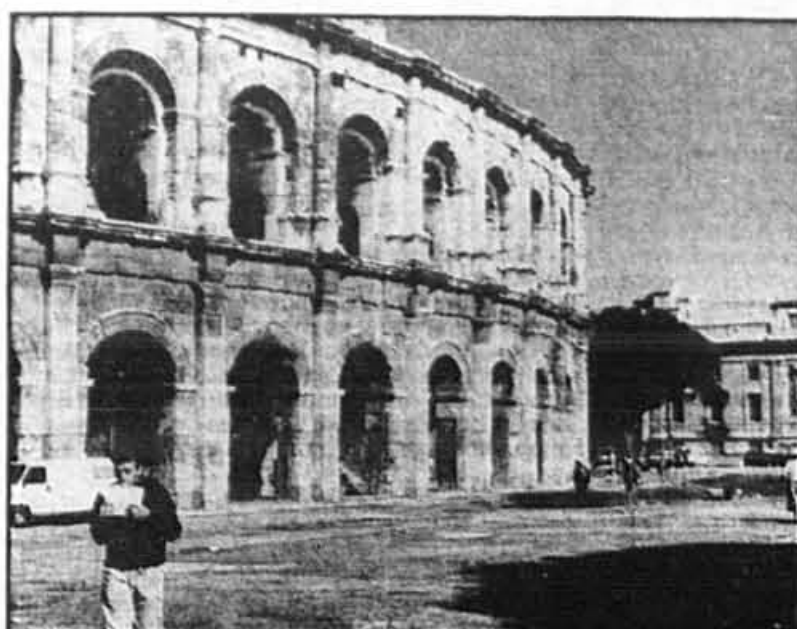
Le célèbre guide Michelin n'a été publié qu'au début du XX^e siècle. Il était destiné aux chauffeurs des voitures de maître s'avançant dans de longs voyages en automobile et donnant, outre l'emplacement des garages et réparateurs de pneus, un plan succinct des villes à traverser et l'adresse des hôtels. L'appréciation de la qualité de l'hébergement et de la cuisine n'apparaîtra que bien plus tard dans le guide à couverture rouge et à périodicité annuelle.

Ce sera également la fabrication de pneumatiques qui contribuera à la mise en place des fameuses bornes kilométriques indiquant les distances entre villes et les panneaux indicateurs encore visibles aujourd'hui où le «parrain» (ou sponsor) ne manifeste sa présence qu'avec la silhouette du petit personnage nommé «bibendum».

Les collectivités locales n'avaient pas encore pris la mesure de l'impact du tourisme et du développement des communications routières. L'aide aux voyageurs d'agrément et aux séjours était assurée par des associations un peu élitistes, des sortes de clubs privés avec code de bonne conduite entre «gens de qualité», comme le Touring Club ou le Club Alpin de France.

Les hôtesses en bleu (blanc) rouge...

Avant l'apparition des voyages en auto, c'est le train dont le réseau s'était étendu à tout le pays entre 1850 et 1890 qui avait suscité l'engouement pour les déplacements



Les arènes de Nîmes

devenus désormais moins difficiles. Les grandes affiches, au dessin alambiqué, vantant les charmes d'une ville ou d'une région étaient alors imprimées à l'initiative des compagnies (privées) de chemin de fer, soucieuses d'expansion de leur trafic de voyageurs.

Les syndicats d'initiative, point de rencontre des volontés locales avec l'aide de la municipalité, avaient une carte à jouer. Pourtant, l'accueil reste encore une des faiblesses du tourisme français. La Fédération Nationale des Offices de Tourisme et Syndicats d'Initiative (FNOTSI) en est consciente. Elle a décidé cette année d'améliorer — avant l'été — la signalisation des SI et OT. En effet, paradoxe pour des organismes chargés de renseigner les touristes, ceux-ci sont souvent difficiles à trouver dans le dédale des rues des centre-villes.

Autre innovation, le président de la FNOTSI, M. Pol Caste, qui réside à Martignes à deux pas de la Camargue provençale, a annoncé pour la belle saison l'apparition d'un uniforme. Les hôtesses seront vêtues aux couleurs bleue et rouge avec des touches de blanc. Le drapeau français en quelque sorte. Cela s'imposait l'année du Bicentenaire de la Révolution.

Les problèmes de Paris

Le tourisme peut aussi fournir l'occasion de passe d'armes entre gouvernement et municipalités d'opposition. Ministre du Tourisme, Olivier Stirn a récemment af-

firmé à propos de la capitale française que «la ville de Paris ne considère pas le tourisme comme une priorité» et a reproché à l'équipe de Jacques Chirac de ne pas accorder un budget suffisant à l'Office de Tourisme de Paris. Cet établissement situé sur les Champs-Élysées ne présente pas, selon M. Stirn, des conditions d'accueil suffisantes en période de pointe pour les touristes étrangers. Prendre conscience du rôle du tourisme, le leitmotiv revient dans les discours des ministres de ce secteur, quels que soient les gouvernements.

À cet égard, Olivier Stirn a souhaité que la ville de Paris accepte de collaborer avec le gouvernement pour augmenter le nombre de points d'accueil, notamment dans les gares, et examiner le problème des taxis.

Les étrangers se plaignent, en effet, de leur nombre peu élevé dans les rues de la capitale. Il y en a pourtant environ 5000.

Les enjeux sont de taille lorsqu'on sait qu'en 1988, le solde positif de la balance touristique française s'est établi à 30,4 milliards sur un chiffre global de 80,4 milliards, plaçant ce secteur devant celui de l'automobile qui a dégagé 22 milliards de F. d'excédent.

Et 1989 devrait être une année record pour la France. Surtout, si les manifestations du Bicentenaire de la Révolution Française rencontrent le succès espéré. Pour l'instant, elles n'ont pas encore entraîné de nombreuses réservations.

Cette année, la France va dépenser au total 240 millions de francs pour la promotion touristique (dont la moitié en publicité pure) et devrait ouvrir trois nouvelles «Maison de la France» en Corée du Sud, en Égypte et en Israël. Ces «ambassades» du tourisme sont en quelque sorte les syndicats d'initiative de la France hors des frontières.



Économiser de 1 000 \$ à 2 000 \$, à 3 000 \$ et même jusqu'à 5 000 \$ à l'achat de nos derniers modèles de nos mini-campeurs et de nos modèles réguliers.

À partir de 25 000 \$ sur les mini-campeurs et de 29 000 \$ sur nos modèles réguliers.

1170, ch. Olivier Bernières (Québec) Tél.: (418) 831-1893

À 10 km du pont Pierre-Laporte en bordure de l'autoroute Jean-Lesage (aut. 20), sortie 305.



LOCATION DE CAMPEURS



campwagon

Du 24 avril au 26 août 1989
Du lundi au vendredi de 8 h à 21 h
Samedi de 9 h à 16 h

CONFORT
ACCUEILLANT
MANIABILITÉ
PERSONNALISÉ
P WAGON
AUDACEUX
GÉNIAL
ORIGINAL
NECESSAIRE

FLORIDE
Avion aller/retour
AVRIL
MAI
JUN
159\$
284-3455
Permis du Québec

New York
FÊTE DE LA REINE
NEW YORK à partir de 145\$
3 jours, 2 nuits
du 27 au 30 avril, du 4 au 7 mai, du 18 au 21 mai, du 19 au 22 mai.
Départ quotidien disponible. 3, 4 nuits — 4, 5 jours.
Comprenant transport, hôtel, vol et coupon-cabais.
Occupation double, triple et simple disponibles.
* Pour les départs du jeudi au dimanche soir.
PLANET TOURS 845-6861
133, rue Emery (entre Berri-UMM, sortie Saint-Denis)

Connaissez-vous le meilleur remède pour calmer le stress et soigner vos fatigues?
C'est la
THALASSOTHÉRAPIE À PASPÉBIAC
Bains à l'eau de mer, enveloppements d'algues, massages thérapeutiques.
Le bonheur dans un somptueux manoir 19^e siècle sur 15 acres de terrain aménagé au bord de la mer...
«Où vous vous laisserez vivre»
OUVERT TOUTE L'ANNÉE
AUBERGE DU PARC
Brochure
1-800-463-0890

NE VOYAGEZ PAS SEUL
PARTEZ À DEUX ET ÉPARGNEZ LE SUPPLÉMENT SIMPLE. NOUS VOUS TROUVERONS UNE AUTRE PERSONNE.
Inscription gratuite à l'Agence
277-1147
Voyage St-Denis Inc.
5135, rue St-Denis
Métro Laurier

CLUB STAN-BUY JUILLET ET AOÛT 1989
CLUB STAN-BUY désire informer les consommateurs que juillet et août sont considérés HAUTE SAISON dans l'industrie du voyage. Les deux dernières semaines de juillet sont déjà vendues vers la fin du mois de mai. CLUB STAN-BUY veut vous voir voyager cette année et vous offre 10% d'escompte sur la majorité des prix de brochure des voyageurs. Pour de plus amples informations, téléphonez...
MONTREAL 284-3455 SHERBROOKE 566-5595 QUEBEC 648-8888 TROIS-RIVIERES 378-2629
STE-FOY 657-2097 HULL 778-0730 LAVAL 284-3455 VALLEYFIELD 377-5763 ST-JEAN 358-9051

Cégep de Saint-Laurent Voyage culturel de l'éducation des ADULTES
Voyage culturel exclusif
le MAROC
(villes impériales et le Sahara) Prix 1670\$
15 jours (du 1^{er} juillet au 15 juillet 1989)
• Le prix comprend un itinéraire culturel complet: l'avion, l'hôtel, 2 repas par jour; ce voyage est accompagné par un professeur du collège.
• Afin de profiter pleinement de votre voyage, une journée de cours prédepart vous initie au pays visité.
SOIRÉE D'INFORMATION: (avec diapositives)
le mardi 25 avril 1989 à 19 h au local B-116.
S.v.p. confirmer votre présence en appelant à l'éducation des adultes au 747-6521, poste 273 ou Pierre Baril, poste 415, domicile (514) 464-7150 ou Pierre Lefrançois, poste 485, domicile (514) 989-9995.
Pour renseignements supplémentaires:
Cégep de Saint-Laurent
625, boul. Sainte-Croix, Formation aux adultes,
Ville Saint-Laurent, Qc H4L 3X7
Défendeur d'un permis.

ENVOLEZ-VOUS VERS DES SOMMETS QUE SEUL LE TRAIN VOUS PERMET D'ATTEINDRE!

Escapade VIA vers les Rocheuses canadiennes.

POUR SEULEMENT

PAR PERSONNE — DÉPART DE MONTRÉAL

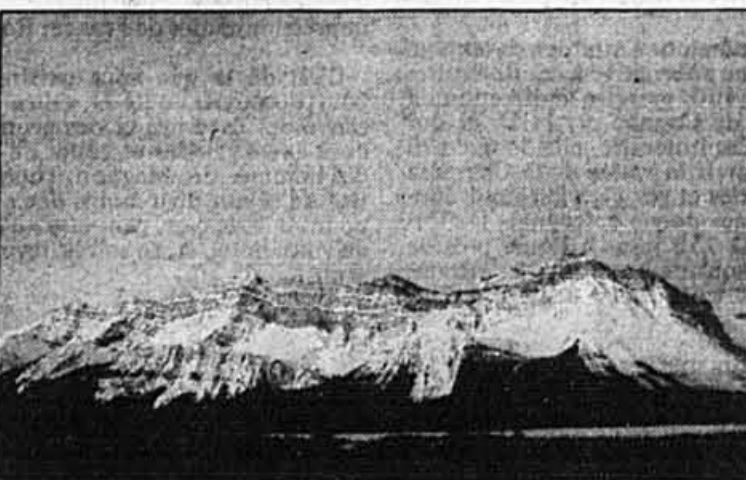
899\$*

C'est une excursion de 4 jours et 3 nuits que vous ne serez pas près d'oublier. Tout est prévu! Avion jusqu'à Vancouver ou Calgary, voyage en train au cœur des Rocheuses par notre service le «Montagnard des Rocheuses» et vol de retour à partir de Calgary, ou Vancouver.

Vous pourrez prolonger votre excursion au début ou à la fin de votre voyage (léger supplément) ou encore, combiner votre forfait train/avion avec les Vacances Canada VIA dans tout le Canada.

Départs de Vancouver, les dimanches (CA70), ou de Calgary les jeudis (CA71), du 4 juin au 12 octobre 1989.

Obtenez tous les renseignements sur nos forfaits train/avion chez votre agent de voyages ou VIA Rail.



EXEMPLE D'ITINÉRAIRE

DÉPART DE VANCOUVER
SAMEDI: Vol vers Vancouver. Nuitée dans un hôtel du centre-ville.
DIMANCHE: Départ du train de Vancouver à 7h45. Voyage jusqu'à Kamloops à travers les montagnes et le long de la rivière Fraser avec le «Montagnard des Rocheuses» de VIA. Hébergement dans un hôtel confortable.
LUNDI: Trajet en train jusqu'à Calgary en passant par le Lac Louise et Banff. Arrivée le soir et hébergement dans un hôtel du centre-ville.
MARDI: Vol de retour à partir de l'aéroport international de Calgary.

N.B.: L'itinéraire peut être effectué, en sens inverse, au départ de Calgary.



Allez-y en train. C'est sans pareil.



Défendeur d'un permis du Québec et de l'Ontario

À LIRE PROCHAINEMENT

dans le cahier Vacances/Voyage de La Presse



Vous saurez tout sur les fascinantes destinations suivantes:

29 avril — L'Amérique du sud
6 mai — New York
13 mai — Le Québec
20 mai — La France

ANNONCEURS DE VOYAGES, pour réserver appelez-nous au: (514) 285-7265

Je pense donc je lis

La Presse

Une université de la bière

ED WHITE
Associated Press
CHICAGO

Chicago et l'alcool, c'est une longue histoire: la ville fut un des symboles les plus forts de la prohibition, mais elle abrite aussi l'Institut Siebel de Technologie, une université de la bière dont sont issus quelques-uns des meilleurs maîtres-brasseurs du monde entier.

«Je l'appellerais la Harvard des écoles de brasserie», affirme James Timper, de Belleville (Illinois), récemment diplômé.

Depuis 1901, et si l'on excepte bien sûr la période de la prohibition (1919-1933), les étudiants de l'Institut déploient des trésors de savoir-faire pour atteindre la perfection.

«Ces gens ont ma plus haute estime. Ceci est unique dans le pays», s'enthousiasme Michael Lewis, qui enseigne la science de la brasserie à l'Université de Californie.

Certains des plus grands, comme August Busch, promotion 1961, ou August Pabst, promo-

tion 1967, sont issus de l'Institut Siebel, une filiale de l'entreprise J.E. Siebel et Fils Co, dont les racines remontent à 1868.

C'est à cette époque que le chimiste de la ville de Chicago, un immigrant allemand à la barbe fleurie, ouvrit un petit laboratoire pour introduire en Amérique les techniques de brasserie de la vieille Europe.

22 litres par mois

Le laboratoire s'est agrandi depuis et il est installé depuis les années 1950 dans le nord-ouest de Chicago. Au rez-de-chaussée de l'Institut, une équipe de scientifiques dispose de sa propre micro-brasserie, produisant chaque mois 22 litres de bière à des fins de recherche.

L'immeuble qui abrite l'Institut ne paye pas de mine, avec ses vieilles briques et sa modeste enseigne, au nom de Siebel. Mais, encore une fois, on vient ici en provenance du monde entier, du Guatemala au Canada en passant par l'Inde.

L'Institut accueille chaque automne de 25 à 30 étudiants pour une session de cours de 11 semaines. Les élèves travaillent pour la

plupart dans des brasseries et ils suivent à l'Institut une formation aux techniques de laboratoire. Ils seront promus à leur retour maître-brasseur ou maître-brasseur adjoint.

Toutes les dépenses — frais de scolarité, hébergement et nourriture — sont à la charge de l'entreprise de l'étudiant. Les cours — pour lesquels il faut déboursier \$5650 — sont divisés en huit matières: ingrédients bruts, théorie de la brasserie, fermentation, entreposage, conditionnement, contrôle de qualité, laboratoire et dégustation.

Unique

Il existe de nombreuses académies de la bière en Europe, particulièrement en Allemagne fédérale, mais l'Institut Siebel n'a pas beaucoup d'équivalents aux États-Unis. L'Institut affirme être la seule école à faire de la formation continue.

William R. Siebel, vice-président de l'établissement, explique qu'il n'est pas forcément nécessaire d'avoir des connaissances en brasserie pour pouvoir suivre les cours. Mais les places sont rares et il faut «être animé par une forte motivation et posséder une bonne culture» générale et technique.

«Nous n'enseignons pas ici des formules spécifiques pour faire certaines bières. L'art, cela s'apprend sur le tas. On apprend ici la théorie et la pratique», précise M. Siebel, qui ne se souvient pas d'avoir vu un de ses élèves se faire recaler.

Les étudiants, «qui parlent de bière tout le temps», affinent également leur goût, à l'instar des taste-vin. Après les cours ou pendant les heures de déjeuner, on les trouve généralement au deuxième étage, en train de jouer à se poser toutes sortes de questions pièges, un sandwich et... un verre de bière à la main.

Des voyages en roue libre

d'après PC et Reuter
BRUXELLES

Ce n'est qu'une heure avant le départ que les 18 passagers connaîtront leur destination.

À l'instar de centaines de Belges, ces voyageurs se sont présentés à l'aéroport de Bruxelles, en week-end, pour acheter un aller-retour vers une des destinations «mystères» du transporteur aérien national, Sabena, première compagnie aérienne à avoir transposé à l'avion les si populaires voyages en roue libre offerts par les compagnies d'autobus.

Le billet aller-retour, d'une valeur de \$90, leur permet de se rendre dans une des 15 villes européennes figurant sur la liste de Sabena, allant de Londres à Milan, où ils demeureront quelque 40 minutes avant de rebrousser chemin.

FLORIDE-POPUL'AIR	
Forfait (avion/hôtel/voiture)	
FORT LAUDERDALE	
Camelot	1 sem. 2 sem.
	269\$ 399\$
Sheraton Clipper	399\$ 599\$
POMPANO BEACH	
Traders Resort	399\$ 599\$
MIAMI	
Driftwood	299\$ 399\$
Beachbours	349\$ 499\$
Panamerican	449\$ 699\$
Valable du 1er mai au 26 juin	
FORT LAUDERDALE	
Avion seul	179\$ 199\$
Valable du 1er mai au 26 juin	

PARIS	
Avion seul	279\$
EUROPE	
Avion	7% de réduction
Circuit en autocar	et plus
Croisière	
Ces prix sont applicables pour les réservations effectuées avant le 30 avril.	
Taxes en sus	

Popul'Air
CLUB DE VOYAGES

Réservation à l'avance 844-9500
450, rue Sherbrooke Est
Montréal (angle rue Berri)

Spéciaux de dernière minute 844-2700
Montréal (angle rue Berri)

Franchise disponible Permis du Québec

Tours New York

UN PRINTEMPS À NEW YORK
Départs hebdomadaires:
Du 27 au 30 avril
Du 4 au 7 mai
Du 11 au 14 mai

Fête de la Reine:
Du 18 mai au 21 mai
Du 18 mai au 22 mai
Du 19 mai au 22 mai

À partir de 165\$
Départs quotidiens aussi disponibles

Les forfaits incluent ce qui suit: transport en autocar, hôtel, tour de ville, taxes d'hôtel, manutention des bagages et bons de réduction pour quelques spectacles sur Broadway. Les prix sont basés sur l'occupation de 4 par chambre.

287-1066
1410, Stanley - 518, MTL, Qué. H3A 1P9
Détenant de permis - Contacter votre agent de voyages

NEW YORK
TOURBEC
AUTOBUS + HOTEL

3 JOURS / 2 NUITS Prix par personne

FÊTE DE DOLLARD 109\$
du 19 au 22 mai base quad.

SAINT-JEAN 139\$
du 23 au 26 juin base double

Choix d'hôtel: Greenwich Village, Times Square, Central Park
Tour de ville: 75 par personne

Compris: transport en autocar Mtl / N.Y. / Mtl
Service d'un représentant Tourbec
Hébergement pour 2 nuits selon le départ et la base choisie.

Centre-ville (514) 499-9930	Côte-des-Neiges (514) 342-2961	Laval (514) 662-7555
(514) 842-1400	Rosemont (514) 593-1010	Rive-Sud (514) 466-4777
Métro Berri (514) 288-4455		

LA FRANCE PAYS FASCINANT
DU 9 AU 23 SEPTEMBRE 1989

RÉUNION D'INFORMATION
LE JEUDI 27 AVRIL — 19 h 30

— Entrée gratuite — S.V.P. appeler pour réserver

Paris / Chartres / St-Malo / Mont St-Michel / Vannes / Nantes / La Rochelle / Saintes / St-Émilion / Bordeaux / Lourdes / Tours / Les Châteaux de la Loire / Blois / Orléans / Paris.

PRIX PAR PERSONNE 2435\$ + L.T. fr. (supplément chambre simple: 385\$)

Incluant: Transport aérien / Circuit / Petits déjeuners / 12 soupers / Tour des villes principales / Guide / Pourboire au personnel des hôtels / Dégustation de vin / Visite du Mont St-Michel / Châteaux Chenonceaux et Chambord / Dîner-croisière sur l'Erdre / Château de Versailles.

AGENCE DE VOYAGES ANIK Inc.
4265, rue Papineau, Montréal
H2H 1T3
Tél.: 521-4041

*** GROUPE EXCLUSIF ACCOMPAGNÉ POUR LES BONS CONNAISSEURS**

LA FRANCE, LA SUISSE, LA BELGIQUE

TOUR DE L'EUROPE FRANCOPHONE

— du 30 juin au 22 juillet 89 —

23 JOURS D'ENCHANTEMENT
DANS UN AUTOCAR «GRAND LUXE»
(air climatisé-toilettes à bord)

Prix par personne 2989\$
deux par chambre

SONT INCLUS: les vols aériens sur avions «gros porteurs»
— logements aux hôtels première classe
— la majorité des repas, les services
— les transferts, manutention des valises
— services d'un guide expert en tout temps

523-2143

CLUB VOYAGES YVON DUPUIS

— les visites et entrées indiquées —

INVITATION SÉANCE D'INFORMATIONS-VIDÉOS, MERCREDI 26 AVRIL À 18H30
c'est gratuit, mais il faut réserver votre place: 523-2143

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE, VOUS LA RECEVREZ CHEZ VOUS

Permis du Québec

UNE CONSTELLATION
«DE VOYAGES EN GROUPE»

Des grands circuits exclusifs

La Grèce - 14 juillet
15 jours, tout inclus ou presque.
Une croisière de 7 jours, Athènes, circuit classique. **3 085\$**

Le tour de France - 3 sept.
21 jours au pays de nos ancêtres
3 repas par jour **3 450\$**

Allemagne, Autriche - 4 sept.
25 jours - La Bavière et le Tyrol
2 repas par jour **3 649\$**

Espagne, Maroc, Portugal
21 jours - Un circuit 4 étoiles
La majorité des repas inclus. **2 630\$**

La Thaïlande - 11 nov.
23 jours - Un concept nouveau accompagné avec 2 guides.
(Maximum 15 participants) - Informez-vous. **4 269\$**

Des circuits en autocar

L'Ouest canadien
Départ le 8 juillet - 15 jours **1 799\$**

Les Maritimes
Départ le 15 juillet - 15 jours **1 379\$**

Le Texas et la Louisiane
Départ le 15 juillet - 15 jours **1 499\$**

Le rêve californien
2 départs: 8 juillet et 9 septembre - 15 jours **1 999\$**

Des voyages exclusifs

Cancun
Un condo (3 chambres à coucher) à Puerto Juarez à partir de **719\$** 1 sem.

La Martinique
Une villa tout équipée à partir de **699\$** 1 sem.

L'Espagne-Costa del Sol
L'Hôtel Mella Costa Del Sol (petit déjeuner) à partir de **1 184\$** 2 sem.
Les App. Sunset Beach Plaza (cuisinette) ***960\$** 2 sem.

Palma de Majorque
Les Appartements Trianon à Magaluf à partir de **1173\$** 2 sem.

Côte d'Azur - Menton
Un village au bord de la mer à partir de **1 599\$** 2 sem.

Côte d'Azur - Grasse
Un hôtel majestueux dans une région superbe à partir de **1 549\$** 2 sem.

La Provence - Mousquet
Un parfum de Provence vous attend. à partir de **1 599\$** 2 sem.

Les repas et les activités sont compris dans ces Centres de vacances.

Taxes aériennes en sus. Ces prix sont par personne en occupation double (exception: *Sunset Plaza, occ. quad.). Valides d'avril à octobre 1989.

N'oubliez pas de souscrire à l'assurance-voyage Desjardins. Avec Desjardins, vous partez sans risque.

Procurez-vous les chèques de voyage VISA Desjardins. Ils sont sûrs et échangeables en tout temps.

Partenaires de vos Vacances!

VOYAGES CONSTELLATION
Desjardins
Détenant d'un permis du Québec

MONTREAL: Complexe Desjardins, Niveau Place (514) 281-8701 Maison Radio-Canada (514) 597-2699 3461, Robert-Chevalier, P.A.T. (514) 642-0057 9237, De Grosbois (514) 355-3118	LAVAL: 3195, boul. St-Martin ouest (514) 687-5340 LONGUEUIL: 2877, Chemin Chamby (514) 670-6320 REPERTIGNY: 21, boul. Brien (514) 585-9669 VALCOURT: 1181, rue St-Joseph (514) 532-3026	STE-ADÈLE: 974, Ste-Adèle (514) 229-6683 DRUMMONDVILLE: 355, boul. St-Joseph (514) 474-1193 LENNOXVILLE: 44, Belvédère (514) 564-1324 MAGOG: 1700, rue Sherbrooke (514) 843-4747	SHERBROOKE: 756, 12e avenue nord (514) 564-4433 303, rue King ouest (514) 565-0015 ST-JOVITE: 965, rue Ouimet 44, Belvédère (514) 425-3766 TÉMISCAMINGUE: 492, rue Kipawa (514) 627-3100	WEDON: 295, 2e Avenue (514) 877-2771 BEAUPORT: 290, avenue Seigneunale (418) 663-8666 CAP ROUGE: 1097, boul. de la Chaudière (418) 656-9595 LOTBINIÈRE: 222B, route 226, St-Edouard (418) 796-3060
---	--	---	--	---

525-8843 ou sans frais d'interurbain en province **1-800-361-4596**

CANCUN 339\$
Mexique 1 semaine Avion et hôtel

FORT LAUDERDALE 189\$
Floride 2 semaines 209\$ Vol seulement 1 semaine Vol seulement

JAMAÏQUE 449\$
Seawind 1 semaine Avion et hôtel (petit déjeuner)

ACAPULCO 289\$
Mexique 1 semaine Avion et hôtel

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 289\$
1 semaine Avion et hôtel

PARIS 369\$
Vol seulement

Club Unik
C'EST PAYANT D'ÊTRE MEMBRE!

2000, rue Mansfield
bureau 600, Montréal

525-8843
ou sans frais d'interurbain en province
1-800-361-4596

lundi-vendredi 9 h - 20 h
samedi 9 h - 18 h

Réservations effectuées par l'entremise de Voyages Connexions du Canada inc., une agence de voyage autorisée détentrice d'un permis du Québec.

Forfaits comprennent vol aller-retour, hébergement et transferts (à moins d'avis contraire). Prix par personne, occupation double, sujet à la disponibilité. Les prix indiqués s'appliquent sur les nouvelles réservations seulement et sont après la prime-voyage en argent comptant de 5%. Taxes et frais de service en sus.

TROUVEZ UN VOYAGE POUR SEULEMENT 125\$



Impossible direz-vous. Pourtant, c'est exactement ce que font un grand nombre de personnes qui, avant de partir en voyage, consultent La Presse en premier lieu.

Le voyage idéal, nos lecteurs le trouvent souvent dans notre cahier spécial «Vacances-Voyage» publié tous les samedis. Encore mieux, ils le trouvent à bon prix,

car plusieurs forfaits-voyages sont annoncés dans La Presse du samedi.

Alors, avant d'effectuer un achat de quelques centaines de dollars, prenez donc le temps d'investir un gros 1,25 \$ dans La Presse.

La Presse

Le printemps soulage les gens de San Francisco

New York Times News Service

■ Après avoir survécu à un deuxième hiver empreint d'une sécheresse telle qu'il a fallu rationner l'approvisionnement en eau et marqué par une vague de froid qui a fait tomber la température à des niveaux records, les résidents de San Francisco sont tout particulièrement heureux de pouvoir enfin saluer l'arrivée du printemps.

Une petite visite au Quartier chinois pour se procurer une brassée de rameaux de prunier aide beaucoup à faire oublier qu'il y a à peine quelques semaines, des gens fort peu habitués à des températures inférieures au point de congélation s'efforçaient de dégelier leurs conduites d'eau à l'aide de sèche-chairs à cheveux, ou appelaient le vétérinaire pour s'enquérir de la façon de porter secours à leur chien, dont la langue était restée collée à un bol métallique qu'on avait laissé dehors et dont il avait eu la malencontreuse idée de lécher le fond.

Et maintenant, les cerisiers fleurissent partout, et les citoyens prient pour que surviennent des averses dont la ville a un besoin pressant.

Les visiteurs s'étonnent toujours des changements de température abrupts dont San Francisco est fréquemment le théâtre, même au cours d'une année normale. Peut-être parce que la ville est située en Californie, où, en principe, il fait toujours beau, les touristes s'habillent comme si San Francisco avait le même climat que San Diego.

Si l'on considère l'intensité avec laquelle le vent peut souffler et la rapidité avec laquelle le brouillard peut arriver du large, même par une journée ensoleillée, les visiteurs feront bien de se protéger de plusieurs couches de vêtements légers, qu'ils pourront enlever les uns après les autres lorsque le temps se réchauffera, et remettre de la même façon à mesure que l'après-midi progressera.

À San Francisco, l'arrivée du printemps est marquée officiellement par la célébration du «Cherry Blossom Festival», appelé également «Sakura Matsuri», tenu chaque année dans le Quartier japonais, un secteur de cinq acres entourant les rues Post et Buchanan qui est le centre de l'art, de la cuisine et de la culture japonaise. Cette année, le 22e festival annuel se déroulera durant les week-ends du 14 et du 21 avril.

Les Américains d'ascendance japonaise constituent 13 000 des quelque 250 000 Asiatiques qui forment le tiers environ de la population de San Francisco.

Le festival retire un cachet tout particulier de la beauté des fleurs de cerisier, qui revêtent depuis les temps les plus reculés une signification particulière au sein de la culture japonaise, pour laquelle elles soulignent la beauté de la nature et le caractère éphémère de la vie.

Ce festival de plein air, où l'on trouve un bazar offrant tous les plats japonais imaginables, est agrémenté de démonstrations d'arts martiaux, de calligraphie et de fabrication de poupées, sans

oublier les cérémonies traditionnelles du thé et les merveilleux arrangements floraux. Pour la première fois cette année, un village axé sur les enfants ravira les jeunes par ses conteurs d'histoires, son théâtre de marionnettes, ses magiciens et ses exhibitions de danse.

Le festival prendra fin le dimanche 23 avril par un défilé qui commencera à 1h à l'Hôtel de ville et à l'occasion duquel des centaines de danseurs et de musiciens costumés traverseront la ville pour se rendre jusqu'au Quartier japonais.

La plupart des attractions présentées par le festival sont gratuites. On pourra en obtenir la liste complète en s'adressant par écrit au Cherry Blossom Festival, Japan Center, 1581 Webster Street, San Francisco, Calif. 94115, ou en appelant au numéro 415-567-4761. Ne pas oublier d'affranchir l'enveloppe de retour.

Où loger

Dans le centre-ville, une restauration minutieuse a permis de transformer de vieux immeubles tombés en désuétude en de charmants petits hôtels à prix abordables. Par exemple, on paiera \$109 pour une chambre à deux lits au Villa Florence (225 Powell Street — 415-397-7700) et \$119 au Monticello Inn (80 Cyril Magnin Street — 415-392-8800); les chambres sont petites, mais propres et très bien décorées.

Au cœur du quartier North Beach, le petit Washington Square Inn (1660 Stockton Street — 415-981-4229) est meublé en style



L'église St. Mary est littéralement écrasée par l'immeuble voisin, le John Hancock Building, qui a plus de 30 étages.

ancien français et anglais. On paiera à partir de \$65 pour une chambre à deux lits, y compris le petit déjeuner (croissants, jus de fruit et café). Certaines chambres n'ont pas de baignoire.

Dans la catégorie de luxe, le Mandarin Oriental, situé dans le quartier financier, au 222 Sansome Street (415-885-0999), offre une vue imprenable, des salles de

bain de marbre et tous les aménagements imaginables, notamment une salle d'affaires munie d'ordinateurs personnels. Chambre à deux lits à partir de \$230.

Où manger

Aucun petit déjeuner offert à San Francisco ne surpasse en élégance celui du restaurant du Campton Place Hotel (340 Stockton Street — 415-781-5155). Pour

environ \$40 pour deux, on pourra déguster notamment de merveilleux oeufs pochés au jambon.

Pour ceux qui préfèrent une atmosphère plus terre à terre, le Paul's Cafe, située dans le quartier des boutiques, au 2500 Washington Street (415-921-5159), offre une omelette avec frites et jus de fruit frais pour \$20 environ pour deux.

Le succès que connaît à San Francisco la cuisine italienne se reflète dans le nombre des restaurants spécialisés dans ce genre de mets, notamment le charmant Kuleto (221 Powell Street — 415-397-7720), où deux personnes peuvent déguster la salade d'épinards et de prosciutto et la pasta au poivre noir avec champignons sauvages, accompagnés d'une bouteille de Barolo, pour \$60.

On peut aussi sauter dans un tramway et se rendre chez Frascati, spécialisée dans la cuisine romaine (1901 Hyde Street — 415-928-1406). On y goûtera le stuzzicarello della casa, un hors-d'œuvre constitué de minuscules pizzas et calzones, et le bombolotti alla meo patacca, un macaroni avec crème, épinards et muscade, le tout accompagné d'une bouteille de Montecarlo Blanco, pour \$35 pour deux.

Le Kuleto et Frascati sont tous deux ouverts le dimanche, jour où beaucoup de restaurants ferment à San Francisco.

Enfin, au centre-ville, le populaire Corona Bar and Grill (88 Cyril Magnin Street — 415-392-5500) offre des mets mexicains autant que californiens. Un dîner pour deux revient à \$40 environ.

LA QUALITÉ
SANS SURPRISE
DEPUIS 21 ANS

RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 400\$ PAR COUPLE

CIRCUITS EN AUTOCAR ACCOMPAGNÉS EN FRANÇAIS

OUEST CANADIEN 14 jours



DÉPARTS:
10-25-26-30 juin

RABAIS DE 150\$ par pers.

NOUVEAU
PRIX: **1769\$** par pers.*

taxes d'aéroport en sus

CALIFORNIE/ARIZONA/NEVADA 15 jours



DÉPARTS:
27 mai, 10 et 24 juin

RABAIS DE 150\$ par pers.

NOUVEAU
PRIX: **1999\$** par pers.*

taxes d'aéroport en sus

TOUR DE FRANCE 22 jours



DÉPARTS:
17 juin, 1er juillet

RABAIS DE 200\$ par pers.

NOUVEAU
PRIX: **3599\$** par pers.*

38 repas inclus

ANGLETERRE/ÉCOSSE/IRLANDE 21 jours



DÉPARTS:
27 mai, 24 juin

RABAIS DE 200\$ par pers.

NOUVEAU
PRIX: **3199\$** par pers.*

32 repas inclus

TERRE-NEUVE ST-PIERRE-ET-MIQUELON 16 jours par autocar



DÉPARTS:
1er juillet

RABAIS DE 150\$ par pers.

NOUVEAU
PRIX: **1349\$** par pers.*

* PRIX PAR PERSONNE EN OCC. DOUBLE

AUTRES DATES DE DÉPARTS DISPONIBLES
POUR TOUTES LES DESTINATIONS

TOUS LES PRIX COMPRENNENT:

— Vol régulier d'Air Canada (sauf Terre-Neuve)
— Hôtels de catégorie supérieure (peut varier selon les destinations)
— Toutes les taxes et frais de service

américanada

DÉPART DE QUÉBEC SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

AMERICAN
EXPRESS

Agence de Voyages

Faites l'expérience de notre expérience.

1141, de Maisonneuve ouest
284-3300

Agences de voyages à la Baie

Montréal
Centre-Ville 281-4777

Carrefour Laval

687-3870

Centre Laval

687-4970

Promenades St-Bruno

461-2203

Plac. Versailles

354-8442

Galerias d'Anjou

353-4360

Centre Rockland

739-2493

Place Vertu

333-7720

Centre Fairview

697-5280

Québec

Place Laurier

658-8820

Galerias de la Capitale

627-2580

Chicoutimi

Place du Royaume

545-7671

La mer et le sable s'harmonisent sur le littoral est du Nouveau-Brunswick. Des dunes de sable baignées par une mer bleue sur des dizaines et des dizaines de kilomètres - à perte de vue!

Peu profonde et sécuritaire, l'eau salée y est aussi tempérée. Elle peut atteindre jusqu'à près de 80°F ou 27°C. Certes pas une température à vous faire bleuir les chevilles - comme à d'autres endroits!

À l'intérieur, le Nouveau-Brunswick rural présente un gigantesque tableau de collines verdoyantes, de vallées pittoresques et de forêts - une magnifique toile

de fond pour un pique-nique, une excursion ou l'observation des oiseaux.

La mer vous donne rendez-vous en Acadie. Venez et laissez-vous séduire par la culture et la joie de vivre des Acadiens - la fièvre estivale éclate dans une centaine de foires et festivals.

Obtenez, gratuitement, votre guide touristique en composant, sans frais, le 1-800-561-0123, ou faites-nous parvenir le coupon ci-bas.

Destination Estivale
Nouveau-Brunswick

Nos plages ne font pas bleuir les chevilles!



Voisin de Québec (à une heure seulement de Rivière-du-Loup), le Nouveau-Brunswick vous invite. Le guide touristique gratuit est une mine de renseignements sur les choses à faire et à voir. Pour obtenir votre guide touristique gratuit, écrivez à Tourisme Nouveau-Brunswick, C.P. 12345, Fredericton, N.B., E3B 5C3.

NOM

ADRESSE

VILLE

CODE POSTAL



BIJETS D'AVION

PRIX PAR PERS. À PARTIR DE	359\$	Taxes d'aéroport en sus
PARIS	849\$	
ATHÈNES	419\$	
LONDRES	569\$	
FRANCFORT	599\$	
ROME	429\$	
BRUXELLES	1219\$	
DELHI	1099\$	
ABIDJAN	939\$	
DAKAR	1299\$	
BANGKOK	1179\$	
HONG KONG	349\$	
LOS ANGELES	1579\$	
AUSTRALIE	1499\$	
AUCKLAND	1499\$	

TOURBEC
Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous

RIVE-SUD
CENTRE-VILLE (514) 842-1400 (514) 406-4777
(514) 499-9930
METRO BERRY (514) 288-4498
CÔTE-DES-NEIGES (514) 342-2961
ROSEMONT (514) 583-1919

LAKE
LAKELAND (514) 867-7888
SHEBROOKE (514) 583-4474

Auberges et relais de campagne

Une maison centenaire en pleine campagne



FRANCINE OSBORNE

La campagne, la tranquillité, loin de la cohue, mais tout près des centres d'activités: c'est ce que propose l'Auberge Le Pic-à-Bois, à Sutton Junction, en Estrie.

L'auberge est installée dans une vieille maison centenaire, avec une immense véranda. Située sur le chemin du mont Echo, à cinq ou six kilomètres du village de Sutton et à dix kilomètres du Lac Brôme, l'établissement est perché sur le haut d'une côte, de sorte qu'on domine toute la région. La vue donne sur des montagnes, quel que soit le côté où l'on regarde. La forêt est variée, faite de pruches, de pins, de feuillus. C'est une région riche en faune et il n'est pas rare d'apercevoir un ou plusieurs chevreuils sur les routes moins fréquentées.

En ce beau week-end de fin mars, le samedi, il neigeait, le ciel était gris, le vent rendait les activités de plein air désagréables. Mais le lendemain, le so-

leil était éclatant, le ciel d'un bleu vif, la lumière crue. C'était magnifique. On avait l'impression que, pendant la nuit, on avait fait un grand nettoyage dans le paysage.

Trois ans

L'auberge existe depuis trois ans dans son aménagement actuel. Une enseignante devenue directrice d'école, Denise Potvin, a acheté la maison, dans le but d'en faire une auberge de campagne.

«Autrefois, raconte-t-elle, la maison était aussi une auberge. Mais quand je l'ai achetée, il y a trois ans, la maison comprenait quatre logements. Le propriétaire habitait le rez-de-chaussée avec sa famille. Il y avait deux logements en haut et un autre en bas.»

Evidemment, il a fallu rénover complètement, enlever des cuisines, refaire la décoration. Le tout a pris quatre mois. Il faut admettre que c'est réussi. Le décor est champêtre, les couleurs douces, les rideaux de dentelles discrets.

L'auberge compte cinq chambres, dont deux avec douche et toilette attenantes. Les chambres sont petites, propres, bien décorées. Afin de mieux répondre au désir de tranquillité de ses invités, la direction de l'a-

berge n'a placé aucun téléviseur dans les chambres.

Ceux qui veulent écouter de la musique, se reposer face à un bon feu de bois ou regarder la télévision disposent de salles communes pour le faire. Cela favorise les échanges entre les invités, le genre de chose que souhaitait généralement ceux qui viennent passer le week-end dans une petite auberge pouvant accueillir une dizaine de personnes.

Comme il y a de la place pour dix adultes dans l'auberge, on peut y séjourner individuellement, en couple ou en groupe. Il est possible de s'organiser et de réserver l'auberge au complet pour un week-end ou une semaine.

«L'atmosphère est très différente, qu'il s'agisse d'un groupe ou d'invités individuels ou en couple», fait remarquer Mme Potvin. «Quand c'est un groupe, la conversation est beaucoup plus organisée, donc j'ai moins l'occasion d'y participer et, dans mon rôle, j'ai davantage l'impression de faire le service», dit-elle.

Les activités

Qu'est-ce qu'on fait quand on passe le week-end en pleine campagne, loin de la foule?

Il y a des choses à faire sur

place, notamment l'été. L'auberge possède un immense terrain, où l'on peut s'ébattre à loisir. Derrière la grange, il y a une piscine creusée, dont on peut profiter pendant les belles journées chaudes de juillet et d'août. Pour les enfants, il y a des balançoires.

L'avantage d'être en pleine campagne, c'est de pouvoir marcher sur les routes avoisinantes, notamment dans des chemins non pavés, où l'on ne risque pas d'être dérangé par la circulation automobile.

Dans la région, on trouve, bien sûr, des sentiers de randonnée pédestre et plusieurs terrains de golf. On peut également faire du vélo et de l'équitation. A quelques kilomètres de l'auberge, le lac Brôme permet de profiter de la plage, de faire de la planche à voile ou du canot.

L'hiver, le centre de ski du Mont Sutton est à proximité pour le ski alpin, tandis que deux centres de ski de fond peuvent accueillir ceux qui veulent profiter de la nature en toute liberté.

L'été, des groupes de randonneurs du Vermont utilisent l'auberge comme gîte d'étape lors d'excursions de plusieurs jours allant jusqu'au lac Memphrémagog.

Il arrive également que des groupes de cyclistes logent au Pic-à-Bois certains soirs d'été: ce relai leur permet de tirer profit et de la piscine et de la cuisine de l'établissement.

De toute façon, si on n'est pas sportif, on peut tout simplement aller flâner dans le village de Sutton, faire la tournée des boutiques ou encore prendre un café à une terrasse.

En plus d'être situé dans un décor grandiose, Sutton a l'avantage de ne pas être devenu un endroit trop commercial, d'avoir conservé son cachet de vieux village des Cantons de l'Est bilingues.

Venons-en aux choses essentielles. On va aussi dans une auberge pour bien manger, surtout après une journée de plein air.

Le Pic-à-Bois se flatte d'offrir des spécialités apprêtées avec des produits locaux, comme du poulet de grain, du sanglier, du lapin, des légumes du jardin en saison.

En ce samedi de mars, le menu comprenait d'abord un feuilleté aux épinards servi sur un coulis de tomates, suivi d'une crème de légumes. Ensuite, un plat de poulet de grain, une petite salade et un gâteau au fromage très léger venaient

compléter la carte. Pour protéger le sommeil des invités, on proposait un café filtre décaféiné.

Tout cela a le goût de la cuisine maison faite avec une certaine recherche. Mme Potvin songe à s'inscrire au répertoire des tables champêtres, mais cela lui ferait perdre, certains soirs, les revenus de logement à l'auberge.

Comment Mme Potvin trouve-t-elle le temps de s'occuper de son auberge, étant donné qu'elle a un travail à temps plein et qu'elle n'a que cinq semaines de vacances par an? Elle se fait aider par sa sœur. «Je cuisine moi-même, mais, de plus en plus, c'est ma sœur qui prépare les plats», précise-t-elle.

L'été, pendant la période d'affluence, quand il y a du monde tous les soirs, il faut embaucher du personnel.

Beaucoup de travail, tout cela? «Je ne regrette pas ma décision d'avoir acheté l'auberge», répond Denise Potvin en souriant.

L'Auberge du Pic-à-Bois, 389 Chemin du Mont Echo, Sutton Junction, JOE 2KO, tel. (514) 538-3776, \$50 par personne, dîner, coucher et petit déjeuner. Possibilité de Bed and Breakfast.



Auberges et petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



ABITIBI

MAISON DU GRAND DUC: A La Sarre, «B & B», non-fumeurs, 5 gr. chambres avec plafond à mansarde. Bain tourbillon, salon, solarium, tranquillité. De 25 \$ à 40 \$. 30, 40 Avenue ouest (derrière l'église). (819) 333-2883.

BAS SAINT-LAURENT / ÎLE VERTE

AU VIEUX PHARE (1809): Site historique sur une île de 13,5 km. Paysage grandiose. Cuisine insulaire réputée pour son agneau présalé. Vacances de ressourcement. Randonnée nature, croisières aux baleines. Kayak de mer. Vélos. A partir de 30 \$. P.P., P.I., 455, occ. d. déjeuners inclus. Enfants 85. Spécial 2 nuits ou plus. (418) 898-2757, C.P. 9, Île Verte, G0L 1K0.

CHARLEVOIX / BAIE-SAINT-PAUL

AUBERGE BELLE-PLAGE: Vue sur le fleuve, ambiance chaleureuse, salle à manger, bar dansant. Prix par personne à partir de 37,50 \$ incluant souper, coucher et déjeuner P.A.M. / 20 \$ B & B. Pers. occ. double. Forfaits couleurs et ski disponibles. 1-418-435-3321. 192, rue Ste-Anne, Baie St-Paul.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec une vue magnifique sur la majestueuse St-Laurent. 27 chambres tout confort, fine cuisine, piscine intérieure s'ouvrant sur la terrasse extérieure, salle de conférence et de jeux, située à 10 minutes du Massif. Demandez nos forfaits: «Coeur à Cœur», «Évasion vers l'art», «Douces vacances», «Ski» ou «Réunions d'affaires»: (418) 435-5505. De Mil (514) 861-2821. Sans frais: 1-800-463-5250, Fax 418-435-2779.

AUBERGE LE CORMORAN: Baie St-Paul, bord du fleuve, 6 ch. lux., s. de bain privée, décor doux et chaleureux, bord du fleuve, face à la Coudres. 50 \$ / 2 pers. déj. compris si désiré. 1-418-435-6030.

LE DERY: Confort et bonne table. Les meilleurs prix sur forfait ski dans tout Charlevoix. 3 destinations à votre choix. Le Massif, Mont Ste-Anne ou Grand Fond. 3 fourchettes, 3 lys. Vue panoramique. P.A.M., souper, coucher, déjeuner, billet de ski inclus: 69 \$ / jr. P.P., occ. d. — Baie St-Paul, 418-435-3910.

CHARLEVOIX / CAP À L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance chaleureuse, un décor enchanteur, une cuisine des plus raffinées. Forfait printemps 89, P.A.M. de 62,50 \$ à 77,50 \$ par pers. en occ. double, service inclus. Spécial 15e anniversaire du 2 avril au 10 mai. Cap à l'Aigle, (418) 665-4423. 4 fleurs de lys, 4 fourchettes.

CHARLEVOIX / LES ÉBOULEMENTS

AUX VOLETS VERTS: Vue sur le fleuve. Ambiance calme, simple et accueillante dans un décor d'autrefois. Chambre avec lavabo, 30 \$ p.p., occ. d. — 293, rue Principale, Les Éboulements, 1-418-635-2804, 1-418-678-2353.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve située tout près du Saint-Laurent. Chambres spacieuses, avec vue sur le fleuve et salle de bain privée. Grand salon avec foyer. Piscine. Vénérable havre de détente et de repos. À partir de 42,50 \$ p.p. (PEM) occ. double, 4 lys. (418) 665-4377.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Romantique, chaleureuse, confortable, la perle de la petite auberge de Charlevoix. À partir de 105 \$ / 2 pers. P.A.M. — Forfait disponible. 1-418-665-3583.

CHARLEVOIX / SAINT-IRÉNÉE

AUBERGE DES SABLONS: Située au centre de Charlevoix, une auberge traditionnelle qui loge dans une maison ancestrale surplombant le Saint-Laurent. Voisine du domaine Forget, vous y retrouverez calme, détente, bouffant et romance. Forfaits: (2 ou 3 nuits) séjour en musique, balades, hautes gorges de la rivière Malbaie, «Sablons le champagne». P.A.M. de 55 \$ à 90 \$ / jr. P.P., occ. d. — Rns. et rés.: (418) 452-3594.

CHARLEVOIX / ST-JOSEPH DE LA RIVE

AUBERGE LA PERDRIOLE: Une auberge authentique, «La Perdriole», des chambres confortables, bres coquettes, une super-bouffe, 49,50 \$ par pers., occ. double, P.A.M. — Tél.: 418-635-2435.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-AUBERGE DU CAPITAINE: Pour des vacances sur le bord du Saint-Laurent dans le calme et la paix, grande piscine, plats copieux d'anton à la façon des marins. 22 unités de 40 \$ à 55 \$ / jr. P.P., occ. d. P.A.M. (418) 438-2242, Île-aux-Coudres, Charlevoix, Québec G0A 2A0.

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'enchanteuse Île aux Coudres, 98 unités tout confort, une cuisine exceptionnelle, une gamme de divertissements, piscine intérieure, ski de randonnée, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: «Coeur à Cœur», «Évasion dans l'île», «Vacances Plein-Air», «Détente», ou «Réunions d'affaires». Tél.: (418) 438-2711, de Mil (514) 861-2821, sans frais 1-800-463-5250, Fax: 418-438-2127.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et divertissement, 47 unités, piscines, téléviseur, animation, spectacles de danse folklorique, cuisines can. et québ., près du Musée des voitures d'eau. Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: 90 ch. dans un site de rêve au bord du Québec. Hôtel renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, marelle, spectacles, animation, danses folkloriques. Endroit idéal pour vacances, réunions d'affaires, congrès ou évasion-détente. Ouverture le 12 mai 89. Réservez tôt pour un de nos forfaits: «Fêtes des Mères», «Vacances Plus», «Noël d'anton», «Spécial groupes», à partir de 60 \$, p.p., p.i., 3 repas inc. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

ESTRIE

AUBERGE AU VIEUX MANOIR - BROMONT: Chambres luxueuses climatisées. Salon avec foyer. Sauna, restaurant offrant l'élite de la cuisine italienne et internationale. Les samedis au souper «Menu gastronomique», les dimanches, notre «brunch» traditionnel. Réservez votre table à l'avance en composant sans frais le numéro 1-800-363-8970.

AUBERGE CABANA: Site exceptionnel sur le bord du lac Memphrémagog, près du mont Orford. Restaurants à proximité. 45 \$ pour 2 pers. — Forfaits «week-ends» 80 \$ 2 pers. Réservations: (819) 843-3313.

AUBERGE DU FENIL: Plein air, détente et gastronomie. Vue superbe du mont Orford, le calme de la campagne. Salon avec foyer. Brunch le dimanche. Salle pour réunions, mariages, Prix réduit pour le printemps. (514) 297-3362. Eastman.

AUBERGE ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel. Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre la magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. 81 chambres spacieuses, climatisées avec balcon-terrasse et foyer. Excellente cuisine. 4 tennis éclairés, piscine intérieure / extérieure, bain tourbillon, squash, racket-ball, salle d'exercice, badminton, volley-ball. Golf et équitation à proximité. À partir de 151 \$ p.p. pour week-end (p.a.m.). Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P. 96, Magog, Qc J1X 3W7.

AUBERGE DU PARC ORFORD / SKI MT ORFORD: Forfaits 45 \$ / jr. P.P., occ. d. incluant déj., souper, ch., taxes et service. 41 ch. (2 lits doubles). Bain. TV, téléphone. Bar et restaurant avec foyer. Après-ski. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887. R.R. 2, Orford, J1X 3W3.

AUBERGE DE JOUVENCE: Unique par son environnement et sa formule «tout compris». Située dans le parc du mont Orford, offrant des activités telles que randonnée pédestre, escalade, planche à voile, voile, canot, chaloupe, pédalo et un service d'animation qui sauront rendre vos vacances inoubliables. De somptueux repas pour couvrir le tout. À partir de 65 \$ p.p., p.i., tout compris. Rte 220, Bonsecours JOE 1H0 (514) 532-3134.

AUBERGE GEORGEVILLE: Rte 247, là où le temps s'arrête! Relais de campagne de 12 ch. à 15 min. de Magog. Paysage paisible, cuisine qui étonne et ravit le palais, plus tous les égards. Forfait 2 nuits P.A.M. 114 \$ p.p., occ. d. Tél.: (819) 843-8683.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Entre Sutton (à 10 min.) et le Lac Brôme en retrait de la route avec vue magnifique, 45 \$ / jour p.p. incluant 2 repas (occ. double), construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AUBERGE LA GIRANDE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie à Bolton Centre. À quelques min. de l'Orford et du Owl's Head. 6 ch. accueillantes avec salle de bain privée. Fine cuisine préparée par les hôtes. Forfaits 2 nuits à partir de 110 \$ p.p., occ. d. P.A.M. Aussi de 5 nuits. (514) 292-5070.

AUBERGE ST-BERNARD: Nouveau complexe hôtelier à Magog-Orford. Ambiance champêtre. Site pleine nature. À 3 min. du centre de ski du mont Orford et à 4 min. de Magog et du lac Memphrémagog. L'excellente cuisine de sa salle à manger «Le Grillardin» et ses chambres et appartements-hôtel tout confort vous raviront. Foyer, bar et salon. Diverses activités vous assureront un séjour des plus agréables. (819) 843-6657. Soirée 115 Nord de l'autoroute des Cantons de l'Est.

AUBERGE VAL MARGARITA: Auberge estivale à 6 mi. de Sherbrooke, pour raflot, pré-retraité ou groupe. Rns. à Mil: 322-3073 ou, après le 1er mai, 1-819-562-9681, ou écrire à: C.P. 187, Lennoxville, Qc J1M 1Z4.

AUX BERGES DE L'AUBRE: Au pied de l'observatoire astronomique du mont Mégantic se dresse une maison centenaire avec 4 ch. et salle à manger, lauréat du mérite de la fine cuisine estrie. 4 étoiles dans Guide gastronomique du Québec. 425 et 505 en occ. d. incluant déjeuner. Rés.: (819) 888-2715.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas. Sauna, bain tourb., table vibrante, tech. de marche anti-stress, détente guidée, valo de montagne. Forfait à partir de 75 \$ / jr. P.P., occ. d. Aussi disponible programme de détente intérieure (différent type de session offerte). Cure-minceur, massages, gymnastique douce, balnéothérapie et traitements anti-cellulite. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e)? (514) 297-3009. Eastman JOE 1P0.

LE CENTRE DE VILLÉGIATURE CHERIBOURG: Endroit idéal pour la détente. Ce centre vous offre une gamme d'activités sur place: tennis, vélos de montagne, baignade, complexe sportif incluant: piscine int., sauna, tourbillon, gymnase et salle de conditionnement ou à moins de 2 km: golf, randonnée pédestre, équitation. Salle à manger, bar, bistro-terrasse, boutique / dépanneur. Souper-théâtre sur le site même du 23 juin au 2 septembre. Info et réservations: 1-800-567-6132 ou local 1-819-843-3308 (sans frais hors-Québec seulement). C.P. 337, Magog (Québec) J1X 3W9.

DOMAINE SAINT-LAURENT DE COMPTON: Une ambiance de rêve. Forfaits: 8 B & B, 2 nuits — hébergement — repas — taxe et service, occ. simple: 196 \$ par pers.; occ. double: 156 \$ par pers.; occ. triple: 142 \$ par pers. Spécial enfants: 7 ans et moins: 22 \$ par jour, tout compris. 7 à 12 ans: 36 \$ par jour, tout compris. Piscine intérieure, bain sauna, tourbillon, sauna et oxygène, salle de jeux, patinoire, piste de ski de fond, etc. Aussi forfaits «SANTÉ DÉTENTE» en collaboration avec Clinica 1-800-567-2737, (819) 835-5464; C.P. 8180, Compton (Québec) J0B 1L0 ou Hôte: 1-800-361-6162.

HÔTEL-MOTEL LE MENHIR: Site enchanteur face au mont Bromont. 30 unités luxueuses (cuisinette), ch. nuptiale disponible, piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence ou banquet. Voisin du golf et des glissades d'eau. (514) 534-3790. (Frais d'appel acceptés)

L'ABRI'COT: B & B à Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque, 4 ch. spacieuses et personnalisées. 25 et 35 \$ p.p., occ. d., incluant délicieux petits déjeuners servis par vos hôtes. (514) 243-5532.

LA BUISSENNIÈRE: B & B, Freilighsburg. Maison loyaliste centenaire en pleine nature. Vue sur le Pinacle. 305 \$ p.p., occ. d., incluant petit déjeuner copieux. Pavillon privé tout équipé avec salle de réunion. Montréal 279-3820 ou (514) 248-3605.

LE MURMURE: B & B, Jolie maison centenaire, 5 ch. Salon avec foyer en pierre des champs. À 2 pas du village, à 5 min. des pistes de ski alpin et de fond du mont Sutton. 305 \$ / jr. P.P., occ. d., inc. petit déj. à choix international. (514) 538-8135.

LE VIRE-VENT: B & B au lac Brôme. Plongez-vous dans le charme de l'Estrie! Accueil: lant et doulcet, cadre champêtre... goûtez nos crêpes dentelles. Bain tourbillon. 22,50 \$ p.p., occ. d., déj. inclus. 728, Lakeside (rte 243) (514) 539-0127.

VAL-ESTRIE: Centre de vacances familiales. Pour des vacances différentes, en famille, découvrez le charme d'un ancien collège rénové en auberge. Vous profiterez d'un accueil chaleureux, d'activités variées, d'animateurs enjoués portant une attention particulière aux enfants, d'une bonne table et d'un gîte confortable. Tél.: (819) 837-2426 — 1000, ch. Val-Estrie à Waterville, Qc J0B 3H0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE MA MAISON: 7 chambres, fine cuisine, terrasse, spa, pêche, golf, équitation, vélo, théâtre, à partir de 60 \$ / jr. P.P. P.A.M. 1291. Pied de la Montagne, Ste-Melanie (Joliette) 514-889-2296.

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 4 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 13 chambres luxueuses à partir de 80 \$ / jr. P.P., occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, tennis, accès au lac, embarcation sur place, vélo. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. A St-Alphonse (à 1 h de Montréal).

LE CHÂTEAU MONTCALM/ST-DONAT: À découvrir! L'été avec sa plage sablonneuse, l'automne avec ses feux de couleurs, l'hiver dans toute sa blancheur et au printemps quand tout renaît. 72 chambres luxueuses, balcon et vue sur le lac. Piscine intérieure, bain tourbillon, sauna et salle d'exercices. Pour toutes informations: 1-800-567-8340.

LAURENTIDES

À BONNE NUIT BONJOUR: Le printemps plus à Ste-Adèle «B & B» charmant de 6 ch. offrant un «grand» petit déjeuner savoureux à compter de 30 \$ p.p., occ. d. — Une bien douce gîte! Rés.: (514) 229-7500.

AU BON SÉJOUR: Convenablement situé en montagne, vue splendide, secteur résidentiel paisible. Confort et relaxation assurés. 2 min. Mt Olympia, club de golf, 5 min. St-Sauveur. Salon-cuisine, 2 foyers, 2 ch. à c., TV couleurs, câble, B.B.Q., entrée privée, stationnement. Thé / café / journal quotidien. Visa / M.C. \$70 / jour, 1 à 4 pers. Tél.: 227-6103. 1-800-363-5636.

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADÈLE: Un vrai pit stop nid situé au centre de Ste-Adèle. À partir de 2 pas de nuit. Demandez nos forfaits «réveil printanier» comprenant: • rose à l'arrivée, • champagne, • petit déj. européen, • bois de foyer • la carte «Privileges auberge champêtre» donnant droit à des rabais ou privilèges dans plus de 12 restaurants, des boutiques et galeries d'art. Forfaits à partir de 69 \$ / nuit pour 2 pers. (séjour 2 nuits, dim. ou ven.), 77 \$ (ven. et sam.) pour 1 ch. avec mezzanine (2 étages) et foyer. Chambres avec bain tourbillon double et foyer à partir de 76 \$ / nuit pour 2 pers. (séjour 2 nuits, dim. ou ven.), 84 \$ (ven. et sam.). Sans frais: 1-800-363-2466.

AUBERGE CLOS JOLI: Un nom qui décrit bien notre entreprise familiale. Endroit tranquille à Morin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. Salle à manger ouverte au public tous les soirs. 43,50 \$ p.p., occ. d. incluant coucher et déj. 72,50 \$ p.p., occ. d., souper gastronomique et déj. compris. (514) 226-5401.

AUBERGE DES NEIGES: Venez découvrir cette paisible auberge centenaire au décor rustique. Cl. 3 F. lys. Le propriétaire, de souche laurentienne, vous accueille et élabore un menu digne de sa région. Ambiance chaleureuse et service discret. 173, Tour du Lac, Ste-Agathe, (819) 326-1276.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Repas et accueil personnalisés. Gagnant du Grand-Prix du tourisme 87, 3 fleurs de lys. 2 auberges de 20 ch. face au lac offrant un panorama et un coucher du soleil exceptionnel. À proximité plage, pédalo, voile, boutiques, restaurant, voisin du théâtre Le Patriote. Pour plus de renseignements voir encadrement des Auberges In-Tour. Tél. sans frais: 1-800-567-8329.

AUBERGE FANTACCI: St-Hippolyte, lac du Pin Rouge. 45 min. de Mil. Accueil chaleureux et personnel. 10 ch. vue sur le lac ou la montagne. Salon avec foyer, endroit paisible. Superbes couchers de soleil. B & B 40 \$ / 2 p. PAM 90 \$ à 140 \$ / 2 p. inc. souper à la carte. Esc. 15% 5/n. 1-563-2790.

AUBERGE LA CHAUMINE: Auberge rustique sur le lac Principale, à 45 minutes de la route 138, 10 minutes des principales pentes de ski, ski de fond sur place. Fine cuisine, bar confortable avec cheminée, chambre à l'auberge, chalets et studios à partir de 70 \$ par pers. MAP. Chalet 2 chambres à partir de 2003 par jour, tarif hebdomadaire disponible. Prière d'appeler 563-5546 ou 430-5520.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Grandes unités spéciales de luxe à 75 \$ p.p. / jour avec foyer du pierre individuel et bain tourbillon privé, tapis soyeux, téléviseur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 chocs recherchés de manusc. Salle à manger avec vue sur le lac, paysage totalement féérique; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi, à notre chaleureuse auberge chambres pouspées délicatement décorées. 60 \$ / jour p.p. 2 repas gastronomiques inclus ainsi que l'accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Aussi 15 chalets avec salon privé, foyer en pierre, et bain tourbillon. 75 \$ p.p. / jour. Les repas servis à notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Bicyclettes de montagnes fournies. Équitation à proximité. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 m. à droite, tournez 6 miles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région indiciate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE LE ST-VEANT: L'authentique petite auberge personnalisée. Grandes chambres insonorisées avec salle de bain individuelle. Grand salon avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts, en retrait de la route, aux abords du Lac des Sables, à partir de 42,50 \$ p.p., occ. d. À proximité du théâtre du Patriote. Tél.: (819) 326-7937.

CHALET ET MOTELS STE-AGATHE: Profitez de nos forfaits «ÉVASION ROMANTIQUE» de 2, 5 ou 7 jours jusqu'au 22 juin, incluant: déjeuners canadiens ou européens, bouteille de champagne, accès privé à de magnifiques SPAS et à croisière sur le majestueux Lac des Sables (à partir du 15 mai). Venez vous détendre devant un bon feu de foyer au salon Panorama. Choisissez une chambre moderne ou coloniale, une suite luxueuse ou un chalet, tous avec T.V. couleur, réfrigérateur, téléphone, salle de bain privée. Options: foyer (une boîte de bois gratuite), cuisine, tourbillon, vidéo V.H.S. (bon choix de films). En semaine: 2 pers. 2 jours 85 \$ et plus. Week-end: 2 pers. 2 jours 97 \$ et plus, 5 jours 199 \$ et plus. Forfaits aussi pour 4 ou 6 pers. Demandez dépliant couleur et liste de prix. Venez par autobus. Nous sommes faciles à trouver! Motel Ste-Agathe, sortie 86 de l'autoroute 15, 1000 rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc. J8C 1L6. Tél.: 1-819-326-2622. Visa et MasterCard.

CHÂTEAU BORGHESSE: C'est la vie de château qui vous attend à St-Jovite, 30 ch. Vue splendide, cuisine française et italienne, piscine et tourbillon ext. Fin de sem. spécial à partir de 90 \$ p.p., occ. d. M.A.P. Tél.: 819-425-8645.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: Offrez-vous un week-end de rêve dans un décor romantique. Suite avec bain tourbillon double ou chalets rustiques. Relaxez dans piscine int., sou

EN BREF

AIR CANADA OFFRE PLUS DE PLACES VERS LA CALIFORNIE

■ À compter du 23 avril, Air Canada augmentera le nombre de places disponibles sur sa liaison Toronto-San Francisco, en utilisant un Boeing 767 au lieu d'un Boeing 727. Cinq vols quotidiens par gros porteurs seront alors proposés entre l'Est du Canada et la Californie, à savoir deux pour San Francisco et trois pour Los Angeles. Le 17 juin, Air Canada ajoutera encore des places pour la Californie en introduisant une troisième fréquence quotidienne par Boeing 767 sur la ligne Toronto-San Francisco. Ce nouveau vol, proposé cinq jours par semaine (mardi et mercredi exceptés), quittera Toronto à 22h30 et arrivera à San Francisco à 0h45.

Outre une augmentation du nombre des fauteuils disponibles, Air Canada lance un solde de places d'été offrant des réductions de tarifs. Du 17 juin au 8 septembre, les passagers pourront se rendre à San Francisco pour seulement \$429 aller-retour, au départ de Montréal ou d'Ottawa, et \$369 aller-retour au départ de Toron-

to, à condition d'emprunter les vols AC755 et AC754 pour le trajet Toronto-San Francisco-Toronto. Ces tarifs sont également proposés les mardi et mercredi pour tout vol assurant la liaison entre Montréal/Ottawa/Toronto et San Francisco.

LE QUÉBEC, TERRE D'AVENTURE: UN COLLOQUE À SEPT-ÎLES

■ Sous le thème Québec, terre d'aventure, le tout premier colloque québécois sur le tourisme d'aventure se tiendra à Sept-Îles les 5, 6 et 7 mai. Par tourisme d'aventure, on entend cette forme de voyage où le touriste est appelé à découvrir une façon de vivre différente de la sienne, à s'adapter aux ressources et difficultés présentes sur le terrain. Ces voyages engagent alors l'individu d'une manière entière, psychologiquement et physiquement.

Le colloque voudrait rassembler tous les intervenants concernés: pourvoyeurs en tourisme d'aventure, agences de voyage et grossistes, responsables ministériels, afin de structurer et promouvoir le développement du

tourisme d'aventure au Québec. Le tourisme d'aventure s'identifie généralement à des régions isolées, telles la Côte Nord, le Nouveau Québec.

L'HÔTEL ARCADE

■ Le nouvel hôtel Arcade Montréal, appartenant à une filiale de Wagons-Lits et Pullman International, a été inauguré le 20 avril. L'hôtel, situé au 50 ouest, boulevard René-Lévesque, est le premier du genre en Amérique du Nord. Après trois mois d'existence, ses dirigeants concluent que son exploitation a été un franc succès.

DE LÉNINGRAD À LA SIBÉRIE

■ L'URSS, de Leningrad à la Sibirie, est le film de Michel Montaigne, à l'affiche à l'écran des Grands Explorateurs jusqu'au 29 avril, au Théâtre Arlequin, 1004 est, rue Sainte-Catherine, à Montréal. Réservations: 288-4261.

Au rythme de ce film, vous assisterez à un mariage Ouzbek, à un baptême en Arménie, vous prendrez le train le plus long du monde, le « Transsibérien », ferez la connaissance de Samarkand en

Asie centrale, admirerez Leningrad surnommée la Venise du Nord, visiterez la Sainte Russie des tsars, Kiev la capitale de l'Ukraine, Odessa sur la mer Noire sans oublier Moscou et son Kremlin où se reflète l'histoire du peuple russe gravée dans la pierre.

L'EUROPE EN CAR

■ Parmi les dix nouvelles excursions par car offertes par EuropaBus cette année, il y en a deux qui caractérisent ces itinéraires passionnants dans les panoramas et la culture d'Europe. Les deux utilisent des villes allemandes comme points de départ et emmènent leurs passagers à travers différentes tranches de l'histoire internationale.

« Dresden, China and Charm » est une excursion de 14 jours dans les deux Allemagnes, en Tchécoslovaquie, en Hongrie et en Autriche. Elle englobe Berlin-Ouest, l'historique Leipzig, Dresde et, toute proche, Meissen la médiévale (renommée pour ses porcelaines), Prague, Budapest, Vienne, Salzbourg et Munich. Cette tournée est offerte à \$2515 US

SUITE À LA PAGE 115

OFFREZ-VOUS UNE ÉVASION CHEZ LA FAMILLE DUFOUR...

INCLUANT: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.

HÔTEL VAL-DES-NEIGES
AU MONT SAINT-ANNE
418-827-5711
ÉVASION À LA MONTAGNE
jusqu'au 13 juillet 1989
169\$ p. pers.
occ. dble
service inclus

AUBERGE LA PIGNORONDE
BAIE ST-PAUL
418-435-5505
ÉVASION VERS L'ART
jusqu'au 18 mai 1989
129\$ p. pers.
occ. dble

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES
ÎLE-AUX-COUDRES
418-438-2711
ÉVASION DANS L'ÎLE
jusqu'au 18 mai 1989
119\$ p. pers.
occ. dble

HÔTEL TADOUSSAC
TADOUSSAC
1-800-463-5250
ÉVASION AU COEUR DES RIVES
du 12 mai au 13 juillet 1989
164\$ p. pers.
occ. dble
service inclus

Profitez du confort, de l'exquise cuisine et de nos divertissements ou demandez nos nombreux autres forfaits

1 800 463-5250

RÉSERVATIONS
SANS FRAIS

de Montréal (514) 861-2821

BIENVENUE



Auberges et petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES

HARFANG DES NEIGES / SNOWY OLW: Motel-restaurant à Ste-Adèle. 14 unités avec foyer, bain tourbillon ou cuisinière. Ski alpin et ski de fond à proximité. Unité à partir de \$55/jr (pour 2). Profitez des forfaits en semaine. Salle à manger à 2 foyers. Super-brunch le dimanche. Spécial du dimanche à partir de 16 h 30, menu complet (rôti de bœuf ou gigot d'agneau à volonté) mercredi et jeudi, menu Spécial 2 pour 1. 1-800-363-5624 ou 1-228-4645.

HAVRE DU PARC, AUBERGE SAINT-DONAT: « Pour être un havre, c'en est un! » (F. Osborne, La Presse). Dans un site exceptionnel, venez « entendre » la nature, y relaxer et goûter notre bonne table. Activités nautiques, randonnées pédestres et terrasse magnifique sur le lac. À compter de 60\$/pers./jour en occ. d. incluant coucher et 2 repas. (819) 424-7686.

HÔTEL FAR HILLS / VAL MORIN: Un hôtel de choix dans les Laurentides. Domaine de 72 ch. avec lac privé. Voller, planches à voile, canots, pédalos, squash, badminton, tennis et volley-ball. Golf et théâtre d'été à prox. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Mini vacances (3 nuits, 4 jours et 5 repas) 237 \$ p.p. Facilités pour réunions d'affaires. Ligne dir. de Mtl: 866-2219 ou (819) 322-214.

HÔTEL-MOTEL ALTITUDE: À Ste-Adèle (Rte 117), 52 ch. ou suites dont 22 avec foyer. Suites avec bain tourbillon. Plan M.A.P. (dét. et souper), piscine int., sauna, bain tourbillon, 2 courts de squash, Salle de convention, salle à manger 2 fourchettes (cuisine française et continentale). Hôtel-motel 4 fleurs de lys à partir de 58 \$ p.p. occ. d., inc. souper, dét. et taxe. 20% de rabais du 8 janv. au 31 mai (du dim. au jeudi). Tél.: 1-800-363-3683, (514) 229-6616.

LA LICORNE: Près de St-Jovite, face au Lac Carré. Plage, pédalo, canot, planche à voile sur place. Près de golf et équitation. 30\$/simple, 40\$/dble, déjeuner inclus. Réservations (819) 688-3030.

LE RELAIS BREIZ: Auberge sympa de 4 ch. et 2e résidence à louer. 5 min. du mont Tremblant. Blanc et 15 min. du mt Tremblant. Accueil chaleureux. Foyer. Excellente nourriture. Cuisine vég. sur demande. À partir de 25\$/jr. p.p. P.A.M. - (819) 688-3425.

PENSION STE-ADELE-EN-HAUT: Formule européenne dans l'ambiance chaleureuse d'une petite auberge québécoise. Coucher et déjeuner. Occ. double 50\$. Repas du soir sur demande. (514) 229-2624 — 151, rue Lesage, Ste-Adèle. À bientôt, Raymonde et Jacques.

STATION MONT-TREMBLANT: La seule centre de villégiature quatre saisons au pied du majestueux mont Tremblant et sur les rives du lac Tremblant vous offre des forfaits pour toute la famille. Pour plus d'informations contactez notre service des réservations 1-800-567-6761.

MAURICIE

AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE: À Sainte-Flore. Laissez-vous séduire par l'ambiance sympathique d'une petite auberge. Cuisine saine, spacieuse, parc national Mauricie 12 km. 40\$ p.p., occ. d., 2 repas (non-fumeurs). 819-533-3694.

AUBERGE LE FLORES: Ste-Flore de Grand-Mère. Magnifique auberge à la campagne, lauréate des grands prix du Tourisme Québécois, catégorie accueil. Forfait de ski alpin et de fond. (819) 538-9340.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Découvrez l'immense Lac Saint-Pierre et sa région de Trois-Rivières. 75 min. de Mtl par aut. 40. Site exceptionnel, grands horizons, ski de fond et raquette sur le lac. Calme, confort, gastronomie. Classée 5 fleurs de lys l'Auberge offre 30 ch. spacieuses avec bain tourbillon et menu table d'hôte, cuisine raffinée. Forfaits de \$175. \$211. pour deux pers. par jour, P.A.M. Rés. (819) 377-5971.

MONTÉRÉGIE

MOTEL FRONTIÈRE: Au cœur d'un sanctuaire d'oiseaux, à prox. du lac Champlain pour sports, 45 min. de Stowe, Burlington VT, 1 h de Montréal. Idéal pour court séjour, petit dét., sur demande dans la s. à m. fam., 42\$/jr, 1-2 pers. spéc. 2 jrs et s. (514) 248-4265, 178, rte 133, Philipsburg. Au plaisir, Claudette et Robert.

ROUSSILLON VALLÉE DES FORTS: Situé à Saint-Jean-sur-Richelieu, en bordure de la rivière, 30 minutes de Montréal. À notre salle à manger: table d'hôte midi et soir, vendredi soir Buffet de fruits de mer et souper d'été, 19.95 \$. Dimanche: Brunch champagne-musical, 12.95 \$ et buffet familial, 13.50 \$ (1/2 prix enfants 6 à 12 ans), forfaits week-ends 59.50 \$, occ. simple ou double, comprenant coucher vendredi, samedi ou dimanche et déjeuner. (514) 348-7376.

MONTRÉAL

LE SAINT-ANDRÉ: À Montréal, au cœur de l'activité métropolitaine, à deux pas du Centre Berri-UQAM, Le Saint-André, le nouveau petit hôtel à la touche européenne, vous offre 48 chambres avec salle de bains, occupation simple: 49.50\$, occupation double: 54.50\$, incluant petit déjeuner continental. (514) 849-7070.

OUTAOUAIS

AUBERGE LA PINERAIE: Sur les bords du lac Simon (à 30 min. de Montebello). En pleine nature ou règne la paix, la tranquillité. Table d'hôte de qualité. Salles de séjour avec foyer. Salle de bain privée. Salles de conférence. Pédalos, sentiers. À prix: golf et équitation. Idéal pour vacanciers, familles ou groupes d'études. Fin de sem. à partir de 70\$ jusqu'à 125\$ (p.p., occ. d., incluant repas). 1-819-428-3311. (Membre de l'ATO)

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/ SAINTE-ANNE

APP. B & B VIEUX QUÉBEC: Charme, harmonie, confort, intimité et site exceptionnel, voilà les caractéristiques de notre grande maison ancestrale (1831). Toutes les chambres ont été entièrement restaurées (douche privée, réfrigérateur). Suite avec murs de pierre et vue panoramique. Les invités ont accès à une cuisine ainsi qu'à un grand salon chaleureux (solarium) pour lire, discuter ou admirer la vue imprenable sur la marina, le fleuve et l'île d'Orléans. Nous offrons 50% de réduction dans plusieurs restaurants. Avec toutes les 5 min. à pied du château Frontenac. Petit déjeuner inclus. Aussi studios et app. nous sommes à votre service à partir de 25\$ p.p. occ. d. (418) 655-7685.

APPARTEMENTS LA PERGOLA: Haute ville de Québec, boul. St-Cyrille près de Cartier, nouveaux condos 1 ou 2 ch., tout équipé avec cuisine. 138 \$/2 nuits, 253 \$/5 nuits, (418) 681-1428.

AUBERGE DU QUARTIER: Prix spéciaux. Au cœur de Québec. Chambres avec salle de bain privée. 265 p.p., occ. d. Incluant petit dét., et stationnement. Gratuit pour enfants moins de 12 ans. Profitez de notre forfait «gourmets» incluant chambre, petit dét., à l'auberge et le souper au restaurant Le Balcon: 59\$ à 79\$ p.p. occ. d. Taxe et service inclus et notre forfait-théâtre avec La Trépid et L'Implanthéâtre du 39\$ à 45\$ p.p. occ. d. 170, Grande-Allée ouest (418) 525-9726.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: À 15 min. de Québec, sur la rive du lac Beauport. Piscine int., sauna, chambre avec bain tourbillon ou foyer. Forfait santé: à partir de 131\$/jr. p.p. occ. d. Forfait affaires: 72\$/p.p. occ. d. Acceptons frais d'appel. 1-418-849-4486.

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/ SAINTE-ANNE

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: 10 chambres. Spécial: 50\$/jour pour 2 pers. incluant petit dét. — Centre-ville. Stationnement. Spécialité: nouvelle cuisine et fruits de mer. (418) 525-7812. 668, Grande-Allée Est, Québec G1R 2K5.

AUBERGE RESTAURANT LA BÉCASSINE: 17 unités confortables, cuisine continentale, forfait ski avec repas. Au plaisir de vous recevoir (418) 827-4688.

HÔTEL-MOTEL LE RÉGENT: Forfait détente — Le forfait détente se veut un arrêt dans le temps, une pause simple et efficace visant à refaire le plein d'énergie. Les techniques utilisées, telles que la relaxation mentale, la détente subliminale et les techniques d'auto-gestion du stress se veulent aussi un apprentissage et pourront donc être reprises à des moments opportuns de votre vie. Dans un monde où tout va trop vite, où les sources de stress et de tensions sont nombreuses, sachez faire la vie et vous recharger d'énergie. Faites partie de la catégorie des gens qui contrôlent les situations et non pas qui se font contrôler par elles. Le forfait comprend: 3 jours, 2 nuits. 2 déjeuners. 1 massage et un bain de boue par personne. 1 massage d'une heure. 1 toute la documentation pertinente. 1 accès au centre de conditionnement. 1 piscine intérieure, sauna, bain tourbillon. 1 taxes et service. Tarifs par personne: occupation simple: 196.50\$, double: 151.50\$ triple: 109.50\$, quadruple: 105.50\$. Forfaits ski disponibles: Route 440, sortie 27. Réservation: (418) 667-1633 (local) — 1-800-463-5291 Québec, Ontario, Maritimes. Fax: (418) 667-0091.

HÔTEL VAL DES NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du Mont Ste-Anne. 86 chambres de luxe dont mezzanine, tourbillon et foyer, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, facilités de réunions et congrès. Demandez nos forfaits: «Semaine de ski réputée», «Ski», «Évasion à la montagne», «Douce Vacances», «Cœur à Cœur», «Golf», «Réunions d'affaires». Tél.: (418) 827-5711. De Mtl (514) 861-2821. Sans frais: 1-800-463-5250, Fax: 418-827-5997.

LE PETIT SÉJOUR: B & B ancestrale. 10 min. du mont Ste-Anne. Intime et chaleureux. Ch. et dét. 25\$ p.p., occ. d. — Forfaits ski 2 jrs incluant billets de remontée à partir de 102\$ p.p., occ. d.; (418) 824-3654 ou 1-800-463-1568.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. 86 chambres de luxe dont mezzanine, tourbillon et foyer, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, facilités de réunions et congrès. Demandez nos forfaits: «Semaine de ski réputée», «Ski», «Évasion à la montagne», «Douce Vacances», «Cœur à Cœur», «Golf», «Réunions d'affaires». Tél.: (418) 827-5711. De Mtl (514) 861-2821. Sans frais: 1-800-463-5250, Fax: 418-827-5997.

MANOIR DE NEUVILLE: Auberge sympathique dominant le St-Laurent. Calme, villégiature, va-et-vient des vagues, table raffinée et service personnalisé. 9 chambres, réunions d'affaires, réceptions. Forfaits PAM à partir de 99\$/jr pour 2 pers. 1-418-876-2424. 15 min. Québec.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du majestueux fleuve, une magnifique auberge où vous trouverez une salle à manger pour fins gourmets. Ch. confortables, piscine. Site unique à St-François de l'île d'Orléans. (418) 829-2735. Ouvert du 5 mai au 15 oct. 1989.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: Saint-Pierre, île d'Orléans. Atmosphère typique, 20 minutes du Mont-St-Anne. 15 minutes du centre-ville de Québec. 40\$ à 45\$ par chambre, occ. double, petit déjeuner compris. (418) 828-9723; 529-0979.

SAGUENAY

AUBERGE LE PRESBYTÈRE: À Ste-Rose-du-Nord, récipiendaire du Grand prix national du tourisme de la petite entreprise touristique Brodor, salle à manger La Verrière avec vue sur la Saguenay, café terrasse. Panoramas splendides du fjord. Observation des baleines, pêche au saumon à prox. — Départ quotidien pour croisière à bord Marjolaine II. Forfait (P.A.M.) 55\$ p.p., occ. d., table d'hôte, chambre et petit déjeuner. 136, rue du Quai. (418) 675-2503 ou 1-800-463-9651.

HÔTEL TADOUSSAC: Grand manoir traditionnel entièrement rénové, coressé par la St-Laurent et la Saguenay. 149 chambres tout confort, cuisine réputée, piscine extérieure, tennis, manège, golf, mini-put, excursions, etc. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœur», «Golf», «Découverte du Fjord du Saguenay», «Safari Visuel aux Baleines», «Évasions», «Douce Vacances», ou «La Classique de Golf». Date d'ouverture prévue: 12 mai 1989. Tél.: (418) 235-4421. De Mtl (514) 861-2821, sans frais 1-800-463-5250. Fax: 418-235-4607.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Près de Playa Grande, magnifique auberge, vue sur la mer, piscine, excellente cuisine (le Mitoen). 1 sem. 305\$, 2 sem. 562\$ p.p. occ. d., ch., petits déj., soupers et transferts. Rens. à Mtl: 334-4379.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FT LAUDERDALE: Sur canal, site enchanteur, ch. d., s. de bain, i.v., entrée privée. Très confortable. Vue jardin et canal, 5 min. océan, restaurant aéro. 50\$ US, xplo, jour, dét., incl. (305) 728-8860. TLX 3731143.

PALM BEACH — FLORIDE: Luxueux condominium, quartier intime, sur l'Intra-coastal Waterway, à une rue de l'Atlantique. Piscine, sauna, salle d'exercice et quoi privé: 525\$ par semaine (US) pour groupe de 4; 575\$ US par semaine pour groupe de 6. Palm Beach Resort and Beach Club. 407/396-2006.

TRADE WINDS: Unités propres, bien meublées avec ou sans cuisinière, golf gratuit après le 20 mars, piscine, près de l'Océan et des attractions. À partir de 45\$ US par jour. 2742 Johnson St., Hollywood, FL 33020. 305-922-8844.

MAINE

SEAFAIR INN, OGUNQUIT: Chambre et petit déjeuner, ameublement antique. Salle de bain privée ou partagée, logement avec cuisinière à la semaine. Une rue à traverser jusqu'à la plage, 1/2 coin de rue du centre du village. Pour brochure ou réservation, 207-646-2181, Box 1221L, 24 Shore Road 03907.

MASSACHUSETTS

CAPE COD: Réservez dans une des 125 maisons historiques, auberges, condo/villas à Cape Cod, Martha's Vineyard, Nantucket. Les chambres à prix variés sont inspectées annuellement; dét. inc. Obtenez d'autres guides d'hébergement éd. 89. C.P. 1881, Orleans, Ma. 02653, U.S.A. (3.00\$ U.S.). Réservation avec carte de crédit si désiré. (508) 896-7053.

NEW JERSEY

CHEZ ALAIN: Appartements avec cuisine. Location à la sem. de 300 \$ U.S. ou chambres à 12.50 \$ U.S. p.p./nuit. À 1 rue de la plage et du Boardwalk. Propriété assurée. Parlez français. (609) 522-5813. 315/325 E. 26th Ave., Wildwood, N.J. 08260.

NEW JERSEY

THE CAROUSEL MOTEL: Nous vous créditerons 33 1/3% du taux d'échange du dollar U.S. (selon le taux quotidien des banques de Wildwood), applicable seulement sur le prix de votre chambre en juin et juillet, sur réservations faites au Canada. Très grande piscine. Vue sur la mer. Pour renseignements: The Carousel Motel, 5700 Ocean Avenue, Wildwood Crest, N.J. 08260 - Tél.: 522-5700.

RELAIS & CHATEAUX

« SUR LA ROUTE DU BONHEUR »

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: TRES GRAND CONFORT, GASTRONOMIE ET RAFFINE. MENT. Sous un même toit: chambres spacieuses, certaines avec grandes baignoires tourbillons, foyer, lit à baldaquin, piscine intérieure, sauna et appareils d'exercices. Tennis, sentier écologique et plage sauvage privée. Demandez notre nouvelle brochure et nos forfaits pour la saison estivale. Certificates-cadeaux. 124 St-Raphael, Cap-à-l'Aigle G0T 1B0, 418-665-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets — gourmands, médaille d'or du Mérite de la Restauration du Québec 1988. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi, 24 ch. dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 195 \$ p.p. occ. d. (819) 842-2451.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et la tranquillité à 1 h de Mtl. Situé au bord d'un lac. 70 ch. Table d'hôte. Classifié 4 fourchettes. Activités organisées. Canots, pédalos, tennis. Pisc. ext. chauffée. Forfaits: spéc. sem.: 5 jrs 499\$, 2 jrs 215\$ p.p. occ. dble, 3 repas p.j. et serv. Mtl 866-8262; ext. de Mtl: 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020. FAX: (819) 322-6510.

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle (Promotion '89). Un bouquet pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses, face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché. 4 Fourchettes et l'Hôtel 5 fleurs de lys. Demandez pour nos forfaits. Tél. sans frais de Mtl 1-800-363-2582, 229-4151 ou 229-2991.

MONTÉRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

AUBERGES IN-TOUR

Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres tout ou plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE LA CALECHE: Fête des Mères... voici un cadeau original à lui offrir (ou à vous offrir). Séjour du 14 au 19 mai: 5 nuits — 14 repas — 1 soirée de chanoiserie — animation — danse — jeux, etc., seulement 180\$ p.p. en occ. d., tout compris. Demandez notre dépliant pour les tarifs d'été en appelant sans frais de Mtl le 430-7114 et, à l'extérieur de Montréal, le 1-800-567-6700.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Face au lac des Sables, l'auberge dispose, à 300 mètres de distance, chacune d'elles offre une vocation différente dans un site enchanteur. La première est conçue pour le bien-être des adultes: 19 ch. avec bain tourbillon double ou simple, climatisation, télé-couleur, déjeuner-buffet à volonté inclus avec bain tourbillon géant terrasse. La deuxième nous permet d'accueillir les familles offrant les mêmes services en plus d'une piscine ext. et réfrigérateur au ch. Les 2 auberges vous offrent une salle de conférences avec équipement audiovisuel. Forfait pour congrès: 95\$/pers./jr incluant 3 repas, café et salle de réunion. Bon tarif hors saison. Prix de 40\$ p.p. en occ. d., à 60\$ p.p. en occ. d. — 15\$ additionnels par pers. Réservez sans frais: 1-800-567-8329 ou 1-819-326-7016. Demandez nos dépliants.

AUBERGE GIRARD: Découvrez un ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sables. Composée d'une maisonnette chaleureuse, d'un chalet romantique avec foyer, d'une belle maison en pierres avec salon, foyer et vue sur le lac et d'un restaurant logé dans une maison centenaire où la gastronomie française fait notre renom depuis plus de 11 ans. Super spécial «détente et gastronomie» jusqu'au 18 juin (incluant les fins de sem.). 2 nuits, 2 soupers, 2 p. dét., 1 cocktail de bienvenue, crêpes Suzette, fruits et vin champagne servis la ch. À partir de 99\$ p.p. occ. d. Fête des mères, Fête de Dollard... Réservez et profitez du spécial. (819) 326-0922.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Un relais de campagne chaleureux. 24 chambres. Grand salon avec foyer et piano. Salle de jeux. Fin de sem. avril et mai, 2 jr, 1 dét., 2 soupers, brunch du dim. à partir de 104\$ p.p. occ. d. Classifié 2 fleurs de lys et 3 fourchettes par le min. du Tourisme. Aussi chalet à louer. Demandez notre dépliant couleur. Sans frais 1-800-567-8327 ou 1-819-322-2686.

AUBERGE LE ROUET: Fondée en 1957, aux limites du Village de Val-David, Le Rouet offre l'atmosphère chaleureuse des auberges de montagne où chaque repas, pris autour de grandes tables familiales, favorise rencontre et nouvelles amitiés. Cuisine comme celle de nos mères les jours de fête. Notre animateur suggère des activités sociales, culturelles et sportives. Piscine extérieure chauffée. Tous les sports d'été, sur place ou dans les environs. À proximité de plusieurs théâtres d'été. Tarif: 49\$/jr p.p. occ. d., incluant 3 repas. Forfaits disponibles. Saison d'été, à compter du 18 juin. Idéal pour groupes d'été à juin. Demandez notre dépliant: (819) 322-3221.

Observation des baleines à la pointe nord de Cape Cod

ANTHONY THOMAS
Presse Canadienne
PROVINCETOWN, Mass.

■ Pendant que, stupéfaits, 145 passagers regardent une baleine de 15 mètres faire des cabrioles autour du bateau, le naturaliste à bord tente d'expliquer scientifiquement les évolutions curieuses du mammifère.

«Ce comportement particulier, mesdames et messieurs, survient lorsque la baleine... tout simplement fait le pitre, s'adonnant à son numéro fantaisiste favori».

Les touristes venus en ces lieux pour observer les baleines sont sérieux. Les baleines, elles, semblent-il, ne prennent pas très au sérieux ces rencontres avec les humains en haute mer.

Cet ancien port baleinier de 3600 habitants, situé à la pointe nord de Cape Cod, n'est qu'à dix kilomètres des plus riches bancs de pature du golfe du Maine.

Le Stellwagen Bank, un banc de sable et de gravier submergé, attire plusieurs espèces de baleines affamées de l'Atlantique, notamment la baleine noire dont il reste aujourd'hui à peine 300 individus.

Au 19^e siècle et au début du 20^e, les chasseurs de baleines partaient de Provincetown chaque saison pour tuer ces mammifères dont on extrayait l'huile et les fanons. Selon certaines estimations, plus d'un million de baleines furent ainsi tuées dans l'océan Atlantique au cours des 38 premières années du siècle.

Chasseurs d'images seulement
Aujourd'hui, la chasse sauvage s'est arrêtée. Seuls les chasseurs

d'images, les touristes accourent sur les bancs pour observer les plus gros mammifères du monde.

Provincetown, avec ses rues étroites et ses coquettes maisons de bardeaux, est le point de départ idéal pour l'observation des baleines, le trajet jusqu'aux bancs ne prenant qu'une demi-heure.

Trois compagnies organisent des visites trois fois par jour durant la saison, qui s'étend du 15 avril à la fin d'octobre.

L'une des compagnies, le Dolphin Fleet, est associée avec le Centre for Coastal Studies, un organisme à but non lucratif dont le programme de recherche sur les baleines s'appuie principalement sur les observations faites au cours de ses excursions. Un naturaliste du centre prend place à bord du bateau lors de chaque visite.

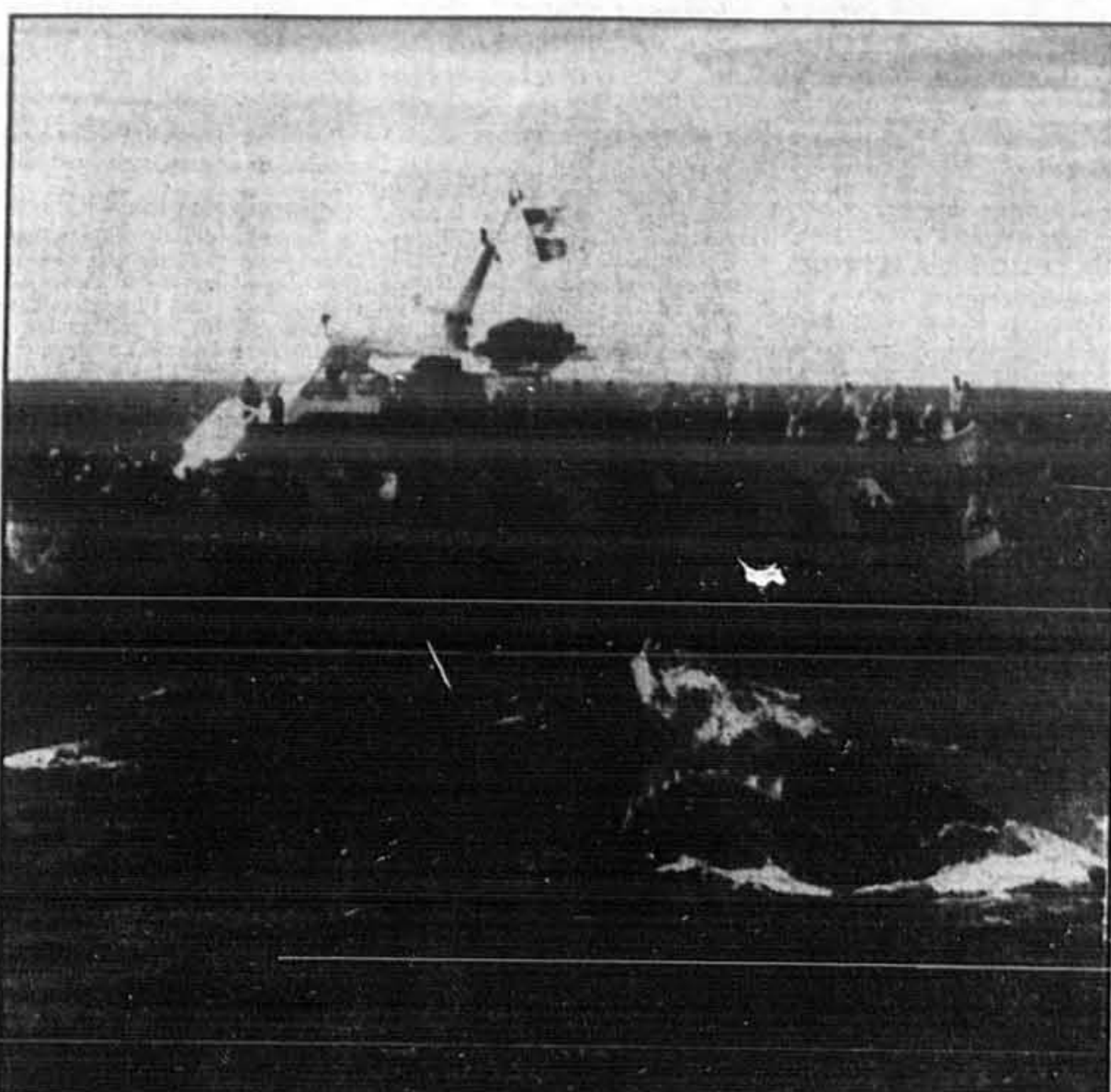
Tous les bateaux sont conçus et équipés pour l'observation des baleines. Certains ponts ont des plates-formes en saillie à l'avant, et les jours de mauvais temps, les touristes ont également un bon point de vue de l'intérieur à travers les nombreuses fenêtres situées tout autour du bateau.

Rorqual à bosse

Un jet d'eau à l'horizon indique la présence d'un troupeau de baleines. Les baleines, généralement sociables, viennent à la rencontre du bateau qui, à leur approche, arrête les hélices.

Le cétacé le plus communément rencontré dans ces eaux est le rorqual à bosse, ainsi appelé en raison de la bosse formée au niveau de la nageoire dorsale. Environ 450 de ces mammifères font le trajet entre leur habitat d'hiver dans les Antilles et le golfe du Maine.

Le rorqual à bosse souvent surgit de l'eau comme une flèche,



Devant les touristes, les baleines se livrent souvent à leurs pitreries.

faisant ensuite un tour complet sur lui-même pour finalement s'écraser sur le côté.

Et comme pour vous impressionner encore davantage, quelques secondes plus tard un jaillissement de bulles dans l'eau calme

est brisé par une gueule béante surgie brusquement à la verticale.

Le naturaliste explique que le premier comportement est destiné, pense-t-on, à assommer les bancs de poissons, le rorqual dans le second mouvement récoltant sa pature.

Pendant toutes ces explications, l'air tout alentour s'empli de sifflements, de souffles et d'éclaboussures retentissantes.

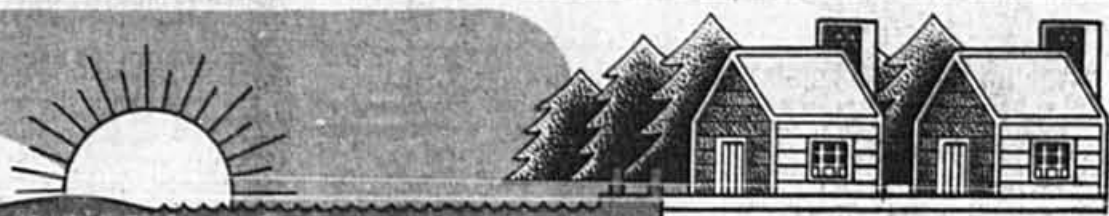
Depuis 1975, les scientifiques ont dénombré plus de 280 rorquals à bosse, leur attribuant à chacun un nom. Lors de ce voyage, une femelle dénommée Cassiopee est la plus active de la douzaine des baleines rencontrées ce jour-là. Cassiopee est justement celle qui quelques instants plus tôt faisait ses cabrioles devant nous.

Comme le soir approche, le bateau fait demi-tour pour rentrer au port. Normalement, la visite dure deux heures, mais celle-ci fut prolongée d'une heure en raison de la bienveillante collaboration de nos amies les baleines. Au cours de la visite, on suspecta même la présence de la baleine noire.

Le trajet de retour se termine par une leçon sur l'importance de protéger ces mammifères contre la pollution et la chasse. Après trois heures passées à observer de près ces créatures, on ne peut être que convaincu.

Il est recommandé de faire des réservations pour l'observation des baleines. Pour d'autres renseignements, contactez l'un ou l'autre des organismes suivants (appels sans frais d'interurbain à l'intérieur du Massachusetts): The Dolphin Fleet of Provincetown, tél.: (508) 255-3857 ou 1-800-826-9300; Portuguese Princess Whale Watch, tél.: (508) 487-2651 ou 1-800-442-5188; Provincetown Whale Watch Cruises, tél.: (508) 487-3322 ou 1-800-992-9333.

CHALETs et CONDOS



QUÉBEC/MONT SAINTE-ANNE/BEAUPRÉ

AUBERGE PERCE-NEIGE: Complexe d'hébergement récréatif, familial ou pied du mont Ste-Anne. Condos 255 p.p., occ. d., 155 p.p. occ. q., chambres 205 p.p. occ. d. Spéc. d'avis, billet de ski à prix réduit. Catégorie 4 fleurs de l'ys. Appelez le (418) 827-5231 ou 1 (800) 463-1561.

BEST WESTERN VAL DES NEIGES: La migration des grandes oies blanches. C'est ce que nous vous offrons à Val des Neiges. Séjour dans un magnifique condominium du Domaine Val des Neiges. Foyer, verrière, vaste terrasse ensoleillée, bain tourbillon, terrain de jeux pour enfants. Spécial du mois de mai: hébergement 2 nuits, entrée gratuite au centre d'interprétation du Parc Tourmente. Prix 485 p. pers. occ. quad. Réservations: (418) 827-5721 ou 1 (800) 463-2625.

CHALETs HOBEC: Chalets-condos tout équipés, foyer, télécouleur avec câble, lave-vaisselle. Au pied du mont Ste-Anne. Spéc. ski de printemps 365 p.p. pers. incl. occ. quad. 1-800-463-1594 (jour) ou (418) 827-3767 (soir).

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 ch., foyer, télé, système de son, lave-vaisselle, linge, sècheuse, piscine int., sauna. À partir de 250\$ (4 pers.) 2 nuits. 425\$. 5 nuits. (819) 752-4014.

CHARLEVOIX

CHARLEVOIX: Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarif semaine / fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtois, (418) 435-6868.

CHARLEVOIX/LES ÉBOULEMENTS

AUX VOILETS VERTS: Maison et chalet pouvant accommoder jusqu'à 8 pers. Vue sur la plume. Loc. jr / sem. / mois. Inf.: Tél.: (418) 678-2353 après 19 h. Frais vires occ.

ESTRIE

ACCUEIL DITTON: À prox. du massif du mont Mégantic, à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs. Pour 4 pers. 555\$/jr. Aussi chalets pour groupes (9 pers.) 1005\$/jr. (21 pers.) 2005\$/jr. Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2216 ou 2555.

BROMONT, CONDOMINIUMS LES PENTES: Unités tout équipées pour 2 à 6 pers. Télévision, lave-vaisselle, sècheuse, foyer, bois de foyer. Directement sur les pistes de ski. Location: week-end, sem., mois ou saison. (514) 534-3424.

CHALETs LAC BROME: Chalets magnifiques, 4 à 6 pers., sur les bords du Lac Brome, plage, piscine, tennis, équitation et golf. Location à la saison, au mois ou à la semaine. 351-3829 ou 437-4816.

CHALETs LAC MEMPHRÉMAGOG: Au bord du lac, vue sur le mont Orford. 2 ch., 4 couchers, équipés. Quai pour bateau, pêche, planche à voile. Sem.: juin et sept.: 400\$. Juillet et août: 500\$. 1-819-843-9894.

CHÂTEAU DU LAC: Sur les rives du lac Memphrémagog, condos 1 et 2 chambres, foyer, télé couleur, piscine, marina, salle commune. Location: sem., mois, saison. Après 10 h. (819) 847-2092.

CLUB MEMPHRE: Situé sur les rives du magnifique lac Memphrémagog, luxueux condos complètement équipés. Superbe piscine extérieure, tennis, plage privée de 700 pi., endroit paisible, loge 2 à 6 p. — Loc. par copropriétaire. 819-843-6153.

CONDO LAC MEMPHRÉMAGOG: Plage privée de 700 pi sur le lac, à Magog, tennis, piscine, sports nautiques, golf. Loge 4 pers., tout équipé. Louez 1 sem. ou plus. Rens. à Mtl.: 659-3968.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel. Plus de 80 chalets-condos et luxueux villas nichés à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. Piscine chauffée, 2 tennis éclairés bodinon sur place. Golf et équitation à proximité. Tout près, notre auberge vous offre une excellente table, squash, rockabail, saunas, bain tourbillon et piscine intérieure. Prix à partir de 200\$ pour week-end et 420\$ pour semaine. Taux avantageux pour location de 4 mois et plus. Réservez ou 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. C.P. 265 Magog, Qc J1X 3W8.

CONDOTELS ORFORD: À 2 min. de marche de la plage, 5 min. du centre-ville, dans une ambiance de détente, 400 luxueux condos de style moderne, 1 à 2 chambres, pour 4 à 6 pers., tout équipés en literie et literie, piscine ext., foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télé-couleur, câble-vision, balcon et entrée privés, vue sur le lac Memphrémagog. (819) 847-2514.

DOMAINE AVALLON: Situé dans un décor paisible à Magog avec vue saisissante sur le mont Orford, ces luxueux condos pour 4 à 6 personnes comprennent: chambres fermées, salon-foyer, télévision, cuisine tout équipée. Prix à partir de 80\$ par jour et 495\$ par semaine, selon la saison. Profitez du plan certificat-escapade! Sortie 118, 897, Mary Nord. Réservez au 1-800-567-3554 ou (819) 847-3555.

DOMAINE MT-ORFORD INC.: Venez vivre un enchantement au Domaine Mt-Orford, foyer, télé, (cable), lav., sec., lav.-vais., four à micro-ondes. Plage privée, paisible. Plaque à voile, pédalo, canot, chaloupe, etc. Location / sem. / mois / saison ou année. Sortie 106, Eastman. (514) 297-7434.

LE BOURGJOY: Luxueux chalets sur le lac O'Malley. Tout équipés, foyer, tapis. Ski de fond, piscine, tennis et pêche. Eastman (sortie 106) — (514) 297-2326.

LE CENTRE DE VILLAGIATURE CHERIBOURG: Endroit idéal pour la détente. Chalets entièrement équipés (foyer, T.V., vaisselle, cuisinière, literie) pour un maximum de 6 personnes. Prix à la saison à partir de 450\$/sem.; location au mois à compter de 1350\$; prix à la semaine également disponible. Villas de luxe disponibles. Les villas de luxe bénéficient d'équipements plus modernes que les chalets et la décoration est de bon goût. Le prix de celles-ci est de 25% supérieur aux prix standards des chalets. Salle à manger, bistro-terrasse, boutique/dépanneur. Libre accès au complexe sportif incluant: piscine, sauna, tourbillon, gymnase et salle de conditionnement. Souper-théâtre sur le site même du 23 juin au 2 septembre. Info. et réservations: 1-800-567-6132 ou local 819-843-3308 frais vires acceptés hors-Québec seulement. C.P. 337, Magog, (Québec) J1X 3W9.

LE LOFT: Hébergement de luxe dans notre hôtel-condominium comprenant 26 appart. équipés. Parfait pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine. Escapade de fin de sem. (occ. d.) studio 110\$ p.p. Rens.: 514-263-3294, West Brome, Qc JOE 2P0.

ESTRIE

LE JARDIN DES SABLES: Au cœur de l'une des plus belles régions touristiques du Québec: Magog/Orford. Luxueux condo-appartements, 54 unités, chambre fermée, salon avec sofa-lit, foyer, télévision, cuisine tout équipée. Villas: 2 et 3 ch. toutes équipées avec laveuse/sècheuse, quelques-unes avec micro-ondes et bain tourbillon. Location à la journée, sem., mois ou à la saison. Sur le site, lac naturel 1,2 km, golf 18 trous, piscine, bain sauna, tourbillon, tennis, sentier pédestre, salle à manger, casse-croûte, bar, café terrasse, salle de réunion et réception, centre d'équitation tout près. Sans frais: 1-800-567-3514 ou (819) 843-6666 Magog-Orford, 2387, ch. du Parc, R.R. no 2, J1X 3W3.

LE VILLAGE MONT ORFORD ET LA SAISON ESTIVALE: Ayez un pied à terre au cœur de la région Magog-Orford. Voile, planche à voile, sports nautiques ou Lac Memphrémagog Centre d'Arts Orford, théâtre d'été, spectacles, etc... Sur place: piscine, tennis, golf panoramique (18 trous), terrain de pratique de golf, bicyclette de montagne, sports en montagne. Louer votre luxueux condo tout équipé pour l'été, à partir de 3000\$ (mai à novembre). Nombre limité. 1-819-847-2662.

LE MONTAGNAC: À 5 km du mont Orford aux limites du parc prov. Luxueuses villas sur terrain boisé, 1, 2 et 3 ch. à c. Équipées avec foyer, télévision avec câble, téléphone, bain tourbillon. Loc. à la sem., mois ou saison. (819) 843-3632, 843-0221.

L'OBERGE DU VILLAGE: Vous invite à 40% de rabais et ce jusqu'au 10 juin 1989. Profitez de nos magnifiques condos pouvant loger de 2 à 8 personnes. Sur les rives du Memphrémagog, à deux minutes du centre-ville. Cuisine complète, saunas, tourbillon, squash, foyer, balcon. Tout ça parce qu'on aime la visite!!! 261, Merry road, Magog, Qc J1X 3J2, 843-6566 ou 1-800-567-6089.

LE VILLAGE ROUSSILLON: Situé sur les rives du lac Memphrémagog à proximité du mont Orford, un vrai village des vacances. Sur mesure. Le confort de nos luxueux condos et la chaleur d'un personnel inventif et ce, dans une atmosphère de «Club-Vacances», voilà ce qui vous attend! Vous retrouverez l'espace et l'intimité dans nos condos entièrement équipés de 1-2 ou 3 ch., pouvant recevoir de 2 à 8 personnes. Activités plein air au gré de vos fantaisies. Service de garderie, animation pour les enfants. 1-800-567-3535 ou (819) 847-2121.

MÉNARD LES BAINS: Un coin de villégiature à Ste-Catherine-de-Hatley. Site pittoresque et enchanteur directement sur le bord du petit lac Magog, un endroit calme avec votre espace vert bien à vous. 14 chalets 2 ou 3 ch., foyer, veranda, 90 min. de Montréal. Location à la saison. Soir: (514) 349-5757 ou (819) 843-7968.

RESERVAIDE: Le Memphre-Club, le jardin des sables ou un chalet à Magog-Orford, directement du propriétaire, grâce à Réserveaide: composez sans frais le 1-800-567-3570, tous les soirs jusqu'à 21 h.

VAL SUTTON: ***. Au cœur du mont Sutton. 75 luxueux condominiums neufs de 1, 2 ou 3 ch. pour 2 à 6 pers. Foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, etc. Spa int. jacuzzi et sauna. À partir de 100\$/jr pour 4 pers. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444.

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC: Gaspé, Parc Forillon, Percé, Patits chalets tout équipés. Baignade, plage, excursions, pêche, planche à voile, bicyclette de montagne, embarcation. Inf.: 1-418-892-5873.

GASPÉSIE / CARLETON

CHALETs DE LA BAIE: Chalets luxueux isolés à louer à Carleton-sur-Mer, directement sur la plage publique, route du golf. Période juillet/mi-août (à la semaine). Autre période (à la journée). Tout compris, sauf télévision et radio. Information: (418) 364-7595, (418) 364-3321. Demandez André ou Paula.

LANAUDIÈRE

CHALET MAGIQUE: À Rowdon (45 min. de Mtl), chalet équipé: foyer, 2 chambres, à partir de 355\$/jr. p.p., occ. d. 125 p.p. occ. d., possibilité de 8 p. Randonnée pédestre, observation ornithologique, à prox. site naturel, centre multi-ethnique. Centre de plein air l'Engoulevant, (514) 834-5558.

VILLAGE DES BOIS RONDS: Lac Tréfil, St-Michel-des-Saints. Site naturel entre deux lacs. Chalets équipés, 4 à 8 pers. Idéal pour la détente. Sentiers pédestres, pêche ou brochet. Rés. pour vos vacances estivales. Activités et embarcations sur place. LOCATION. Week-end, sem., saison. Mtl: 435-1286; ou 1-884-5258.

LAURENTIDES

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée 505, 755 avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, télécouleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs ET CONDOs BEAUX SITES À STE-AGATHE: C'est la forêt «ÉVASION ROMANTIQUE» jusqu'au 22 juin. Grand bain tourbillon double, foyer, première baie de bois gratuite, bouteille de Champenoise, téléphone, télé, vidéo privé, literie incluse, cuisine équipée. Chalets et condos situés sur une rue tranquille, propice à la marche en bordure du grand Lac des Sables, à proximité des boutiques. Menus des restaurants gastronomiques et liste des activités environnantes remis à votre arrivée. 2 jours 1605 et plus, 5 jours 3205 et plus pour 2 personnes. Aussi, forfaits 2, 5 et 7 jours pour 4 et 6 personnes. Demandez dépliant couleur et liste de prix. Écrivez ou présentez-vous au bureau des Chalets Beaux Sites fusionné avec le motel Ste-Agathe, 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1L6. Autoroute 15 nord, sortie 86. Réservez 1-819-326-3370. Visa et Master.

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT: À Ste-Adèle. L'été s'en vient, venez organiser vos vacances. Nous vous offrons des laissez-passer pour la plage, la piscine et les glissières Super Splash, le tennis municipal, Rabais au Centre Marie-Claude-Asselin, aux pièces de théâtre («Les Nonnes», «Vacances au Club Med» et «La Menteuse»). Notre spécial «Bonjour Printemps» continue: chalet pour 4 pers., 7 nuits 400\$. Venez séjourner 1 sem. ou 1 fin de sem. dans le confort de nos chalets de 2 ou 3 chambres. Ils sont entièrement équipés et à proximité du lac et des golf. 1295, Archambault, C.P. 1859, JOR 1L0. 1-229-4949. Carte de crédit peut servir à réserver.

LAURENTIDES

CHALET MONT-TREMBLANT: Chalets 2-4-6 ch., situés sur un immense domaine. Plage privée, chaloupe, canot, planche à voile. Réservations: 271-6046.

DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE: Avant de louer, comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à c. Location jr et sem. Soundas et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine équipée. Constructions exclusives au bord de l'eau et sommet de montagnes (un de ces chalets contient piscine int.). Idéal pour vacances, familles et nouveaux mariés. Tarifs hors-saison jusqu'au 22 juin. Plages privées avec école de planche à voile, tennis, piscine chauffée. Sortie 83, tournez à droite à l'arrêt et suivez nos enseignes. Mtl 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: À St-Adolphe-d'Howard. Découvrez un endroit de rêve, le chic, la classe. 42 chalets joliment décorés (confort 4 lys) de 1 à 3 ch. Suites romantiques avec bain tourbillon double. Salle à manger, souper d'été, cuisine gourmet. Piscine int., sauna. Spécial hors saison à partir de 955 pour 2 pers. De 75\$ à 115\$ p.p. M.A.P. 1 hre de Montréal. De Mtl: 875-9042, (819) 327-3330.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Voyages de noces. Anniversaires. Luxueux Suisses en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons. SPA doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jrs ou week-end. Depliants, sur demande. Ste-Agathe-des-Monts J8C 3C9, 1-819-326-5836.

Eaux Vives: St-Adolphe-d'Howard, bord du lac St-Joseph. Luxueux chalets et condos. Grand foyer, ski alpin et ski de fond, bain tourbillon, location à la semaine, fin de sem. et saison prix spécial hors saison. (819) 327-2952.

GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Location pour réception, 25e, 30e, 40e. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Le lac naturel en montagne à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-1625.

LA FAÏTIÈRE: À Piedmont, vallée de St-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, piscine, sauna, tourbillon. Location à la semaine, au mois et à la saison. 300, ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. (514) 227-2681.

MONT BLANC: Chalet suisse pour 7 pers., 2 salons avec foyer, 2 s. de bains, 3 ch. à c. Lac naturel, équitation, golf. Location à la saison, au mois ou à la sem. 351-3829 ou 437-4816.

MONT SAINT-SAUVEUR, EN BORDURE DES PISTES: Profitez du ski de printemps. Luxueux condominiums 2 à 4 ch. à coucher, cuisine et accessoires, lave-vaisselle, foyer, télé, laveuse avec câble. Hébergement gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Seulement 425 p. pers. / jr. (occ. quad.) comprenant: hébergement et ski (prix week-end). C'est la crème de la crème! 871-0101 de Montréal — (514) 227-4671 de la région environnante — 1-800-363-2426 d'ailleurs au Québec et Ontario.

STATION MONT-TREMBLANT: Le seul centre de villégiature quatre saisons au pied du majestueux Mont Tremblant et sur les rives du lac Tremblant vous offre des forfaits pour toute la famille. Pour plus d'informations contactez notre service des réservations 1-800-567-6761.

VERSANT CHANTECLAIR: Condominiums et unifamiliaux sur les pistes de la pittoresque montagne 4 du Chanteclair. 1, 2, 3 ou 4 chambres à coucher, (téléviseurs inclus) à partir de 59 000\$. Disponibles pour location, 460, chemin du Loup-Garou, Ste-Adèle. (Par l'autoroute des Laurentides, sortie 67, route 117 nord, suivre la direction Ski Chanteclair, mont 4). Heures d'ouverture: du vendredi au mardi de 12 h à 18 h. Le mercredi et le jeudi sur rendez-vous. Tél.: 1-229-2976.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

ATRIUM I / BORD DE MER: Daytona Shore, 3/4 neufs. Sur place: tennis, golf, piscine, sauna, salle d'exercices, bain tourbillon, piscine int. et ext. 400\$ US/sem. Rens. à Mtl, 331-7739 ou 331-5291. Condo à vendre ou à louer.

CATALOGNA APT MOTEL: À Fort Lauderdale, près de la mer. Cuisinière, piscine. Très bas prix. Renseignements à Montréal: 484-1101.

FLORIDIAN APTS MOTEL: Sur la plage, studio tout équipé avec cuisine. Naus parlons français. 140\$ U.S./sem., 500\$ pour 4 sem. pour 2 pers. 321, Minnesota, Hollywood Beach, 1-(305) 922-9824; à Montréal, 934-3063.

SEA BIRD APTS: Pompano Beach, 300 pi. mer, studios et apps. rénovés, propres. 2 à 4 pers., 170\$ à 230\$ US sem. du 15 avril au 15 décembre. Spéciaux mois. Mtl: 253-3130, Floride: (305) 946-9481.

CARAÏBES

GUADELOUPE, MARTINIQUE: Motel, bungalows, studios près de la mer, individuel ou groupe de 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200\$/sem. par pers. occ. d. Inf.: Francine, 849-7900, après 18 h, 287-9929.

SINT MAARTEN: Condos neufs Dawn Beach surplombant complexe hôtelier. Plage magnifique. 2/2. Loge 1 ou 2 couples. Cuisine, salle de bains, laveuse, lave-vaisselle, lits «Queen». 400\$ à 1000\$ US sem. Rens. Mtl: 270-7404 ou (819) 424-5198.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

LA PALMERAL: à Cabrera. Condos neufs à louer entièrement meublés. Cuisine, salon, chambre et salle de bains; pouvant héberger 4 pers. — Près de la Playa Grande. Rens. ou départs, Mtl: 435-0620 ou 497-3625.

VILLA JASMIN: Située à Costambar, à 5 min. de Puerto Plata et 1 000 pi de la plage. Vue sur le golf. Piscine, service de bar et petit déjeuner. 305 U.S. / jr pour 2 pers., 455 U.S. pour 4. Rens. à Mtl: 674-1923.

VILLAS CABARETE: Au bord de la mer, plage, vue magnifique. Une à 3 chambres à coucher. 200\$ 2 pers./semaine, tarif spécial mois et saison. Rens.: (514) 243-6516 (Cantons de l'Est).

Le Luxembourg a fêté les 150 ans de son indépendance

Agence France-Presse
LUXEMBOURG

■ Entre les flons-flons des fêtes foraines et les cérémonies officielles, le Grand-Duché de Luxembourg, l'un des plus petits pays du monde, a fêté, mardi, les 150 ans de son indépendance en présence de nombreuses personnalités étrangères.

Conciliant, le gouvernement a accepté d'avancer les manifestations de 24 heures — le traité qui lui a donné le jour date du 19 avril 1839 — pour faciliter la venue de ses hôtes de marque.

« Nous sommes moins formalistes que les grandes nations, assure un diplomate grand-ducal. Les Français accepteraient-ils de célébrer la prise de la Bastille le 13 juillet au lieu du 14, ou les Américains leur indépendance le 3 juillet au lieu du 4? ».

La présence des premiers ministres français, britannique, belge, autrichien, ouest-allemand, néerlandais et soviétique, ainsi que du secrétaire-général des Nations unies Javier Perez de Cuellar a donné un relief certain aux manifestations officielles dans la petite capitale de 76 000 habitants.

Mais la population luxembourgeoise n'a pas eu droit à un jour férié et les administrations et les écoles fonctionnaient normalement, d'où des embouteillages monstres aux abords de Luxembourg-ville en milieu d'après-midi.

Les sujets du Grand-Duc Jean ne se sont pas emus outre mesure

de la présence de tant de personnalités étrangères. « Nous avons déjà l'habitude de recevoir les ministres de la CEE qui se réunissent régulièrement chez nous », confie, blasée, une serveuse d'un grand café de la Place d'Armes de la capitale, transformée pour la circonstance en terrain de fête foraine.

Réjouissances

En soirée, les habitants de la capitale grand-ducale devaient tout de même avoir droit à des réjouissances avec un feu d'artifice auquel assistèrent le Grand-Duc Jean et sa famille.

Au même moment, le premier ministre luxembourgeois Jacques Santer a reçu à dîner au château de Bruglinster ses hôtes, le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, et les six chefs de gouvernement, Mme Margaret Thatcher (G.B.), MM. Ruud Lubbers (Pays-Bas), Wilfried Martens (Belgique), Nikolai Rijkov (URSS), Michel Rocard (France) et Franz Vranitzky (Autriche). Leurs pays avaient cédé le traité de Londres.

Cet anniversaire a été l'occasion pour le pays de réaffirmer haut et fort, malgré ses dimensions modestes, sa place dans le concert des nations.

Dans un message, le Grand-Duc Jean a souligné la volonté de son pays de construire une « Europe ouverte » et sa « position stratégique au carrefour de deux civilisations », tout en rappelant qu'il aspirait à conserver son « identité propre ».

Le chef du gouvernement, M.

Santer, a souligné « les limites qu'il importe de ne pas dépasser » en matière d'abandon de souveraineté, évoquant implicitement la volonté de son pays de préser-

ver toutes ses prérogatives au sein de la Communauté européenne.

Une manière discrète de rappeler que le Luxembourg n'entend pas renoncer, par exemple, aux

privilèges fiscaux qu'il accorde aux banques, même si cela agace profondément ses puissants voisins du Marché Commun, comme la RFA ou la France.

Rio: un guide contre la violence

Agence France-Presse
RIO DE JANEIRO

■ Un guide pour se prémunir contre la violence endémique à Rio de Janeiro, « la ville merveilleuse » à l'image ternie par 207 meurtres dans les treize derniers jours, est maintenant remis aux touristes étrangers à leur arrivée dans cette ville.

Les « neuf recommandations » du livret invitent chacun des 1,5 millions de touristes du monde entier attendus cette année à ne porter sur soi que l'argent nécessaire aux dépenses de la journée, à surveiller ses objets de valeur dans les lieux publics, à ne pas emmener à la plage, à ne pas porter de bijoux dans la rue, et à dis-

cuter le prix d'une course de taxi avant de monter en voiture.

Cette initiative intervient au moment où 16 nouveaux meurtres ont été enregistrés dans les douze dernières heures à Rio, portant à 207 le bilan des victimes des gangsters au cours des treize derniers jours.

L'insécurité dans la ville, entourée de 400 « favelas » (bidonvilles) où vivent 2 millions de personnes sous la loi de trafiquants de drogue puissamment armés, a atteint des proportions inégales, selon des sources concordantes. Cette criminalité est attisée par l'appauvrissement des couches pauvres à la suite de la baisse générale du pouvoir d'achat provoquée par le retour d'un inflation galopante (6,09% en mars), selon les sociologues.

Voyages Thomas Cook
CHEZ EATON

LA DESTINATION DE L'ANNÉE
CARTAGENA

EXCLUSIF À MIRABELLE TOURS **CLUB DECAMERON BEACH RESORT** **PRIX INCROYABLES!**

DÉPARTS DE MONTREAL
LES SAMEDIS
29 AVRIL AU 17 JUIN
ET DU 2 SEPT. AU 21 OCT.*
CHAMBRE

PAR PERSONNE
OCCUPATION DOUBLE
UNE SEMAINE **499**
DEUX SEMAINES **649**
549 749

SUITE
*autres dates également disponibles

SUPER CLUB TOUT COMPRIS:

Tous les repas et collations • Consommations, cocktails, vin, bière à volonté • Cigarettes à volonté • Sports nautiques à volonté au Club Nautico: voile, planche à voile, plongée en apnée • Leçons de plongée sous-marine gratuites à la piscine • Chaises longues et serviettes gratuites • Admission à la discothèque • Spectacles et divertissements tous les soirs • Tous les pourboires sont compris.

MIRABELLE Le numéro 1 des vacances

Voyages Thomas Cook...
Votre meilleur compagnon de voyage!

VOUS EN DONNENT POUR VOTRE ARGENT

Offerts dans la plupart des grandes banques, compagnies de fiducie ou certains bureaux de Voyages Thomas Cook.

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!
Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook.

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:

Centre-Ville	284-8330	Laval	687-1470
St-Bruno	461-2345	Rockland	738-5152
Anjou	353-4411	Cavendish	485-4330
Pointe-Clair	697-6420	Sherbrooke	(819) 563-9555
Gatineau	(819) 243-4330		

Crédit accepté avec la carte Eaton

EATON
Nous sommes... le grand magasin du Canada

FLORIDE

Hawaiian Isle Sunny Isles, Floride

MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176th ST. ET COLLINS AVE.
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

19\$ Du 1er mai au 19 déc.

par jour, par personne, 2 par chambre, 25 des 115 chambres. GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes.

2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.

Pour renseignements ou réservations, consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais vire au 1-800-327-5275

HOLIDAY BEACH MOTEL
4111, SOUTH OCEAN DRIVE
HOLLYWOOD, FLA. 33019

AU BORD DE L'OCEAN

- Piscine • Casse-croûte
- Bar • Chambre de motel
- Cuisinettes • Réfrigérateurs
- Belle plage
- Golf • Tennis

1450\$ À PARTIR DE
US par semaine
US par jour, par pers. occ. seule

Tél. sans frais: 1-800-344-7397

Bel-Aire HOTEL

SUR LA MER, ANGLE 65TH ST.
MIAMI BEACH, FL. 33141

CENTRE DE DIVERTISSEMENT À MIAMI BEACH
MAINTENANT ENCORE PLUS ATTRAYANT!

PAR JOUR **1500\$** JUSQU'AU 1er MAI
PAR PERSONNE 2 PAR CHAMBRE

2 PAR CHAMBRE • 1 SEUL • 17 CH. SUR 112
TOUTES AVEC TELEVISEUR ET RADIO FM • PISCINE OLYMPIQUE • GRANDE PLAGE • SABLONNEUSE • STATIONNEMENT GRATUIT • GOLF ET TENNIS

800-235-2473

DESTINATION FLORIDE? VOUS SEREZ SÉDUIT PAR LES VOITURES D'ALAMO

Alamo vous offre un grand choix de voitures General Motors comme la Pontiac Grand Am. Si la voiture que vous avez réservée n'est pas disponible, Alamo vous offre une voiture semblable ou plus grosse, sans frais supplémentaires.

Fuyez le mauvais temps et profitez de tarifs intéressants en louant une Pontiac Grand Am chez Alamo. Et grâce au kilométrage gratuit illimité, parcourez les routes de Floride et mettez du soleil dans vos vacances.

Taxe de vente, assurance collision sans franchise (CDW) (12,99\$ par jour ou moins) et autres options en sus. Frais de service essence pour un demi-réservoir minimum, non remboursable. Pour les conducteurs de 25 ans et moins, ajoutez \$6 par jour. Certains aéroports exigent taxes / frais quand vous utilisez la navette. Les tarifs hebdomadaires s'entendent pour 5 jours de location minimum ou le tarif quotidien s'applique. Réservation 24 h avant. Quantités limitées. Tarifs en vigueur jusqu'au 15 juin 1989.

Réservez votre voiture Alamo auprès de votre agent de voyages ou directement chez Alamo. Pour obtenir ce tarif, demandez le PLAN 4T en composant 1-800-327-9633.

Pontiac Grand Am
Kilométrage gratuit illimité

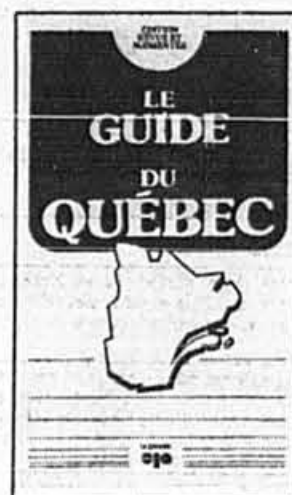
Floride
\$119⁹⁹ U.S. par semaine

\$29⁹⁹ US PAR JOUR

Taxes / frais d'aéroport (de 25\$ à 10%) en sus et 11,95\$ de frais de service essence

Alamo Rent A Car

Pour un voyage bien planifié...



LE GUIDE TOURISTIQUE LE PLUS COMPLET SUR TOUS LES ASPECTS DE LA VIE QUÉBÉCOISE

- Ce qu'il faut voir et faire dans plus de 300 villes et villages du Québec.
- Répertoire des auberges, des restaurants, des hôtels et des motels.
- Tout sur les sports d'été et d'hiver.

Sous la direction de Michel-G. TREMBLAY
432 pages
12,95\$



Pour planifier vos vacances d'été dans les provinces de l'Atlantique, ce guide est indispensable.

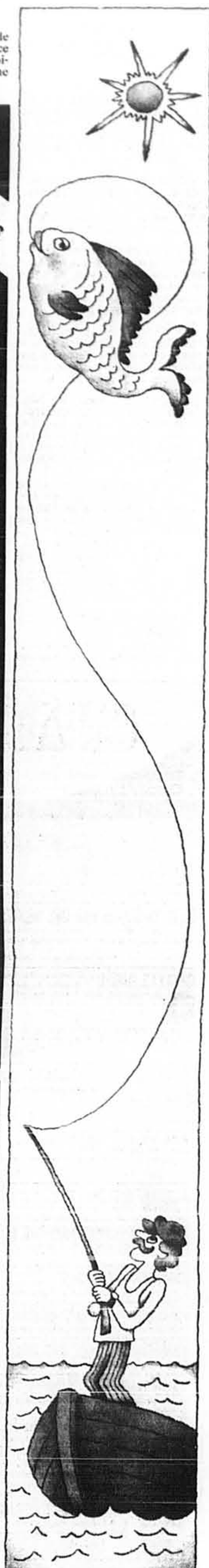
Vous voulez savoir quoi faire, quoi visiter, vous cherchez un hôtel, un motel ou un terrain de camping? Autant de questions auxquelles ce guide répond puisqu'il se veut l'outil idéal pour préparer vos voyages.

Bonnes vacances.
7,95\$



L'édition revue et augmentée de ce guide de voyage réunit des renseignements complets sur les 17 États de la côte est des États-Unis: une attention particulière a été apportée aux deux destinations les plus populaires auprès des voyageurs québécois, soit: la Floride et la Nouvelle-Angleterre.

FORMAT DE POCHÉ
240 pages
11,95\$



Au New Jersey, on prend du soleil et bien davantage.

Pour obtenir gratuitement votre guide 'Découvrez le New Jersey!', composez le 1-800-Jersey-7... ou faites parvenir ce bon à: New Jersey Division of Travel and Tourism, P.O. Box 5289, Clifton, NJ 07012.

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____
 Province _____
 Code postal _____

Le New Jersey et vous, c'est parfait!

EN VENTE PARTOUT

éditions
elo
la presse

Taux de change		
PAYS	Monnaie	\$1 Can. vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	1.56
AUSTRALIE	(dollar)	1.02
AUTRICHE	(schilling)	10.90
BARBADE	(dollar)	1.56
BELGIQUE	(franc)	32.15
CARAIRES	(dollar)	2.15
DANEMARK	(couronne)	6.00
ESPAGNE	(peseta)	95.24
ETATS-UNIS	(dollar)	0.84
FINLANDE	(mark)	3.46
FRANCE	(franc)	5.22
GRÈCE	(drachme)	123.46
HONG KONG	(dollar)	6.35
ITALIE	(lire)	1130.00
JAPON	(yen)	110.00
MEXIQUE	(peso)	1894.00
NORVEGE	(couronne)	5.60
PAYS-BAS	(florin)	1.78
PORTUGAL	(escudo)	122.00
R. DOMINICAINE	(peso)	4.35
ROYAUME-UNI	(livre)	0.49
SUEDE	(couronne)	5.26
SUISSE	(franc)	1.37
VENEZUELA	(bolivar)	29.00

voyages

WEEK-END DU 27 AVRIL AU 1er MAI

ACAPULCO	1 sem.	2 sem.
SAND'S (TV FRIGIDAIRE)	279	329
COPACABANA	399	489
CANCUN		
LAS PERLAS (PLAGE)	339	479
FORT LAUDERDALE — MIAMI		
BLUE MARLIN	229	279
GOLDEN NUGGET (PLAGE)	249	329
MARGARITA		
CHALET FLAMINGO (PLAGE DEJ)	239	279
BELLA VISTA	269	329
PUERTO LA CRUZ		
DORAL BEACH	359	459
ETE 1989	1 sem.	2 sem.
ACAPULCO		
CONDO CAPRI (PLAGE KITCH)	379	479
ARBELA	379	479
MARGARITA		
BAHIA DEL MORRO (CONDO)	339	419
INTERNET RESORT (LUXE KITCH OCC)	309	339
BELLA VISTA	349	409
BEACH PLAZA (CONDO LUXE OCC 4)	359	429
CANCUN		
CONDO KIN HA (PLAGE)	389	519
DOS PLAYAS (PLAGE)	419	569
FORT LAUDERDALE — MIAMI		
BLUE MARLIN	249	299
OCEAN SIDE INN (PLAGE)	309	419
GOLDEN NUGGET (PLAGE)	269	349
SOSUA		
SUITES CAROLINA (A PARTIR DE)	339	389
CONDO DOMINICANO (STUDIO)	299	349

848-9355 Nombre limité de places — Taxes et services en sus — Permis du Québec.

Voyages Québec/URSS

U.R.S.S. 89

Partez à sa découverte... Nos premiers départs...

ARC-EN-CIEL de L'URSS (20 nuits)
Moscou, Leningrad, Tallinn, Kiev, Yalta, Erevan, Tachkent avec excursion à Samarkand.
Du 28 juillet au 18 août **3490\$***

SIBÉRIE-ASIE CENTRALE (20 nuits)
Moscou, Irkoutsk, Novossibirsk, Alma Ata, Douchanbe, Tachkent, Leningrad.
Du 21 juillet au 11 août **3590\$***

RABAIS de 100\$/par personne pour les départs du 21 et 28 juillet.
Inscription avant le 26 mai.

DE LA NEVA À LA MER NOIRE (12 nuits)
Moscou, Leningrad, Kiev, Yalta.
Du 16 au 30 juin **2590\$***
Du 14 au 28 juillet **2650\$***

*Prix par pers. / occ. double. Taxes et visa en sus. 50\$

Source d'information-voyages le jeudi 27 avril à 18 heures

Renseignements: **845-5778**

Demandez notre brochure 173, rue Ontario Est, Montréal (Qc) H2X 1H5 PERMIS DU QUÉBEC

Intourist

LE CLUB D-7

VOYAGES À PRIX SUPER RÉDUITS

Semaine du 24 avril au 1er mai

(VOL ABC) AVION SEUL. Prix par pers. à partir de

ACAPULCO
VENEZUELA
CANCUN
FORT LAUDERDALE
PUERTO PLATA
et plusieurs forfaits disponibles.

DE 177\$ à 197\$

Taxes et frais de service en sus
Carte de membre: 30 \$
Nombre de place limite. Consultez-nous pour les conditions de réservation et d'annulation.

3607 St-Denis Information: **843-6441**
Métro Sherbrooke Réservation: **843-4413**
Ligne interurbain sans frais: **1-800-363-6724**

SUITE DE LA PAGE 111

par personne, sur la base d'occupation double des chambres d'hôtel. Elle débute à Francfort le dimanche, une fois par mois, de juin à septembre.

Une seconde excursion qui devrait être très populaire en 1989, est intitulée « Italian Highlights »; elle s'étend sur sept jours et part de Munich. Il y a un départ en juin, un autre en août et un troisième en septembre. Cette tournée à \$1065 US par personne (sur la base d'une occupation double) traverse l'Autriche directement vers l'Italie. On s'arrête à Albano Terme, à Venise, Ravenne, Florence, Pise, Sienne, Rome, Bologne, Milan et au Liechtenstein.

De plus amples informations peuvent être obtenues chez votre agent de voyage ou auprès de Europabus, 747 Third Avenue, New York, NY, 10017, USA.

ART ET FLEURS AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BOSTON

Le Musée des beaux-arts de Boston tiendra son festival de trois jours « Art in Bloom » du 2 au 4 mai. Cette manifestation organisée par les dames du Comité bénévole, en vue de recueillir des fonds, comporte un programme complet d'activités de toutes sortes, une réception de nuit spectaculaire pour l'ouverture du festival, et un tirage au sort de prix dont la valeur dépassera les \$50000.

Les peintures les plus renommées du Musée seront entourées de massifs de fleurs arrangés par les membres de plus de 70 cercles d'horticulture du Massachusetts.

La soirée d'ouverture, à \$50 par personne, aura lieu le 1er mai et débutera à 17h30. Danses, musique et présentation de diapositives sur le jardin japonais du musée, sont au programme.

UN NUMÉRO UNIQUE POUR HÉBERGEMENT A WASHINGTON

On peut recourir aux services de Capitol Reservations, un numéro unique et gratuit, pour faire

des réservations dans 70 hôtels de la région de Washington. Cet organisme peut également offrir des rabais à ceux qui utilisent ses services. Le numéro à composer, aussi bien aux États-Unis qu'au Canada, est 1-800-VISIT-DC.

Des rabais importants de \$20 à \$40 par nuit sont offerts dans des hôtels proches du Capitole, du Smithsonian et de la Maison blanche, dit M. Thom Hall, de l'Agence Capitol Reservations.

Holltour VACANCES

Permis du Québec

LES PRIX EN FOLIE PRINTEMPS-ÉTÉ

PARIS AVRIL-MAI 359

LE PLUS BAS PRIX EN VILLE

	1 sem	2 sem
CANCUN (plage)		
Villa Sina	299	399
Club Marina Cancun (pays nage)	349	449
Imperial Las Perlas	379	499
Ramada Renaissance ****	429	599
ACAPULCO		
Romano Le Club	299	359
Do Brasil	299	359
Copacabana ****	399	499
SOSUA		
Condo Dominicano	299	379
Collina sol Y mar	299	379
Casa Marina ****	349	429
Sand Castle	399	529
Montana Fiesta	299	379
MARGARITA		
Mar-Lui	269	349
Hosteria El Agua	269	349
Bella-Vista	349	449
PUERTO LA CRUZ		
Puerto-Morro	249	299
El Poblado	349	449
Hosteria el Morro	349	449
Ft LAUDERDALE		
Camelot	239	289
Days Inn (Lauderdale surf)	269	349
MIAMI		
Tahiti	239	289

Taxes et services 1 sem : 131 - 2sem : 156

MONTREAL 367-1511	LAVAL 682-5453	JONQUIERE 695-2840
COTE DES NEIGES 735-6591	HULL 771-5331	SHERBROOKE 823-0023

PEROU BOLIVIE

LE PLUS BEAU CIRCUIT LES MEILLEURS SERVICES

DU 29 JUIN AU 22 JUILLET 1989
DU 27 JUILLET AU 9 AOÛT 1989
DU 31 AOÛT COMPLET MOIS 1989
DU 21 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE 1989

2850\$

Transports, hôtel, repas et guide inclus.
Soirée d'info. les 8 et 9 mai à 19h30.
Guide-conférencier: **ANDRÉ GAGNÉ**
Après le diaporama, un goûter sera servi.

Nous voyageons avec

Canada'n EQUINOX

Tous nos départs sont garantis.
3018 boul. St-Laurent
Montréal (Qc) H2W 1A3
982-0922
Départeur d'un permis du Québec

CHINE 3 299\$

et + (p.p. occ. double)

Cosmoroma Tours Inc.

en collaboration avec Société Canada-Chine Inc.

Le spécialiste des relations sino-canadiennes depuis 1973

8 VOYAGES EXCLUSIFS! RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Fenêtre sur la Chine et l'île Hainan: 11 juil.

Les Trésors de Chine: 30 mai, 23 sept.

Terre Chinoise et sa Mongolie intérieure: 13 juil, 17 sept.

Vivre la Chine et son Tibet avec croisière sur le Yangtze: 7 juil.

Chine classique: 11 sept.

Découvrez la Chine au fil du Yangtze: 9 oct.

La Route de la Soie: 5 juil., 2 sept.

Les Perles de l'Orient: 6 nov.

Départ assuré avec 10 pers. ou plus

Chine à la carte
Voyage individuel en tout temps

Organisons voyages d'affaires sur demande

Soirée d'information le mercredi 26 avril à 19 h 15 (réservez S.V.P.)

Renseignements: **844-1327**
Cosmoroma Tours Inc.
1077, rue Saint-Denis
Montréal H2X 3J3
Permis du Québec

CHINE: MULTIPLES SPLENDEURS

Découvrez la Chine avec des spécialistes

Gérard Cachat, historien, prof., Chine contemporaine; Michel Guay, historien, prof., UQAM, Chine impériale; Arlette Cachat, peintre, Arts, 22 jours tout compris: avions, hôtels, accompagn., transferts, repas, visites, spectacles, tour de Hong Kong, guides franc., visas, taxes.

3 départs garantis de Montréal: 2 et 16 juillet **3145\$** 17 septembre (40e anniversaire) **3245\$**

Prix par pers. occ. double. Non compris: repas à H.K., taxes d'aéroport.

Informations — brochure: **MONY TOURS (514) 733-5396**
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

CHINE

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE DANS VOTRE VIE! À DES PRIX INCROYABLES!

- La Chine et son passé glorieux: Beijing, Jinan, Taishan, Qufu, Suzhou, Shanghai. **à partir de 2390\$**
- La Croisière sur la rivière Yangtze: Beijing, Xian, Shanghai, Croisière. **à partir de 2885\$**
- Les Lumières de la Chine: Beijing, Xian, Guilin, Hong Kong, Shanghai. **à partir de 3105\$**

Extensions possibles en Chine et Hong Kong.

PLUSIEURS DÉPARTS DE MONTRÉAL — Mai à novembre 1989!

Comprend: Vol aller-retour Montréal, hôtels de première catégorie, pension complète en Chine, tous les transports en Chine, tours de ville, transfert et port des bagages, guides nationaux et locaux francophones, accompagnateur francophone de Montréal.

Visites: La Grande Muraille de Chine, La Cité Interdite, La Demeure de Confucius, Le Bund, Le Village Bando, Le Temple du Bouddha de Jade, La Tombe de Qin Shi Huang Di avec ses 8400 statues en terre cuite et beaucoup d'autres.

Pour plus de renseignements et brochures, veuillez nous contacter:

433, Chabanel
Montréal, Qué.
H2N 2J3
Tél.: (514) 383-0181
FAX: (514) 383-7069

CAROLINE DU NORD

IL Y AVAIT TELLEMENT DE CHOSES À DIRE QU'AU LIEU D'ÉCRIRE UNE ANNONCE, ON A ÉCRIT UN LIVRE.

On voulait vous parler de nos charmantes auberges de campagnes nichées au sommet des montagnes. Ou encore des villas pittoresques qui longent nos vastes plages naturelles. Sans oublier les villes pleines d'animation et les vallées onduleuses. Les forêts, les festivals et les centaines de terrains de golf.

Mais comme il y a tant de choses à dire sur la Caroline du Nord, nous avons été obligés d'écrire un livre. Faites venir votre guide gratuit sur la Caroline du Nord, et vous recevrez un livre qui finit bien: par vos vacances.

NORTH CAROLINA

NOM _____ ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

GUIDE GRATUIT SUR LA CAROLINE DU NORD

ENVOYEZ À: NORTH CAROLINA TRAVEL DEPT., 308 RALEIGH, NC 27699
APPELÉZ SANS FRAIS: 1-800-VISIT NC. TÉLÉPHONISTE 308

Voyages Thomas Cook

CHEZ EATON

L'OUEST DU CANADA

il y a tant à voir

AIR CANADA TOURAM

VOYAGES EN AUTOCAR

OUEST DU CANADA Voyage de 8 jours — entre le 11 juin et le 16 septembre Visitez: Calgary • Banff • Jasper • Kamloops • Vancouver • Victoria Le prix comprend le billet d'avion aller-retour, départ de Montréal à partir de 1269\$ par personne, en occupation double	VOYAGE PANORAMIQUE Voyage de 13 jours — entre le 20 mai et le 9 septembre Visitez: Calgary • Banff • Penticton • Victoria • Vancouver • Whistler • Kamloops • Jasper • Lac Louise • Calgary Le prix comprend le billet d'avion aller-retour à partir de Montréal à partir de 1529\$ par personne, en occupation double
---	--

HÔTELS

Touram vous offre toute une variété d'hébergements

CALGARY Le Delta Bow Valley Inn Chambre, entre le 1er mai et le 30 oct. 97\$	BANFF Le Chateau's Cedar Court ou Le Chateau's Evergreen Court Chambre, entre le 1er mai et le 30 oct. 79\$	VANCOUVER Hôtel Ming Court Chambre, entre le 1er mai et le 30 oct. 113\$	BANFF Entre le 9 juin et le 23 sept. 97\$ Entre le 24 sept. et le 30 oct. 124\$
---	--	---	--

Ce sont les tarifs prévus lorsqu'ils sont jumelés à un vol Touram d'Air Canada.

AVION/VOITURE

Caractéristiques: billet d'avion aller-retour de Montréal (jusqu'à Calgary ou à Vancouver) • Voiture sous-compacte Hertz ou voiture semblable pendant la durée du voyage • 1 voiture par couple voyageant ensemble • 1400 kilomètres gratuits par semaine.

Départs à tous les jours entre le 1er mai et le 30 octobre

Par personne, en cabriolet

Une semaine Deux semaines à partir de

Départ de Calgary retour 1er mai-15 juin **489\$589\$**

Départ de Vancouver retour 1er mai-15 juin **559\$659\$**

Retours en semaine du 16 juin au vendredi. Ces départs les fins de semaine sont possibles à des prix réduits.

CROISIÈRE EN ALASKA

Croisière d'une semaine — entre le 19 mai et le 15 septembre
Croisières Costa — le mts Daphné

Par personne, en cabriolet

Catégorie 1 à partir de

Croisière seulement à partir de Vancouver **1399\$**

Croisière et avion aller-retour départ de Montréal **1759\$**

Voyages Thomas Cook... Votre meilleur compagnon de voyage!

VOUS EN DONNENT POUR VOTRE ARGENT

Offerts dans la plupart des grandes banques, compagnies de fiducie ou certains bureaux de Voyages Thomas Cook

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!
Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook.

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:

Centre-Ville	284-8330	Laval	687-1470
St-Bruno	461-2345	Rockland	738-5152
Anjou	353-4411	Cavendish	485-4330
Pointe-Clair	697-6420	Sherbrooke	(819) 563-9555
Gatineau	(819) 243-4330		

VEUILLEZ NOTER: Les prix sont établis pour une personne en occupation double, taxes et services en sus (voir notre indication) et sont en vigueur au moment de l'impression. Les prix peuvent varier en fonction de nos programmes et de l'évolution des tarifs de départ, de destination et de retour. Tous les tarifs sont fonction des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par les prospectus pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans les prix. Les tarifs seront annulés si vous ne pouvez pas voyager. Les tarifs seront annulés si vous ne pouvez pas voyager. Les tarifs seront annulés si vous ne pouvez pas voyager. Les tarifs seront annulés si vous ne pouvez pas voyager.

PROTEGEZ-VOUS! Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Crédit accepté avec la carte Eaton

EATON

Nous sommes... le grand magasin du Canada

Notes de voyage

Appelez-moi «Lester»



DENIS MASSE

À part Los Angeles dont la trame urbaine très étendue est constituée de diverses banlieues et qui n'a pas vraiment de centre-ville, toute grande ville possède un lieu de rencontres qui attire les foules comme s'il était muni d'un aimant magique. A New York, c'est Times Square, à moins que ce ne soit le Rockefeller Center. A San Francisco, incontestablement, c'est Union Square. A Florence, on peut mentionner la Piazza della Signoria; à Venise, le campanile de la Place Saint-Marc.

Tous les jeunes qui ont passé par Paris ont dû un jour répondre à l'invitation: «Tu me trouveras à la fontaine de la Place Saint-Michel». On n'imagine

pas sérieusement de se donner rendez-vous à la tour Eiffel ou Place de la Concorde.

Il est plus difficile de préciser ce qu'il en est à Londres où plusieurs places peuvent prétendre au titre: Trafalgar Square avec ses lions; la statue d'Eros au centre de Piccadilly Circus, ou encore Charing Cross. Un lieu de rencontre doit être central et facile à trouver; la place doit être agréable et offrir de quoi manger et se rafraîchir à proximité. Voilà une bonne description de Leicester Square.

Escamoter une syllabe

La première chose à apprendre sur Leicester Square est de savoir en prononcer correctement le nom: «Lester». La seconde, c'est que la station de métro Leicester Square ne débouche pas sur le square en question. En sortant du Tube, vous vous trouverez au coin de Charing Cross et de la rue Cranbourn. Un peu désorienté, vous voudrez consulter à nouveau votre plan de ville ou encore demander votre chemin à un pas-

sant (les Anglais un peu raides d'allure sont toujours très attentifs aux visiteurs égarés). Vous marcherez environ 200 mètres sur Cranbourn Street et vous vous trouverez sur l'une des places les plus intéressantes et les plus animées de Londres.

Cette partie de la capitale a toujours été un terrain public, même si ses traces remontent au Moyen-Âge. Au XVII^e siècle, c'était une vaste place herbeuse qu'on appelait les Champs de Leicester (Leicester Fields), qui s'étendait vers le nord jusqu'à la rue Lisle d'aujourd'hui. Leicester devint un parc public quand le second comte de Leicester y édifia une villa sur le côté nord, en 1631. La place devint rapidement un lieu de rendez-vous et eut à certains moments une réputation d'endroit mal famé. Au XVIII^e siècle, il n'était pas prudent de s'y aventurer: elle était l'ancre des pickpockets, des escrocs et des dames de petite vertu.

Mais la situation avait totalement changé à la fin du dix-neuvième. À ce moment-là, Lei-

cester était le foyer des spectacles londoniens parmi les meilleurs. Deux des plus célèbres music-halls, l'Empire et l'Alhambra, y avaient pignon sur rue.

Le jardin au centre de Leicester Square ressemble à un petit parc de verdure de village caractérisé par une pelouse bien entretenue et une frondaison abondante qui rend la place agréablement ombragée en été. Le midi, la place est remplie de gens qui avalent un casse-croûte apporté de la maison ou acheté dans l'un des nombreux établissements situés sur le pourtour. On y trouve toujours quelques sympathiques clochards qui ne feraient pas de mal à une mouche — un certain nombre se réfugient dans un sommeil bienfaisant.

Au centre du parc, une statue de Shakespeare dont la tête semble être le perchoir perpétuel des pigeons. Pour quelque raison que j'ignore, c'est dans le cercle qui entoure la statue que les jeunes portant sac à dos ont tendance à se rassembler. Aux quatre coins du parc, se remarquent les bustes d'hommes célèbres qui ont habité le square, tels les peintres Hogarth et Rey-

nolds. Et, tout près, se dresse une petite statue de Charlie Chaplin en Charlot, chapeau melon et canne compris. C'est là, à l'Empire et à l'Alhambra, que l'illustre comique de l'écran a fait des débuts timides sur les planches.

Concentration des écrans

L'Alhambra a disparu, mais l'Empire est toujours là, moitié discothèque, moitié salle de cinéma. Les grandes salles de cinéma de Londres ont en partie disparu, mais celles qui restent sont concentrées autour de Leicester Square.

Il ne manque pas d'établissements pour manger. Il doit bien avoir là une vingtaine de fast-foods de toutes sortes: pizzerias, hamburgers, bars laitiers. Une affiche géante clame que dans ce restaurant a été inventé le fameux fish and chips dont les Anglais raffolent. On trouve encore des restaurants indiens, d'autres d'inspiration grecque, des restaurants spécialisés dans les spaghettis et autres pastas et une minuscule crêperie. Il doit y avoir à Leicester Square plus de restaurants bon marché au mètre carré que n'importe où ailleurs à Londres, ou peut-être même dans le monde.

Et puis, enfin, il y a le fameux Swiss Center qui occupe un bloc entier à l'angle nord-ouest du square. Le Centre renferme le Bureau de tourisme suisse, une galerie de boutiques, les bureaux de Swissair et une demi-douzaine de restaurants de gastronomie helvétique, y compris un endroit où l'on peut avoir la vraie fondue suisse. Dans la petite rue latérale qui longe le Centre, se trouve le Swiss Ice Cream Garden, l'un des plus agréables cafés-terrasses de Londres.

Ce qui attire beaucoup de monde à Leicester Square, surtout le midi, c'est l'horloge haut perchée sur la façade du Swiss Center. Elle est plus grande qu'elle ne paraît; les aiguilles ont la taille d'un enfant et le carillon est formé de cloches grosses comme des barils de bière. En semaine, l'horloge sonne à midi, à 6, à 7 et à 8 heures du soir; le week-end, on peut entendre le carillon toutes les heures dans la matinée. Sa sonorité attire toujours les foules.

Enfin, c'est à Leicester Square qu'on peut obtenir les billets de théâtre mis en disponibilité pour le soir même. Il y a toujours de longues files devant ces guichets de dernière heure.



Les Voyages

Treasure Tours

UN UNIVERS DE VOYAGES

ATTENTION
SPÉCIALE
FUTURS MARIÉSRéservez avant le 31 mai et obtenez vos assurances forfaits voyages
gratuites sur une de ces destinations*

VOYAGES TRAVELAIDE vous propose...

ATTENTION
SPÉCIALE
FUTURS MARIÉS

La magie du BRÉSIL

du 13 mai au 10 décembre

Départ de Montréal (Dorval) via Toronto le samedi à 16 h et le mercredi

	1 sem.	2 sem.
à partir de		
5 étoiles Rio Otton-Copacabana (standard)	1469\$	1819\$
4 étoiles MARINA RIO (standard)	1329\$	1539\$

La belle RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Départ le dimanche de Montréal (Mirabel)

		Prix à partir de	1 sem.	2 sem.
PUNTA CANA	Du 15 mai au 10 décembre	Voi seulement	459\$	459\$
BAVARO-BEACH RESORT	Incl. petit déjeuner et dîner tous les jours		679\$	939\$
PUERTO PLATA	Du 15 mai au 9 décembre	Voi seulement	399\$	419\$
JACKTAR (chambre)	Formule club, tout compris		959\$	1509\$

Une CROISIÈRE DE RÊVE

Départ le dimanche de Montréal (Dorval)
du 14 mai au 31 décembre

CARAÏBES — MEXIQUE

7 jours à bord du M/S SEAWARD

à partir de 1305\$

Prenant départ à Miami, le Seaward vous emmènera sur l'île privée, à Ochos Rios, au Grand Cayman, à Playa del Carmen, sur l'île Cozumel pour revenir à Miami.

L'enchantement de la FLORIDE

du 15 mai au 10 décembre

Visitez Disney, Epcot et les nouveaux studios de cinéma MGL

ORLANDO

Vol seulement

Hôtel Royal Plaza
Holiday Inn International1 sem. 369\$ | 2 sem. | 369\$ || | 689\$ | | 1119\$ |
| | 579\$ | | 779\$ |

COMBINÉ ORLANDO-DAYTONA

Holiday Inn Int'l/
Pirates Cove3/4 7/7 4/10
489\$ 729\$ 669\$

FORT LAUDERDALE

A partir de 1 sem. | 2 sem. || | 379\$ | 379\$ |
| | 479\$ | 699\$ |
| | 489\$ | 709\$ |

Vol seulement

Sheraton Yankee Clipper
(standard)
Royce Resort
(standard)

NOTE: Ces prix sont les minimums pour les dates indiquées. Taxes et frais de services en sus.

* La gratuité est offerte seulement aux futurs mariés.

Ces prix s'entendent par personne en occupation double, à moins de spécification contraire et sont en vigueur au moment de mettre sous presse. Les prix annoncés peuvent varier en fonction de la date de départ et de l'hébergement choisis. Pour les termes et conditions, inclusions, exclusions, taxes de départ, veuillez contacter votre conseiller TRAVELAIDE.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES



PERMIS DU QUÉBEC

MONTRÉAL

Place Dupuis 844-8416

Place Newman 364-6780

Centre Domane 254-9968

Plaza Saint-Hubert 273-7755

LAVAL

Boisbriand 437-5516

Centre Laval 687-0880

Fabreville 628-1522

Place Saint-Eustache 472-6634

RIVE-SUD — ESTRIE

Place Portobello 672-5353

Place Longueuil 679-3777

QUÉBEC

Sainte-Foy 657-2924

Charlesbourg 626-3005

Neufchâtel 843-9999

DRUMMONDVILLE

Saint-Hyacinthe 472-3323

Valleyfield 773-8291

NOUVEAU-BRUNSWICK

Caraquet 727-6553

Moncton 857-3146

ONTARIO

Hawkesbury 632-2747

839-8433

649-0660

831-6427

727-6553

857-3146

632-2747

Bahamaaahhhhs!

Vol
direct sur
West-EndDU 18 JUIN AU 3 SEPTEMBRE
VOL SEULEMENT

* Classe affaires, ajoutez 60 \$/pers.

à partir de 1 sem. 319\$ 2 sem. 339\$

FREEPORT

Bahamas Princess
(occ. double) (standard)Holiday Inn
(occ. double) (standard)

	1 sem.	2 sem.
à partir de		
	619\$	889\$
	599\$	859\$

WEST END

JackTar (occ. double)

Formule club, tout compris
(standard)

(modéré)

	1 sem.	2 sem.
à partir de		
	799\$	1299\$
	889\$	1449\$

TOUT
COMPRIS

NOTE: Les prix annoncés sont les minimums pour les départs du 18 juin au 3 septembre. Frais de services en sus. Les prix s'entendent par personne en occupation double, à moins de spécification contraire et sont en vigueur au moment de mettre sous presse. Les prix annoncés peuvent varier en fonction de la date de départ et de l'hébergement choisis. Pour les termes et conditions, inclusions et exclusions, taxes de départ, veuillez contacter votre conseiller des voyages CAA.



C'est tellement mieux aux Bahamas.

MONTRÉAL

1180, rue Drummond

H3G 2R7 (514) 861-5111

DOLLARD-DES-ORMEAUX

3645, boul. des Sources

H9B 3K4 (514) 684-6344

ANJOU

7450, boul. Les Galeries d'Anjou H1M 3M3 (514) 354-9632

LAVAL

1200, boul. St-Martin

H7S 2E4 (514) 668-2240

BROSSARD

1670, boul. Provencher

J4W 2Z6 (514) 465-0620



VOYAGES



AUTRES SUCCURSALES:

STE-FOY (418) 653-9200 TROIS-RIVIÈRES (819) 376-9394

CHARLESBOURG (418) 622-2527 HULL (819) 778-2225

CHICOUTIMI (418) 545-4060 SHERBROOKE (819) 566-5132